บำเพ็ญกรณีย์
ไมตรีจิตต์
วิทยาคม
อุดมสันติสุข


# ประชาชาติ
THE NATION

ปีที่ ๕ ฉะบับที่ ๒๑๑๕ วันพฤหัสบดีที่ ๑๒ สิงหาคม พ.ศ. ๒๔๙๐ ฉะบับละ ๕ สตางค์


# ผู้ซื้อที่ดินส่วนมากบอกคืนเจ้าคุณพหล

# สมาชิกถามความสามัคคีของหมู่คณะ

## จะตั้งกรรมการไต่สวนประกาศใช้ พ.ร.บ. เวนคืนที่ดินเพื่อสร้างท่าเรือ ในเร็ววันประกอบด้วย เปนที่ดินของสมเด็จพระพันปีหลวงกว่า๓๐๐ไร่

## สมาชิกสภาผู้แทน ตำรวจถอนกอง และพูดถึงเรื่องพระคลังข้างที่เอาเงินให้เอกชนกู้จำนวนมาก รัฐบาลได้ไว้ใจ

เมื่อวานนี้ตอนเช้าเวลา ๙.๓๐ น. คณะรัฐมนตรีได้มีการประชุมปรึกษากันเปนครั้งที่ ๒ จากที่ได้กระทำเปนครั้งแรกเมื่อ ๑๐ น. วันอังคาร ซึ่งในการประชุมครั้งแรกนั้นได้ปรึกษาชักช้อมความเข้าใจในคณะรัฐมนตรี, ตั้งละแต่งตั้งเลขานุการและผู้ช่วยเลขานุการรัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างๆ กรมกระทรวง และดำริวางนโยบายที่จะนำเข้าแถลงในสภาฯเพื่อขอรับความไว้วางใจ. การประชุมคณะรัฐมนตรีเช้าวานนี้ได้พิจารณานโยบายอีกครั้งหนึ่ง. ครั้นเวลาราว ๑๓.๓๐น. รัฐมนตรีทั้งคณะไปเฝ้าประชามคณะผู้สำเร็จราชการพร้อมด้วยคณะ ณพระที่นั่งบรมพิมาน ในพระบรมมหาราชวัง ตามประเพณีที่ได้ปฏิบัติมาในการตั้งคณะรัฐบาลใหม่. นายกรัฐมนตรีเปนผู้นำคณะเข้าเฝ้าฯ. ประชามพร้อมด้วยคณะผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์อีกสองท่านได้ต้อนรับปฏิสันถารคณะรัฐมนตรีอยู่ประมาณ ๑๐ นาที คณะรัฐมนตรีก็กลับ.

ราชกิจจานุเบกษาฉะบับพิเศษออกวานนี้ ประกาศใช้พระราชบัญญัติเวนคืนที่ดินเพื่อสร้างท่าเรือกรุงเทพฯ พ.ศ. ๒๔๙๐ แล้ว.

โฉนดที่ดินซึ่งจะต้องเวนคืนตามพระราชบัญญัตินี้ ซึ่งปรากฏในบัญชีท้ายพระราชกฤษฎีกามีจำนวน ๒๗๑ โฉนด เปนโฉนดที่ดินของเจ้านายและบุคคลสำคัญเสียเปนส่วนมาก เช่น พระวุฒจอมเกล้าฯ พระพันปีหลวง พระปกเกล้าฯ สมเด็จพระนางรำไพพรรณี, สมเด็จเจ้าฟ้ากรมพระนริศฯ กรมหมื่นพิทยาลงกรณ์ พระยาประดิพัทธภูบาล และพระยาศรยุทธเสนี กระทรวงคลัง และพระคลังข้างที่ก็มีอยู่หลายโฉนด ในจำนวนนี้เปนของ พระยาประดิพัทธภูบาล ๓๒ โฉนด ของคุณหญิงวาสุ.ทพ ๑๐ โฉนด ของพระพันปีหลวง ๔ โฉนด.

แต่ถ้าคิดเนื้อที่ ปรากฏว่าในจำนวนนี้เปนที่ดินของพระพันปีหลวงถึง ๓๓๗ ไร่เศษ ของพระยาประดิพัทธภูบาลมีกว่า ๑๗๐ ไร่ ของพระปกเกล้าฯ มี ๗๔ ไร่เศษ ของพระคลังข้างที่มี ๑๖๐ ไร่ ของกระทรวงคลังมี ๗๕ ไร่เศษ.

ในการที่หลวงโกวิทอภัยวงศ์ ซึ่งเปนผู้ที่ไม่มีกรณีเกี่ยวข้องกับเหตุการณ์ที่รัฐบาลต้องลาออกคราวนี้เลย ไม่ได้ร่วมอยู่ในคณะรัฐบาลชุดใหม่นั้น คุณหลวงได้ให้คำตอบสั้นๆ แก่เจ้าหน้าที่ข่าวของเราว่า คุณหลวงขอออกจากคณะรัฐมนตรีชุดใหม่ด้วยความสมัครใจ โดยที่ยังไม่พอใจที่จะเปนรัฐมนตรีในขณะนี้. คุณ

[มีต่อหน้า ๓๕]

ในรัฐบาล พระยาพหลฯ ได้แถลงนโยบายและขอความไว้วางใจจากสภาผู้แทนราษฎร ซึ่งได้ให้ความไว้วางใจเปนเอกฉันท์แล้วในวานนี้ การประชุมปรึกษาของสภาผู้แทนราษฎรวันนั้นมีสมาชิกไปประชุม ๑๓๕ คน

[มีต่อหน้า ๓]

# สตาลินจับนายทหารชั้นนายใหญ่

## จอมพลออร์ลอฟฟ์แม่ทัพใหญ่ก็ถูกจับด้วย

ริกา ๑๐ สิงหาคม – กองทัพรัสเซียและกองตำรวจลับ เก.เป.อู. ได้ทำการควบคุมกำจัดการกบฏรายใหม่ซึ่งระเบิดขึ้นในเอสเซอโบเยเปนผลสำเร็จ ผู้ที่เสียชีวิตและต้องบาดเจ็บมีจำนวนประมาณหลายพันคน ที่บาคูรัฐมนตรีว่าการต่างประเทศได้ถูกยิง พร้อมด้วยผู้จัดการสะเบียงอาหาร ผู้ทำหน้าที่แทนผู้จัดการเหมืองแร่ ผู้ทำหน้าที่แทนผู้อำนวยการพิมพ์ของรัฐบาล และราชคณะหนังสือพิมพ์ เจ้าหน้าที่ต่างๆ กับนักเรียนเปนอันมาก.

(เรดิโอ โรมา)

เบอร์ลิน ๑๐ สิงหาคม – ข่าวด่วนจากมอสโคว์แจ้งว่า โดยคำสั่งของสตาลิน ยังให้นายทหารเรือชั้นสูงถูกจับกุมเปนอันมาก ในระหว่างผู้ที่ถูกจับมีนายพลเรือหลายนาย กับนายเรือเอก ๖ นาย จอมพลเรือออร์ลอฟฟ์ แม่ทัพเรือใหญ่ของโซเวียตก็ได้อยู่ในจำนวนนี้ด้วย.

(เรดิโอ โรมา)

# การประชุมสภา ฯ

(ต่อจากหน้า ๑)

รัฐมนตรีไปประชุมเกือบครบถ้วน รวมทั้งหลวงพิบูลสงคราม หลวงสินธุสงครามชัย และรัฐมนตรีที่แต่งตั้งใหม่ คือ พระสารสาสน์ประพันธ์ และหลวงวิจิตรวาทการ.

เริ่มประชุม ประธานแจ้งต่อที่ประชุมว่าได้รับหนังสือจากนายกรัฐมนตรี ความว่าตามที่ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้เป็นนายกรัฐมนตรีนั้นท่านได้จัดคณะรัฐมนตรีตามรัฐธรรมนูญและได้ถวายนามต่อคณะผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์แล้ว ได้ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตงมาตามสำเนาหนังสือที่แนบมานั้น จึงขอมติไว้วางใจจากสภาและพร้อมที่จะแถลงนโยบายในวันที่ ๑๑ เดือนนี้.

พระยาพหลฯ แถลงว่ารัฐบาลของท่านจะดำเนินนโยบายตามนโยบายที่รัฐบาลเดิมได้วางไว้ ส่วนเรื่องซื้อขายที่ดินของพระคลังข้างที่นั้นจะได้ตั้งกรรมการสอบสวน.

## ขอวางระเบียบให้รัดกุม

นายไต๋ ปาณิกบุตร์ กล่าวถึงความมุ่งหมายในการเบิดอภิปรายในเรื่องการซื้อขายที่ดินของพระคลังข้างที่ว่าเพื่อจะค้นหาความจริง แต่การอภิปรายมิได้ดำเนินไปจนถึงที่สุดรัฐบาลก็ด่วนลาออกเสีย ก่อนซึ่งน่าเสียใจมาก นายไต๋ว่าพอใจที่รัฐบาลจะตั้งกรรมการสอบสวน แต่ขอเสนอข้อสังเกตว่าในการเบิดอภิปรายทั่วไปนั้น มุ่งถึงนโยบายการจัดทรัพย์สินของพระมหากษัตริย์ เพราะฉะนั้น เมื่อความไม่งดงามปรากฏขึ้นเช่นนี้แล้ว รัฐบาลควรวางระเบียบให้รัดกุมและให้ต้องด้วยพระราชนิยม ในฐานที่พระมหากษัตริย์ยังทรงพระเยาว์ การพระราชทานพระกรุณาต่าง ๆ ควรจะทำไปอย่างมีระเบียบ แต่ทั้งนี้มิได้หมายความจนถึงกับให้มีการควบคุมพระองค์ท่าน มิให้พระราชทานพระกรุณาเลยเลยทีเดียว.

เจ้าคุณนายกกล่าวว่าระเบียบเดิมมีอยู่แล้ว หากปล่อยปละหละหลวมกันไปเสีย ท่านรับว่าจะกวดขันให้ดียิ่งขึ้น.

## พระคลังข้างที่ให้กู้เงิน

นายเลียง ไชยกาล ว่าสงสัยในเรื่องการไต่สวนว่าจะทำกันให้เป็นที่เชื่อถือได้เพียงไร รัฐบาลอาจจะโดนอย่างฉุบหน้าประชาชนเข้าบ้างก็ได้ นายเลียงไม่เชื่อว่ารัฐบาลจะกล้าใช้แรงขวาตัดแรงซ้าย ซึ่งหากว่าทำผิดได้ นายเลียงว่ายังมีข้อข้องใจอีกมากเช่นเรื่องพระคลังข้างที่เอาเงินออกให้เอกชนกู้เป็นจำนวนมากโดยมีเหตุผลไม่สมควร เรื่องนี้รัฐบาลทราบหรือไม่.

## การตั้งกรรมการ

เจ้าคุณนายกชี้แจงเรื่องการตั้งกรรมการว่าจะเลือกเอาผู้ทรงคุณวุฒิมีอาวุโสรอบรู้ในราชการงานเมือง ซึ่งตรงและไม่เกี่ยวข้องกับรัฐบาลเป็นกรรมการ การสอบสวนได้ความอย่างไร ไม่ว่าเรื่องที่ดินหรือเรื่องอะไร ถ้าได้ความว่าทุจริตก็จะได้ดำเนินการต่อไปโดยสมควรแก่กรณีนั้น ๆ และการสอบสวนจะได้กระทำเป็นพิเศษ.

จุนพิเคราะห์คดี กล่าวว่าพระคลังข้างที่บกพร่องมาก นอกจากเรื่องที่ดินแล้วยังเรื่องเอาเงินให้เอกชนกู้เป็นจำนวนมาก ๆ อีกด้วย จุนพิเคราะห์ฯ ยังจะพูดต่อไปอีกมาก ประธานเห็นว่าเป็นเรื่องนอกประเด็นจึงห้ามเสีย.

## ผลของความผันผวน

นายมงคล รัตนวิจิตร์ กล่าวถึงผลของความผันผวนในทางการเมืองครานี้ว่าทำให้เกิดความกระทบกระเทือนทั้งภายในและภายนอกประเทศ การกระทบกระเทือนภายในพอยกตัวอย่างได้ เช่นมีทหารไปเชิญตัวนักหนังสือพิมพ์ไปเป็นต้น กระทรวงมหาดไทยซึ่งเป็นเจ้าหน้าที่รักษาความสงบคงจะบ้องกัน มิให้มีเหตุที่เป็นภัยต่อความสงบเช่นนี้เกิดขึ้นได้ นายมงคลได้กล่าวทวนถึงหลักการของคณะราษฎรว่า ยังไม่สมบูรณ์ และความสามัคคีในระหว่างหมู่คณะและคนในชาติ นายมงคลแสดงความหวังว่า เจ้าคุณนายกจะปกครองหมู่คณะของท่านด้วยดีมิให้บางหมู่มีเสรีภาพเกินและมิให้บางหมู่ขาดเสรีภาพที่ควรมีควรได้ ทั้งนี้เพื่อความสวัสดีของสยามภายใต้ระบอบรัฐธรรมนูญ.

## ความสามัคคี

นายดาบยู่เกี่ยง ทองดงยา ย้ำเรื่องความสามัคคีและเตือนให้ผู้ก่อการระลึกเรื่องนี้ให้มาก และว่ารัฐบาลชุดนี้ขาดคนสำคัญไปคนหนึ่งคือ พระยาฤทธิอัคเณย์.

พระพินิจนาการ ว่าขอสนับสนุนถ้อยคำของนายเลียง และนายมงคลทุกคำพูด ถึงเรื่องการสอบสวนว่าเรื่องพระคลังข้างที่เอาเงินออกให้เอกชนกู้จะสอบสวนหรือไม่ และถามว่าตามที่มีข่าวว่ารัฐบาลดำริจะเอาเงินช่วยชาวนาผู้ยากจน ๓ แสนบาทนั้น รัฐบาลจะเลิกล้มความดำริเสียหรือไม่.

## ค่าที่เป็นบริศนา

นายทองอินทร ภูริพัฒน์ ว่านโยบายเก่ามียืดยาวมาก ถ้าจะพูดกันก็ไม่รู้จักจบ และไม่เชื่อว่าจะปฏิบัติได้ครบถ้วนหรือถูกต้อง นายทองอินทรพูดถึงการบำรุงประเทศว่า ในฐานะที่เราเป็นประเทศเล็กเราควรจะจัดระดับการบำรุงให้เหมาะแก่ฐานะที่เป็นอยู่ในปัจจุบัน รัฐบาลจะต้องทอดทั้งสายตาให้กว้าง อย่ามองแคบฉะเพาะในกรุงเทพฯ หรือแม้ในกรุงเทพฯก็ต้องมองให้ซึ้งไปถึงชนชั้นกรรมกรด้วยว่ามีการอยู่กินอย่างไร นายทองอินทรกล่าวว่ามีบางคนพูดถึง "ชาติ" ทำให้งงได้พยายามเบิดดูปทานุกรมเป็นหลายครั้งเพื่อให้ทราบความหมายคำว่าชาติอย่างแจ่มแจ้ง การศึกษาเป็นสิ่งสำคัญมาก รัฐบาลควรจะต้องรีบรัดจัดการให้เป็น

[มีต่อหน้า ๓๖]


**ถังน้ำสังกะสี ขนาด ๔๐๐ แกลลอน**

พร้อมทั้งก๊อกทองเหลืองเหล็กขัดฝาและกุญแจ

ราคาใบละ ๙๐ บาท เงินสด

ส่งให้ทุกแห่งในพระนคร น้ำหนักใบละประมาณ ๒๐๐ กิโลกรัม

สำหรับค่าระวางรถไฟ บริษัทมีความยินดีขอประกาศให้ทราบว่า อัตราค่าระวางถังน้ำเวลานี้ถูกมาก สมควรจะสั่งซื้อเอาไว้ใช้ให้ได้ เชิญตรวจดูดังต่อไปนี้

| จากกรุงเทพฯ ถึงสถานี | ค่าระวาง ต่อ๑๐๐กิโล | จากกรุงเทพฯ ถึงสถานี | ค่าระวาง ต่อ๑๐๐กิโล |
|---|---|---|---|
| อยุธยา | ๑.๕๐ บาท | ปากเพรียว(สระบุรี) | ๑.๑๐ บาท |
| ลพบุรี | ๑.๐๐ ,, | โคราช | ๒.๐๐ ,, |
| บ้านหมี่ | ๑.๕๐ ,, | สุรินทร์ | ๒.๘๐ ,, |
| ปากน้ำโพ | ๑.๘๐ ,, | วารินทร์(อุบล) | ๓.๓๐ ,, |
| พิษณุโลก | ๒.๖๐ ,, | นครปฐม | ๐.๕๐ ,, |
| อุตรดิตถ์ | ๓.๐๐ ,, | บ้านโป่ง | ๐.๗๐ ,, |
| ท่าเรือ | ๓.๐๐ ,, | ราชบุรี | ๐.๗๐ ,, |
| ลำปาง | ๓.๕๐ ,, | เพชรบุรี | ๐.๙๐ ,, |
| เชียงใหม่ | ๔.๐๐ ,, | หัวหิน | ๑.๘๐ ,, |
| — — | | ชุมพร | ๑.๘๐ ,, |
| สวรรคโลก | ๓.๐๐ ,, | ทุ่งสง | ๔.๐๐ ,, |
| — — | | หาดใหญ่ | ๔.๖๐ ,, |

บริษัทบอเนียว จำกัด เปนเอเย่นต์ในสยาม ๒

# ภิกษุเบิกความเท็จในศาลไม่เป็นผิด

## เพราะพระภิกษุเบิกความโดยมิได้สาบานตน กฎหมายลักษณพยานห้ามมิให้ภิกษุสาบาน

เมื่อเร็วๆ นี้ ศาลฎีกาได้พิพากษาคดีอาญาเรื่อง กระทำผิดฐานเบิกความเท็จ สองเรื่องในระยะใกล้กัน.

เรื่องหนึ่งได้พิพากษาไว้ว่าการที่พระภิกษุหรือสามเณรยอมมาเบิกความเป็นพยานในศาลนั้น เมื่อให้คำเท็จก็หามีความผิดฐานเป็นพยานเท็จไม่ ศาลยกเหตุผลว่า พระภิกษุหรือสามเณรไม่ได้สาบานตัวก่อนเบิกคำเป็นพยาน จึงจะลงโทษฐานเป็นพยานเท็จไม่ได้.

อีกเรื่องหนึ่งได้พิพากษาว่า การที่ใช้ให้คนอื่นไปเบิกความเป็นพยานเท็จนั้น ผู้ใช้ต้องมีความผิดฐานเบิกความเท็จด้วย ถึงแม้จะมิได้มีการกระทำที่เรียกว่าสาบานตัวเลย เพราะเป็นบุคคลภายนอกก็ตาม.

ในคดีทั้งสองเรื่องนั้น ศาลฎีกาได้ให้เหตุผลไว้ ซึ่งเราจะขอรายงานเรื่องพระภิกษุเบิกความเท็จก่อน.

กรรมการศาลฎีกาได้ตรวจฎีกาโจทก์ คัดค้านคำพิพากษาศาลอุทธรณ์ ในคดีระหว่างนายดี บัวงษ์ โจทก์ นายพุ่ง คุ้มชะนะ ที่ ๑ สมทอง มาดี ที่ ๒ จำเลย เรื่อง กระทำพยานเท็จ เบิกความเท็จ ปลอมหนังสือ.

คดีนี้โจทก์ฟ้องขอให้ลงโทษจำเลยทั้งสองคน ตามกฎหมายลักษณอาญามาตรา ๑๕๕, ๑๕๗, ๑๗๔, ๒๒๒, ๒๒๓, ๒๒๔, ๒๒๕ กับพระราชบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมกฎหมายลักษณอาญา พ.ศ. ๒๔๗๗ (ฉบับที่ ๓) มาตรา ๔ โดยกล่าวว่า นายพุ่งจำเลยทำเอกสารกู้ปลอม กับส่งอ้างเอกสารปลอมนั้นเป็นพยานต่อศาล ในคดีแพ่งแดงที่ ๒๔/๒๔๗๗ ของศาลจังหวัดรัษนาท. และสมทองจำเลยที่ ๒ ได้เบิกความเท็จต่อศาลในคดีแพ่งนั้นว่า จำเลยมิได้ลงลายมือชื่อเป็นพยานในเอกสารกู้ที่โจทก์ฟ้องนายพุ่งจำเลยนั้น โดยจำเลยนั้นเห็นแก่สินจ้างที่นายพุ่งจำเลยให้.

จำเลยทั้ง ๒ ปฏิเสธคดีตลอดข้อหา. ศาลจังหวัดรัษนาทพิจารณาแล้วพิพากษาว่า นายพุ่งจำเลยมีความผิดตามมาตรา ๒๒๔ สมทองมีความผิดตามมาตรา ๑๕๕ และพระราชบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมกฎหมายลักษณอาญา พ.ศ. ๒๔๗๗ ฉบับที่ ๓ มาตรา ๔ ให้จำคุกนายพุ่งจำเลยมีกำหนด ๓ ปี ๖ เดือน กับให้จำคุกสมทองจำเลยมีกำหนด ๑ ปี.

จำเลยอุทธรณ์ต่อมา.

ศาลอุทธรณ์เห็นว่าในข้อที่โจทก์หาว่าสมทองเบิกความเท็จนั้น ตามกฎหมายลักษณะอาญามาตรา ๑๕๕ บัญญัติว่า "ถ้าผู้ใดได้สาบานหรือ

[มีต่อหน้า ๔]

## อนุสาวรีย์พระเจ้ากรุงธนจะได้ทุนสมทบอีก สมาคมจีนสยามแสดงจิตต์ส่งเสริมร่วมกัน

ตามที่สมาคมจีน—สยาม ได้รับอนุญาตจากทางการให้จัดแสดงละครเรื่อง 'พระเจ้ากรุงธน' ณ หอประชุมศิลปากร ในวันที่ ๑๗ เดือนนั้น เพื่อสาธารณกุศล ในการช่วยบันเทาทุกข์เพื่อนชาวจีนที่ต้องทุพพิกภัยอยู่ในประเทศจีนขณะนั้น บัดนี้ปรากฏว่าได้มีเหตุการณ์ทางการเมืองในประเทศจีนเกิดขึ้นอย่างกับขัน โดยทางสมาคมมิได้คาดหมาย และสมาคมมีความเห็นว่าเหตุการณ์นั้นจะเป็นอุปสรรคสำคัญแก่การที่จะดำเนินการช่วยเหลือเพื่อนชาวจีนภายในขอบวัตถุประสงค์ของสมาคม เพราะฉะนั้น จึงได้ตกลงเปลี่ยนความประสงค์ในการจัดแสดงละครครั้งนี้เสีย คือ เมื่อรวบรวมเงินได้ หักค่าใช้จ่ายแล้ว จะได้ส่งสมทบทุนสร้างอนุสาวรีย์สมเด็จพระเจ้ากรุงธนบุรี ซึ่งเป็นวีระบุรุษที่สืบเชื้อสายมาจากจีนโดยตรง และซึ่งในการกู้ชาติไทยครั้งนั้น พระองค์ได้ทำให้ไทยและจีนเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน.

ส่วนบัตรผ่านประตูซึ่งมีข้อความว่า เพื่อช่วยบันเทาทุกข์ชาวจีนผู้ต้องทุพพิกภัยนั้น ได้จำหน่ายไปแล้วเป็นส่วนมาก ไม่อาจจะแก้ไขข้อความได้ เพราะเวลากระชั้นเข้ามาแล้ว จึงขอได้ถือว่า นั่นเป็นบัตรสำหรับผ่านประตูชมการแสดงละครเลือเก็บเงินสร้างอนุสาวรีย์พระเจ้าตาก สมาคมหวังว่า พี่น้องชาวจีนและไทยทั่วไปจะร่วมกันช่วยในการสร้างอนุสาวรีย์วีระบุรุษที่ทำให้จีนกับไทยเป็นที่สมัครสมานกันครั้งนี้โดยเต็มกำลัง.

บัตรผ่านประตูมีราคาดังนี้คือ ๑ บาท ๒ บาท ๓ บาท ๕ บาท บ็อกซ์ ๓๐ บาท และ ๕๐ บาท มีจำหน่ายด่วนหน้าที่กรมศิลปากรตั้งแต่บัดนี้.

## นายดำไปหานายดำ ถูกดักยิงเจาะสมองตาย ผัวว่ายิงผิดตัวคนร้ายหมายยิงเพื่อนนายดำ

เมื่อวันเสาร์ที่ ๗ เดือนนี้ เวลาประมาณ ๑๗ น. นายดำ บ้านหัวเขา ตำบลหัวเขา อำเภอเมืองสงขลา ได้ไปกินเลี้ยงที่บ้านนายดำ บ้านบ่อเคย ตำบลหลวมสน อำเภอเดียวกัน เนื่องในงานทำบุญครบรอบมารดานายดำ ตามเวลาดังกล่าวแล้วข้างต้น เสร็จจากการเลี้ยง นายดำนายดันและนายดำเจ้าของงาน พากันออกจากบ้านบ่อเคย เพื่อไปส่งนายดำ เพราะนายดำเมาสุรา พอไปถึงหมู่บ้านตำบลหัวเขา ในขณะที่กำลังเดินอยู่นั้น ได้มีคนร้ายลอบยิง ๑ นัด ถูกนายดำบ้านหัวเขาที่ท้ายทอยด้านหน้าผาก ดับดิ้นสิ้นใจตายทันที.

ความทราบถึงกรมการชุนแผ่นดังธรพาล กำนันตำบลหัวเขาได้รับรายงานด่วนไปยังนายอำเภอเมืองสงขลา ซึ่งได้ขึ้นไปทำการชันสูตรพลิกศพนายดำ เจ้าพนักงานมีหลวงจันทร์บุรายุทธ นายร้อยตำรวจตรีวิลัย คุบรสุนทร หมื่นรำนาญอนุกูลผู้ใหญ่บ้านตำบลบ่อพลับ.

ตามทางสืบสวนและชันสูตรได้ความว่า คนร้ายลอบยิงจากด้านหลังระยะห่างกันประมาณครึ่งเส้น ยิงด้วยกระสุน (บัก) เก็บได้ ๑๐ ลูกกระสุนที่คนร้ายใช้ยิง ถูกกระสุนถูกหนึ่งดิ่งลงสู่ศีรษะศพ ๑ ลูก ถูกฝ่าบ้านผู้มีรือ ๑ ลูก อีกลูก ๑ ถูกหนังศีรษะนายดำบ้านบ่อถลอก.

คดีนี้เป็นคดีอุกฉกรรจ์ คนร้ายใช้ความกล้าหาญมาก เพราะลอบยิงกลางหมู่บ้าน ทางสืบสวนของเจ้าพนักงานได้ความว่า คนร้าย

[มีต่อหน้า ๓๔]

### สัตตมวารศพนางทองสุก

กำหนดวันศุกร์ที่ ๑๓ สิงหาคม ๒๔๗๐ เวลา ๑๗.๐๐ น. พิธีการสุดท้ายเย็นและทำพิธีกงเดือน โรงจำนำสงปากครอกเจ๊สัวเนียม ถนนเจริญกรุง

นางงวยเนี้ย นายม้าชั้งเยี้ยง. นายม้าบุนไค นายม้าบุนเลี้ง นายม้าฉั่งเม้ง พ.ต. บุญช่วย บุตรและจิด

### ประกาศตก ๑ เลข ๑

ตามข่าวที่ได้โฆษณาไปแล้วเกี่ยวกับการประกาศตั้งเลขานุการและผู้ช่วยเลขานุการรัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างๆ นั้น ยังขาดไป ๑ ตำแหน่ง คือ นายมนูญ บริสุทธิ เป็นเลขานุการรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตราธิการ.

สำนักงานโฆษณาการ
๑๑ สิงหาคม ๒๔๗๐.

## ภิกษุเบิกความเท็จ

[ต่อจากหน้า ๓]

ปฏิญาณที่จะให้ถ้อยคำในการพิจารณาคดีใดๆ แล้ว ถ้าแลมันเอาความที่มันรู้อยู่ว่าเป็นความเท็จมาเบิกในข้อสำคัญแต่อย่างหนึ่งอย่างใดในคดีนั้น ท่านว่ามันมีความผิดฐานเบิกความเท็จฯลฯ" แต่ตามพระราชบัญญัติลักษณะพยาน ร.ศ. ๑๑๓ มาตรา ๑๕ บัญญัติมิให้พระภิกษุหรือสามเณร ซึ่งเป็นพยานศาลนั้น เป็นอันขาด เพราะเป็นโมฆพยาน เพราะฉะนั้นเมื่อจำเลยคนนี้เป็นพระภิกษุซึ่งไม่ได้สาบานตัวหรือปฏิญาณแล้ว จำเลยก็ยังไม่มีความผิดฐานเบิกความเท็จ.

ฯลฯ ฯลฯ

โจทก์ฎีกา

กรรมการศาลฎีกาตรวจสำนวนและพร้อมกันประชุมปรึกษาคดีตลอดแล้ว เห็นว่าชั้นแรกต้องวินิจฉัยในข้อที่โจทก์หาว่า สมิทอง จำเลย มีความผิดฐานเบิกความเท็จ ซึ่งศาลอุทธรณ์วินิจฉัยว่าพระภิกษุหรือสามเณรกระทำผิดฐานเบิกความเท็จตามมาตรา ๑๕๕ ไม่ได้.

ในข้อนี้กรรมการศาลฎีกาเห็นพร้อมกันว่าต้องแปลกฎหมายลักษณอาญาโดยจำกัด และมาตรา ๑๕๕ นั้นบัญญัติไว้โดยชัดเจนแล้ว เพราะฉะนั้นเป็นหน้าที่ของโจทก์จะแสดงว่าจำเลยได้สาบานหรือปฏิญาณตัวตามกฎหมาย แต่คดีนี้ปรากฏว่าสมิทอง จำเลย เป็นภิกษุ ซึ่งพระราชบัญญัติลักษณะพยาน ร.ศ. ๑๑๓ มาตรา ๑๕ ห้ามไม่ให้สาบานหรือปฏิญาณตัว การที่โจทก์แถลงว่าจำเลยมีสิทธิไม่ยอมมาเป็นพยานได้จึงเมื่อจำเลยยอมมาเบิกความเป็นพยานต้อง ถือว่าจำเลยปฏิญาณตัวโดยปริยายนั้น กรรมการเห็นว่ารับฟังไม่ขึ้น โดยคำปฏิญาณนั้นต้องแปลว่า ผู้ต้องหาได้ปฏิญาณต่อศาลตามพระราชบัญญัติลักษณะพยานบัญญัติไว้ การที่ศาลอุทธรณ์ตัดสินยกฟ้องโจทก์ ปล่อยตัวจำเลยนั้นชอบแล้ว.

ฯลฯ ฯลฯ

เมื่อเป็นดังนี้ กรรมการเห็นว่าไม่มีทางที่โจทก์จะชนะคดีได้ ฎีกาของโจทก์ฟังไม่ขึ้น.

จึงพร้อมกันพิพากษายืนตามคำพิพากษาศาลอุทธรณ์ ยกฎีกาของโจทก์เสีย.

ส่วนคำพิพากษาอีกเรื่องหนึ่งซึ่งประกอบกับคดีนี้นั้น เราจะลงในวันต่อไป.

## จีนกับญี่ปุ่น

[ต่อจากหน้า ๓]

จะยุติการรุกนั้น หาเป็นความจริงไม่ เพราะการยึดเอาดินแดนซึ่งเสียไปกลับคืนมานั้น เป็นหน้าที่ของทหารโดยตรง ทหารจะปล่อยปละละเลยหาได้ไม่ และราษฎรทั้งหลายก็คงไม่ยอมให้ทหารละทิ้งหน้าที่เช่นนั้น

กองทัพเดงในบัญชาของจี่เซี่ยงเชียนซึ่งถูกส่งไปประจำแนวหน้าแล้วนั้นได้ยึดสถานที่สำคัญใกล้ๆ สถานีชางซินคืนไว้ได้หลายแห่ง ทหารนอกเครื่องแบบของกองทัพเดงได้เล็ดลอดเข้าไปถึงทั่วทุกแห่ง ก่อให้เกิดความตื่นเต้นตกใจให้แก่ทางราชการเป็นอันมาก.

ประชาชนในมณฑลเสฉวน, เช่นซี, กวางตุ้ง, กวางซี, ยูนาน ประมาณ ๙,๐๐๐,๐๐๐ คน ขอร้องให้ทางการส่งพวกตนเข้าประจำแนวหน้าเพื่อช่วยทหารป้องกันดินแดนของชาติ ประชาชนจำนวนนี้มิได้รวมทหารเกณฑ์ใหม่และกองทหารอาสาสมัครอยู่ด้วย.

ข่าวจากทางที่ควรเชื่อว่า หัวหน้าสมาคมกู้ชาติได้ร้องขอไปยังจอมพลเจียงไคเช็ค ให้ตั้งจางโซเหลียงเป็นผู้บัญชาการกองทัพในแนวหน้า โดยอ้างว่าจางโซเหลียงมีความผิดในการก่อการกบฏที่เมืองซีอาน จึงสมควรจะเปิดโอกาสให้ทำความดีความชอบลบล้างความผิดเสียบ้าง จางโซเหลียงยังถูกควบคุมตัวอยู่ที่บ้านเดิมของจอมพลเจียงไคเช็คในมิองฟุยฮัว.

นายพลเอกโฮยิงชิน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมปฏิเสธข่าวหนังสือพิมพ์ภาษาญี่ปุ่นซึ่งเสนอข่าวว่าณะนายทหารหนุ่มในกรุงนานกิงจะก่อการรัฐประหาร ว่าข่าวนี้เป็นข่าวลือที่ไม่มีมูลความจริงเลย และถือว่าเป็นข่าวที่มีจุดหมายก่อให้เกิดความเคลือบแคลงขึ้นระหว่างคนสำคัญของรัฐบาล.

เซี่ยงไฮ้ ๑๐ สิงห์—ได้ทราบว่ากองทหารญี่ปุ่นจะรุกไปตามทางรถไฟสายไปปิง—ซุยยวน ตั้งแต่สถานีนานเจาจนถึงสถานีต้าทุง.

ข่าวจากเซี่ยฮ้วยนแจ้งว่า เล่นาซิการกองทัพที่ ๑๓ ได้ให้สัมภาษณ์แก่ผู้แทนหนังสือพิมพ์ว่า เวลานี้รอบๆ ค่ายสเซี่ยฮ้วยนมีกองทหารจีนประจำอยู่กว่า ๘๐,๐๐๐ คน กองทหารแห่งกองทัพที่ ๑๓ ได้ยกผ่านกัดกันไปช่วยป้องกันสถานีนานเกา กองพล ทราบว่ากองทหารญี่ปุ่นจะใช้รถแทงก์ ๕๐ คัน เครื่องบิน ๓๐ เครื่อง โจมตีสถานีนานเกา แต่ทหารจีนที่สถานีนานเกามีหน้าที่กองป้องกันไอพิษประจำตัวพร้อมทุกคน.

ทหารญี่ปุ่นซึ่งรุกเข้าไปถึงสถานีนานเกามีจำนวนประมาณ ๒๕,๐๐๐ คน

เซี่ยงไฮ้ ๑๐ สิงห์—คณะนายทหารเรือญี่ปุ่นบุกรุกเข้าไปในสนามบินของจีนที่ค่ายสุงเคา ถูกทหารรักษาสนามบินยิงตาย ๒ นายนั้น ทางญี่ปุ่นยอมทำความตกลงกันโดยการเจรจาทางการทูต แต่เวลานี้ทหารจีนและทหารญี่ปุ่นต่างเตรียมรบอย่างเต็มที่.

## ศึกกลางเมืองสะเปญหยุดพักรบเพราะร้อน

ซาลามังกา ๑๐ สิงหาคม—ข่าวจากฝ่ายคณะชาติสเปญว่า การรบทั้งสิ้นในแนวรบของสเปญได้สงบลง เมื่อเวลา ๑๐.๐๐ น. วันอังคารทั้งนี้เนื่องด้วยความร้อนอันสุดที่จะทนทาน เมื่อตอนเช้ากองบินใหญ่ของคณะชาติได้ระดมยิงที่มั่นของฝ่ายคอมมิวนิสต์ในภาคอะราวาเซล ส่วนการรบเข้าโจมตีใกล้ๆ กับคาราบันเชลและอุเซราของฝ่ายแดงก็ถูกต่อต้านถอยกลับไป. (ทรานสโอชั่น)



เขามีโชคดี ร่างกายกะปรี้กะเปร่าสดชื่นอยู่เสมอ ไม่เคยมีความเจ็บปวดอย่างหนึ่งอย่างใด ไม่ปวดศีรษะ ปวดฟัน ฯลฯ เพราะ
เขารับประทาน
'กาวีดาน'
ซื้อได้ตามร้านขายยาทั่วไป
BAYER
บริษัท »ไบเออร์«
อี.เก.ฟาร์เบนอินดุสตรี เลเฟอร์คูเซ่น. เยอรมนี
ห้าง บี. กริม แอนโก. เอเย่นต์แต่ผู้เดียว

บำเพ็ญกรณีย์ ไพศรีจิตต์ วิทยาคม อุดมสันติสุข

ประชาชาติ
THE NATION
วันที่ ๑๒ สิงหาคม พ.ศ. ๒๔๘๐

# วิเทโศบายของอังกฤษ

โดยที่ท่านเจ้าคุณพหลฯได้จัดตั้งคณะรัฐบาลขึ้นใหม่แล้ว การเมืองภายในประเทศ จึงนับว่าเข้าสู่ภาวะอันสงบแล้ว เราจึงเห็นว่าควรจะนำเรื่องการเคลื่อนไหวในทางการเมืองระหว่างประเทศมากล่าวสู่กันฟังบ้าง เพราะเวลานี้ การเมืองระหว่างประเทศก็คงอยู่ในภาวะกับวันหลายด้านดังที่ทราบกันอยู่แล้ว.

ในขณะนี้ คงจะไม่มีใครปฏิเสธว่า ไม่มีภัยแห่งสงคราม เพราะภัยดังที่กล่าวนี้ มีอยู่ไม่มาก ก็น้อย ถ้าทางตะวันออกไกลยังไม่สู้ระไรนัก ทางสเปญ ก็เป็นรบวน ซึ่งถ้าใครเอาไฟไปจี้เข้า ก็คงจะระเบิดกันขึ้นใหญ่เป็นแน่.

ถ้าเราอ่านหนังสือพิมพ์ต่างประเทศด้วยความสนใจแล้ว จะเห็นว่าอังกฤษอยู่ในท่ามกลางแห่งเวทีการเมืองที่เดียว เพราะฉะนั้น เราควรจะได้ทราบวิเทโศบายของอังกฤษในขณะนี้ไว้บ้าง.

การที่หนังสือพิมพ์ต่างประเทศจะมีความเห็นที่ดีขึ้นเองในเรื่องวิเทโศบายของประเทศหนึ่งประเทศใดนั้น ย่อมไม่เป็นการที่พึงกระทำ เพราะเราไม่ทราบความคิดลึกหนาบางของเขา เพราะฉะนั้น เราจึงควรคัดเอาความเห็นของนักรัฐศาสตร์ หรือเศรษฐศาสตร์ที่มีชื่อเสียง มาแปลออกลงพิมพ์.

นักเศรษฐศาสตร์ อังกฤษ ซึ่งสนใจในกิจการระหว่างประเทศอย่างจริงจังคนหนึ่ง ก็คือนายเคเนส์ (Keynes) ซึ่งได้มีชื่อเสียงเกี่ยวกับกิจการระหว่างประเทศตั้งแต่เวลาทำหนังสือสัญญาสันติภาพแวร์ไซยส์มาแล้ว และในบัดนี้ก็เป็นผู้นำในความคิดหาใหม่ๆอยู่ด้วย.

ในหนังสือประจำสัปดาห์ฉบับหนึ่ง ซึ่งเราได้รับในเดือนนี้ มีบทประพันธ์ของนายเคนส์ ว่าด้วยวิเทโศบายของอังกฤษ ซึ่งมีความน่าสนใจอยู่ แต่การที่เราเก็บความมาลงนี้ มิได้แปลว่าเราเห็นด้วยทุกข้อ.

รัฐบาลอังกฤษถูกหาว่ามีวิเทโศบายลังเลในเรื่องที่เกี่ยวกับสเปญ แต่เมื่อเราได้อ่านความเห็นของนายเคนส์แล้ว เราจะเห็นว่า รัฐบาลอังกฤษมีวิเทโศบายอันสุขุม.

นายเคนส์ กล่าวอ้างถึงบทกวีนิพนธ์ของนายออเดน (Auden) ว่าด้วยสเปญ ซึ่งผู้นิพนธ์แสดงความเห็นในทางเร้าใจให้ประชาชนรู้สึกอาจหาญ เป็นวีรชน ตัดสินใจให้เด็ดขาดและแสดงหักเพื่อเข้าช่วยฝ่ายที่นิยมอุดมคติทางประชาธิปตัยอย่างเดียวกับอังกฤษ.

แต่นายเคนส์ไม่เห็นด้วย เพราะความรู้สึกอาจหาญเป็นการดีในเชิงความรู้สึกก็จริงอยู่ แต่การกระทำ หรือแนวทางที่จะปฏิบัตินั้น เป็นอีกปัญหาหนึ่งต่างหาก.

นายเคนส์ ไม่เห็นด้วย ในการที่จะให้การร่วมอุดมคติไปสู่การร่วมสงคราม เพราะถ้าชนะก็ไม่ได้ประโยชน์อะไร ดังที่สงครามศาสนาแต่ปางก่อนได้แสดงให้เห็นประจักษ์แล้ว แต่ถ้าแพ้ก็ยิ่งเป็นภัยพิบัติอย่างใหญ่หลวง.

เพราะฉะนั้น นายเคนส์จึงว่า "สันติภาพเป็นประโยชน์อย่างยิ่ง เป็นหน้าที่ของเราที่จะยึดสันติภาพออกไป เป็นชั่วโมงๆไป เป็นวันๆไป ให้นานเท่านานที่เราจะทำได้ เราไม่ทราบว่า อนาคตจะเป็นไปรูปไหน เราทราบแต่ว่า จะต่างกับที่เราอาจสามารถคาดคะเนได้ที่เดียว. เรื่องการระยะเวลาใกล้ก็คือยู่ แต่เราไม่มีวันจะได้เห็นการในระยะเวลาใกล้ ส่วนการในระยะเวลาใกล้นั้นเราเห็นทันตา เพราะเรายังมีชีวิตอยู่ และชีวิตของเราก็ประกอบด้วยการในระยะเวลาใกล้นั่นเอง เพราะฉะนั้น ถ้าเราได้อยู่เป็นสันติสุข ก็เป็นบุญส่วนหนึ่งแล้ว. ทางดีที่สุดจึงเป็นทางกำจัดบั่นเบาภัยพิบัติ เพราะยังมีหวังอยู่ว่า บางทีจะมีอะไรโผล่มาแก้ความยุ่งยากได้. เมื่อมีสันติภาพอยู่ตราบใด ก็ยังมีความสงบอยู่ตราบนั้น. ไม่ใช่ว่า สงครามเป็นอันหลีกเลี่ยงไม่ได้นั้นไม่ได้ เพราะไม่มีใครจะทราบได้ แต่ถ้าเราไปลงมือทำสงครามเข้านั่นแหละเป็นการไม่หลีกเลี่ยงสงครามที่เดียว แม้จะพูดถึงประโยชน์ของสเปญเอง ก็ควรจะเลิกรบกันเสีย เพราะถึงแม้ว่าใครแพ้ใครชนะ ก็ไม่เป็นทางแก้ปัญหาที่ยุ่งยากอยู่นี้ได้.

"แต่สงครามนั้น จะหลีกเลี่ยงให้พ้นเสมอไปก็ไม่ได้ เพราะฉนั้นวิเทโศบายของอังกฤษจึงควรมี ๒ ข้อ คือ ๑. พยายามหลีกเลี่ยงสงคราม และ ๒. เตรียมการให้อังกฤษอยู่ในฐานะดีที่สุดเมื่อสงครามเกิดขึ้น.

"ถ้าเราประวิงไป เราก็ย่อมได้สันติภาพต่อไป เรามีทางเสียอะไรหรือ? การประวิงของเราเป็นอาวุธอันคมที่สุดแห่งชาติของเรา เป็นเครื่องมือซึ่งเราเคยใช้ต่อต้านบันดาผู้เผด็จการแต่ไหนแต่ไรมาแล้ว. ทุกวันนี้แหละ เราควรประวิงเสียยิ่งกว่าเฟเบียส แมคซิมัส (ผู้ริเริ่มคิดนามในการประวิง). จริงอยู่ เราอาจต้องโอนอ่อนผ่อนโยน ซึ่งทำให้เรารู้สึกต่ำต้อยอยู่มาก แต่ถ้าเราเชื่อในกาลเวลาและโอกาสแล้ว เราจะเห็นว่ากาลเวลาและโอกาสนี่แหละจะทำให้เราพรักพร้อมในกรณีที่เราจำต้องกระทำสงคราม..."

ด้วยเหตุผลดังนี้ นายเคนส์ จึงสนับสนุนท่านอีเดนว่า เดินวิเทโศบายถูกต้องกับหลัก ๒ ประการแท้ คือ ๑. หลีกเลี่ยงสงคราม และ ๒. เตรียมพร้อมเพื่อสงคราม ซึ่งหากจะเกิดขึ้น.

นี่เป็นหลักนโยบายที่จะรักษาไว้ซึ่งสันติภาพแล้ว และเราเชื่อว่า ประเทศอื่นๆรอบทั้งระเทศฝ่ายเผด็จการ ก็เดินนโยบายเช่นเดียวกัน เพราะฉะนั้น จึงเป็นที่หวังอยู่ได้มากทีเดียวว่า เมฆหมอกแห่งสงครามโลกจะได้ผ่านพ้นไป โดยกาลเวลานั่นเอง. และในขณะนี้ ก็มีข่าวปรากฏออกมาแล้วว่า ท่านเชมเบอร์เลน ก็ได้ติดต่อกับท่านมุสโซลินี เพื่อทำความเข้าใจกันแล้ว และจะได้ติดต่อกับท่านฮิตเลอร์ต่อไป.

ถึงอย่างไรก็ดี การที่จะทำสงครามกัน เพราะลัทธินิยมทางฝ่ายประชาธิปตัย และทางฝ่ายเผด็จการต่างกันนั้น เราเห็นด้วยกับนายเคนส์ เป็นอย่างยิ่งว่า ไม่เป็นเหตุผลอันสมควรเลย.

ในที่สุดนายเคนส์ได้อ้างถึงคำนิพนธ์ของนายออเดนว่า รอให้กาลเวลาหลากไหลระโมเหตุการณ์ให้สดชื่นเบิกบานขึ้นไป. นี่ก็เป็นความหวังของเราด้วย เพื่อประโยชน์แห่งสันติสุขของชาวโลกโดยทั่วกัน.

# ว่าพวกทหารหนุ่มก่อรัฐประหารในนานกิง

## ทางการจีนปฏิเสธแถลงว่าเปนกลของญี่ปุ่น ก่อให้เกิดการแตกร้าวระหว่างรัฐบุรุษชาวจีน

เสียงของซูกิยามา

โตกิโอ ๑๐ สิงหาคม– ในการให้สัมภาษณ์แก่หนังสือพิมพ์ ซูกิยามา รัฐมนตรีกลาโหมได้กล่าวว่า "ความอดทนได้ถึงเกินไป เหมาะที่จะถูกกระทำหลังอย่างงาม" ซูกิยามาแถลงว่า ญี่ปุ่นอดกลั้นต่อสิ่งที่ควรจะอดกลั้นได้ แต่ความอดทนระงับใจคนเองของญี่ปุ่นได้พบกับความอสัตย์ของจีน ซูกิยามากล่าวต่อไปว่า ญี่ปุ่นร้อนรนหาทางประสานมิตรภาพระหว่างจีนกับญี่ปุ่นให้มั่นคงซึ่งจะเปนผลได้ หากจีนเลิกลัมท่าทีแอนตี้ญี่ปุ่นเสียและแสดงความซื่อสัตย์สุจริตในการร่วมมือกับญี่ปุ่นให้รัดแจ้ง.

ท่านรัฐมนตรีกลาโหมของญี่ปุ่นเสียใจในการที่จีนได้ดึงมันอยู่ในท่าทีแอนตี้ญี่ปุ่น และเร่าร้อนกระเตรียมสงครามอย่างขมักเขม้น โดยส่งทหารเปนอันมากไปยังจีนเหนือ ละเมิดสัญญาระหว่างอูเมซุกับโฮยิงชิงกับสัญญาโตโยฮารา–จีนเดจุนเพราะฉะนั้นซูกิยามาว่า ญี่ปุ่นต้องไม่ปล่อยปละละเลยในการเฝ้าเพ่งเล็งการเคลื่อนไหวของจีนด้วยความมั่นหมายที่จะประสพเข้ากับเหตุร้ายแรงยิ่งขึ้น. (รองใง)

### นายทหารเรือญี่ปุ่นถูกฆ่า

โตกิโอ ๑๐ สิงหาคม– เมื่อเวลา ๑๕ ๒๐ น. เจ้าหน้าที่รถยนต์แห่งกระทรวงทหารเรือได้แถลงถึงการสืบสวนเรื่องนายทหารเรือญี่ปุ่นนายหนึ่งกับพลทหารเรือที่ถูกตำรวจจีนฆ่าตาย คณะทหารเรือญี่ปุ่นที่เซี่ยงไฮ้ได้แสดงว่า เมื่อถูกตำรวจจีนกลุ้มรุมทำร้าย นายเรือตรีโอยามามิได้พกอาวุธปืนติดตัวไปด้วย ส่วนจ่าเอกโซโตมีปืนพกซึ่งได้ส่งมาให้เอาไว้ เพราะฉะนั้นจึงคิดไม่ออกว่า โซโตจะยิงตำรวจจีนในขณะที่กำลังรับรถยนต์ดังกล่าวหาทางฝ่ายจีนได้อย่างไร.

ผู้ส่งข่าวหนังสือพิมพ์อะซาฮีในเซี่ยงไฮ้แถลงว่า ฝ่ายจีนได้ละเมิดสัญญาระหว่างนานาชาติ ๒ ฉบับโดยจับกุมนายทหารเรือกับพลทหารเรือญี่ปุ่นบนถนนอนุสาวรีย์ในเขตต์กลางเมืองเซี่ยงไฮ้ ผู้ส่งข่าวชี้แจงว่าสัญญาดังกล่าวระหว่างจีนกับญี่ปุ่นณะเซี่ยงไฮ้นั้น ห้ามมิให้ทหารจีนเข้าไปตั้งและก่อสร้างที่มั่นในบริเวณเขตต์กลาง ซึ่งบัดนี้ประชาชนทุกชาติทุกภาษามีสิทธิเข้าออกโดยสดวก ผู้ส่งข่าวกล่าวว่า พวกผู้ส่งข่าวหนังสือพิมพ์ทั้งหลายมิใช่เพียงหนังสือพิมพ์ญี่ปุ่นเท่านั้น ถึงแม้ผู้ส่งข่าวหนังสือพิมพ์อังกฤษ อเมริกัน และชาติอื่นๆ ต่างก็ขวัญหายตกคล้ายในวิธีที่โอยามากับโซโตถูกฆ่าตายฯลฯ โอยามากับโซโตทั้งสองไม่

[มีต่อหน้า ๓๔]

## ผ้ายดำและผ้ายแดงต่างยิงกันด้วยบี๊ฝใหญ่

วาเลนเซีย ๑๐ สิงหาคม– แถลงการณ์ทหารของคณะกรรมการจัดการป้องกันฝ่ายแดงออกเมื่อคืนวันจันทร์แจ้งว่าทหารฝ่ายแดงได้ทำการระเบิดคลังเก็บกระสุนดินดำของคณะชาติทางเหนือรบด้านแมดริดเปนผลสำเร็จ ทางเหนือรบเตรูเอลบี๊นใหญ่คณะชาติได้ระดมยิงเมืองโฟรอัส ส่วนบี๊นใหญ่ของฝ่ายแดงระดมยิงเมืองเบซาส์ ในวันจันทร์เครื่องบินของฝ่ายแดงได้ทำการทิ้งระเบิดเมืองยีและเมืองเบซาส์. (ทรานสโอชั่น)

## เยอรมนีวิตกจารภัยออกประกาศเตือนให้รู้

เบอร์ลิน ๑๐ สิงหาคม– หนังสือพิมพ์เยอรมันทุกฉบับ ออกเมื่อเช้าวันพุธได้พาดหัวข่าวว่า "ระวังจาระบุรุษ" ตามคำประกาศเตือนของทางการเยอรมัน ที่เตือนให้ระมัดระวังจาระบุรุษชาวต่างประเทศ ซึ่งคนหนึ่งในพวกจาระบุรุษเหล่านี้ได้ถูกประกาศรื่อพร้อมทั้งสถานที่อาศัย.

เปนที่ปรากฏว่า ในเร็วๆ นี้งานสืบราชการลับได้เพิ่มจำนวนขึ้นเปนอันมาก ฉะนั้นตำรวจจึงได้ตกลงวิงวอนต่อมหาชนชาวเยอรมันทุกคนได้รับคำเตือนให้ปลีกตัวจากการคิดต่อกับสถานที่ให้กู้ยืมเงินอันน่าสงสัยในต่างประเทศ เพราะวิธีเก่าของทางการสืบราชการลับในต่างประเทศนั้นคือ ทำการคิดต่อกับชาวเยอรมันหรือพลเมืองอื่นๆ ที่ต้องการเงิน. เพื่อจะได้จ้างพวกเหล่านี้. ผู้หนึ่งผู้ใดซึ่งได้เข้าไปคิดร่วยโดยการแลกเปลี่ยนเงินต่างหน้ากับข่าวต่างๆ ครั้งหนึ่งแล้วก็คงจะถูกชักรรโชกอย่างไม่รู้สิ้นสุดและจำต้องกระทำคนทรยศต่อชาติ.

ในบัญชีรายนามของจาระบุรุษมีอยู่คนหนึ่ง คือ ฟรังซ์ โดเบียเนอร์ ผู้ซึ่งในขณะนี้อยู่ในเดตส์ชแลโกสโลวาเกีย และอีกคนหนึ่งชื่อเลมเปรชต์อาศัยอยู่ในเบลเยียม อันเปนที่รู้ล่วงกันว่า เปนผู้รับจ้างสืบราชการลับในนามของประเทศมหาอำนาจในยุโรปภาคตะวันตก สถานที่อยู่และนามปลอมต่างๆ ของเลมเปรชต์ได้ถูกนำออกเบิดเผย.

อนึ่งคำเตือนยังได้อ้างถึงผู้แทนหนังสือพิมพ์ต่างประเทศอื่นๆ ซึ่งได้ถูกส่งมาเพื่อทำการสืบราชการลับ และพยายามว่าจ้างผู้ส่งข่าวในเยอรมันอีกด้วย เมื่อเร็วๆ นี้ "ผู้ที่เกี่ยวกับหนังสือพิมพ์โลกใหม่" ได้ประกาศรับจ้างความว่าจ้างผู้ส่งข่าว

[มีต่อหน้า ๓๔]


## จงบำบัดโรคไตเสียโดยเร็ว

ผู้ป่วยด้วยโรคทางไตและกะเพาะบัสสาวะมีจำนวนนับตั้งพันๆ คนที่ได้หายจากอาการต้องลุกขึ้นบัสสาวะบ่อยๆ ในเวลาค่ำคืน ปวดขา ขอบตาเขียวช้ำ ข้อเท้าบวม หวาดสดุ้ง ปวดเมื่อย แขนขาแข็ง ปวดข้อ ปวดหลังบริเวณบั้นเอว รู้สึกร้อนตามผิวกาย คัน เจ็บแปลบปลาบตามร่างกาย เชื่อมซึมไม่คึกคักแข็งแรงเหล่านี้ ด้วยยาที่ค้นพบขึ้นใหม่ ชื่อ ซิสเต็กซ์ (Cystex) อันมีสรรพคุณระงับอาการที่กล่าวแล้ว บำรุงให้ไตแข็งแรงขึ้น ขับสิ่งโสโครกในไต และบำบัดไตพิการให้คืนดีดังเดิม.

ภายในเวลา ๑๕ นาที ยาซิสเต็กซ์จะเริ่มทำการฟอกโลหิต นำมาซึ่งความสมบูรณ์ ความเป็นหนุ่มสาว และความสดชื่นของชีวิตให้แก่ท่าน ภายในเวลา ๔๘ ชั่วโมง โรคไตของท่านจะหายภายใน ๘ วัน ถ้าใช้ซิสเต็กซ์บำบัดโรคดังกล่าวแล้ว.

หากไม่ได้รับผลดี บริษัทยินดีคืนเงินค่ายาให้แก่ท่าน

ขวดเล็ก ๔๘ เม็ด ~ ขวดใหญ่ ๑๔๔ เม็ด

มีจำหน่ายตามห้างร้านขายยาทั่วไป

ถ้าหาซื้อไม่ได้ โปรดติดต่อกับ



**บริษัท ดีทแฮล์ม จำกัด**

ตึกยก เอส. เอ. บี. พระนคร

ผู้แทนจำหน่ายยาในกรุงสยาม

๒๖




**สบู่คาโดลิฟ**

สบู่หอมฝรั่งเศสสำหรับบำรุงผิวนี้ ลั่งมาครั้งแรกยังมิทันได้ประกาศก็ได้จำหน่ายหมดไปโดยรวดเร็ว ทั้งนี้ปรากฏว่าผู้ที่ซื้อไปใช้แล้วได้รับความพอใจเป็นอันมาก ห้างเบอร์ลี่ ยุคเกอร์ เอเย่นต์


# ปัญหาที่น่าคิดเกี่ยวกับที่ดิน

## เปนความเรียงของผู้ใช้ผ้ามปากกา 'เด็กวัด' ต่อจากที่เคยลงมาแล้ว

(ต่อจากวันพุธ)

ประมวลกฎหมายแพ่งฯ มาตรา ๑๓๓๖ ก็ไม่วิเศษไปกว่านี้ต้องเคารพถือตามกฎหมายที่ดินอยู่ตามเดิม. ข้าพเจ้าว่าข้อยุ่งยากจะหมดไปได้ตามพระราชบัญญัติใหม่ฉบับที่ ๖. หนังสือสำคัญที่สลักหลังหรือมีคำแสดงว่าทำประโยชน์แล้วอาจมีผลแก้พระราชบัญญัติ ร.ศ. ๑๒๗ มาตรา ๓๕ ก็เปนได้ กรรมสิทธิไปอยู่ที่เอกสาร "Title Deed" รวมกับพยานแสดงกรรมสิทธิ ไม่แยกกัน.

อาศัยเหตุผลและบทกฎหมายฯลฯ ที่กล่าวมาตั้งแต่ต้น ควรต้องฟังว่าบทบัญญัติห้วงห้าม ฯลฯ การยึดถือที่ดินรกร้าง ฯลฯ แท้ที่จริง คือพระราชบัญญัติออกโฉนดที่ดินฉบับที่ ๖ ใหม่นี้ กฎหมายเบ็ดเสร็จบทที่ ๓๕ บัญญัติไว้ถึงเรื่องอื่น ต่อจากนั้นมาไม่ปรากฏว่าเคยอ้างบทใดกันอีก. ข้อบังคับการเพาะปลูกส่วนใหญ่ ฯลฯ ร.ศ. ๑๒๗ ที่เรียกว่าเปนข้อบังคับร้อยกว่าข้อ มีคำว่า "ที่ดินต้องกลับคืนเปนของหลวง" ก็ไม่ใช่เรื่องบังคับห้าม ฯลฯ ตรงกันข้ามในคำปรารภกลับรับรองให้ถือกันได้ ไม่มีบทใดกำหนด "Declare" ว่าทั้งหมดเปนของหลวงอยู่ก่อนแล้วด้วย. อนึ่งในปัญหาเรื่องสิทธิและกรรมสิทธิของผู้ครองที่ดิน ก็ต้องฟังว่าเรามี "กฎหมายที่ดิน" ทั่วไป ๆ และกฎหมายพิเศษกำหนดแบบพิธีกรรมสิทธิพิเศษ. เรื่องทั่วไป อาจได้สิทธิโดยยึดถือเอาตามคำพัง เมื่อ "ทำประโยชน์" แล้วได้เปน กรรมสิทธิ พระราชบัญญัติออกโฉนดที่ดิน ฉบับที่ ๖ ยังถือเรื่องประโยชน์ตามเดิม ผู้ถือที่ดินมือเปล่า หรือมีหนังสือสำคัญอยู่ใต้บังคับกฎหมายที่ดินทั่วไป หากจะผิดแผกสำหรับพวกหลัง ก็เพียงเท่าที่ดัดบทกำหนดไว้. ประมวลกฎหมายแพ่งฯ มาตรา ๑๓๙ เปนพยานได้ดี เราจะหนีข้อยุ่งยากโดยฉับพลันเห็นจะไม่ได้ และจะยึดทางใดทางเดียวไม่ได้ เพราะยังมีหลายอยู่ตามเดิมอีกมากนัก.

เพราะฉะนั้น ผู้รู้จงระวัง ขอให้แปลไร้ตัวบทจริง ๆ อย่าผันเอาเองเปนเรือไม่มีหางเสือ ข้าพเจ้าไม่ใช่ผู้รู้ และไม่อยากเปน "มะม่วงเปรี้ยว" หากแต่ว่าถ้าไม่จำกัดบางประโยชน์ของปวงชนอาจเสียไปได้. เมื่อได้สังเกตทางวงกว้างทั่วไปแล้ว ก็ใคร่จะพูดให้หมดเปลือกเสียทีเดียว ยกเอาข้อคิดของท่านผู้รู้มาถกกันเอาปรอทจับดูกัน ดังต่อไปนี้.

ท่านผู้รู้อ้าง มาตรา ๑๓๐๕ และมาตรา ๑๓๓๕ แต่แทนที่จะแยกว่ามันมีหลักผิดกัน ท่านกลับเอารวมเสียแล้วกล่าวว่า "ที่ดินสาธารณสมบัติตามมาตรา ๑๓๐๕ (๑) นั้น ถ้าภายหลังที่ได้โอนไปเปน กรรมสิทธิ์แก่ราษฎร โดยชอบด้วยกฎหมายตามหลักในมาตรา ๑๓๐๕, ๑๓๓๕ กล่าวคือได้ออกโฉนดให้ได้ กรรมสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติออกโฉนด ร.ศ. ๑๒๗ มาตรา ๓๕ แล้ว----." ตัดบทกฎหมายสองบทนี้เปนอย่างเดียวกัน เราจะเขียนไว้ดังนั้นๆ ทำไม และแยกไว้ต่างที่คนละมุมเพราะเหตุใด. ถ้ามาตรา ๑๓๐๕ เปนกฎหมายที่ดิน ที่มาตรา ๑๓๓๕ มุ่งประสงค์ เราจะไม่ได้พบถ้อยคำเช่นนั้น ๆ เขียนไว้ในบทเหล่านั้น. ถ้ากฎหมายที่ดินตามมาตรา ๑๓๓๕ ต้องการ จำเปนต้องมีเรื่อง "โอน" กับเรื่อง "บทกฎหมายเฉพาะ" ด้วย ก็คงจะรวมไว้เปนมาตราเดียวกับมาตรา ๑๓๐๕ นั้น ข้าพเจ้าไม่เห็นหลักผิดแยกที่จะมาเขียนไว้เปนเรื่องการ "ได้มา" ซึ่งที่รกร้าง ฯลฯ เปนอีกส่วนหนึ่ง. ฉะนั้น.

ถ้าท่านผู้รู้ได้ยั้งคิดนิดเดียว เอาเพียงเพราะเหตุทั้งสองบทอยู่ต่างที่และเขียนไม่เหมือนกัน ท่านก็จะไม่อาจผสมผสมกับน้ำยา แล้วเทปนลงอ่างมาตรา ๓๕ แห่ง พระราชบัญญัติ ออกโฉนดที่ดิน ร.ศ. ๑๒๗. ความผิดพลาดอาจสืบเนื่อง มาจากความเข้าใจกฎหมายเก่าผิด คิดว่าชาวเราเปนผู้อยู่อาศัยภายในเขตดินแห่งประเทศสยามไม่มีกรรมสิทธิ. เมื่อสร้างวิมานทางมาตรา ๓๕ ได้ ก็อธิบายมาตรา ๑๓๐๕ ส่งเสริม ครั้นแล้วพบมาตรา ๑๓๓๕ เข้าอีก ไม่มีทางจะลบตัว ก็เลยจับรวมไว้รอไปที. ข้าพเจ้าว่าทำเช่นนี้ มันเปนกรณีน่า "ขำ" ชวนให้คิดหัวเปนเรื่องประหลาดขบขันที่เดียว.

ท่านผู้รู้กล่าวอีกว่า "จะเห็นได้ว่าที่ดินรกร้างว่างเปล่าก็คือ ที่มือเปล่า ไม่มีหนังสือสำคัญสำหรับที่อย่างใดนั่นเอง" ในข้อนี้ท่านพูดความจริงใกล้ความเปนจริงอยู่มาก แต่ท่านก็เผลอไป ถือหนังสือเปนสำคัญแต่อย่างเดียว ทั้ง ๆ ที่ในเหตุผลบทกฎหมายที่อ้าง ก็เห็นชัดว่าหนังสือกับสิทธิในที่ดินมันต่างกัน. ผู้ถือหนังสือจะหมดสิทธิ ผู้มีสิทธิก็ไม่ต้องอาศัยหนังสือได้เหมือนกัน. เพราะฉะนั้นหนังสือจะมีหรือไม่มีจึงหาใช่หลักวินิจฉัยว่าที่ดินรายใดจะเปนที่รกร้างฯลฯหรือมิใช่. ความเห็นของท่านนี้ทางเด่งผลเลิศ แต่ความเปนจริงมันเปนอีกอย่างหนึ่ง. มีที่ดินรายที่ราษฎรมีสิทธิที่ดิน ทำประโยชน์แล้ว แต่ทางการยังออกหนังสือให้ไม่ได้. ท่านจะถือว่าเพราะเหตุขาดหนังสือทั้งหมดเปนที่รกร้างฯลฯ ดูก็สนุกชวนชัน "ขำ" ดีจริงๆ.

ถ้าที่ดินมือเปล่าไม่มีหนังสือ จะต้องลงตะรางเดียวกับที่รกร้างฯลฯ ดังท่านกล่าวอ้าง ท่านก็ถือเอาบำดงพงเสือรวมกับที่ที่มีมนุษย์เดินดิน กินข้าวแลงทำประโยชน์เปนไร่สวนฯลฯไว้ด้วยกัน. ท่านหยุดคิดบ้าง หรือเปล่าว่าทำเช่นนั้น ท่านแปลบทกฎหมาย ไปทางเพิ่มข้อยกเว้นบทจำกัดเราในมาตรา ๑๓๐๔ (๑) และขัดยังแห่งบทสำหรับให้พลเมืองได้มาซึ่งที่เหล่านั้นในมาตรา ๑๓๓๔ เปนสำคัญ ถ้ามันเปนความประสงค์ของประมวลกฎหมายแล้ว เราจะพบมันรวมอยู่ในมาตรา ๑๓๐๔ (๑) อย่างแน่นอน เพราะในมาตรานั้นระบุถึงทั้งเรื่องบำดงที่รกร้างไม่มีหนังสือ และที่เคยมีหนังสืออยู่ก่อนแล้วด้วย เดี๋ยวไม่มีเรื่อง

[มีต่อหน้า ๒๒]

# รู้สึกอย่างไรเมื่อบินช.ม.ละ๔๐๐ไมล์

## วิคเตอร์เบิร์ดเพตต์นักหนังสือพิมพ์ประจำซันเดย์เอ็กสเปรสส์ เปนนักหนังสือพิมพ์คนแรกที่ขี่ฌเครื่องบินซึ่งมีความเร็วช.ม.ละ๔๐๐ไมล์ ได้เขียนความรู้สึกของเขาไว้ในหน้านี้

ข้าพเจ้าเพิ่งได้บินด้วยความเร็วกว่าชั่วโมงละ ๔๐๐ไมล์ เปนครั้งแรก. ยังไม่เคยมีนักหนังสือพิมพ์อื่นๆได้บินด้วยความเร็วเช่นนี้มาก่อน. สถิติความเร็วของโลกที่มีผู้ทำไว้นั้นคือชั่วโมงละ ๔๔๐ ไมล์.

ในคราวเดียวกันนั้นมันทำให้ข้าพเจ้ารู้สึกเพลิดเพลินและน่าหวาดเสียว. ส่วนความเร็วที่แล่นไปอย่างเห็นก้อนเมฆและดินลานตาไปนั้น มันไม่ทำให้ข้าพเจ้ารู้สึกผิดเปลกไปจากความเร็วของเครื่องบินที่ข้าพเจ้าเคยนั่งมาแต่ก่อนเลย.

แต่ความรู้สึกอย่างบัจจุบันทันด่วนประดุจความสยดสยองในเมื่อผันร้ายนั้นก็คือ รู้สึกความต้านทานของอากาศอย่างหนักในขณะที่เครื่องบินเสียวด้วยความเร็วมาดชั่วโมงโมงละ ๓๐๐.ไมล์ ข้าพเจ้าเผ้านั่งจับคาดูเครื่องวัดระยะความสูง นับแต่เครื่องบินเริ่มโผนขึ้นสู่ท้องเวหาทีเดียว.

ในขณะที่ข้าพเจ้าเผ้าดูอยู่นั้น ความรู้สึกของข้าพเจ้ามีบางอย่างผิดปกติรอบกล. เข็มบนหน้าปัดเครื่องวัดความสูงได้หมุนรอบแกนของมันอยู่เรื่อยๆคล้ายกับเข็มวินาทีของนาฬิกาซึ่งทำให้รู้ได้ว่าชั่วเวลาเพียงประเดี๋ยวเดียวข้าพเจ้าก็ขึ้นไปอยู่ในความสูงเปนพันๆ ฟีต.

เมื่อข้าพเจ้าก้มลงดูเบื้องล่างก็เห็นพื้นดินอยู่ห่างลิบๆ และโรงเก็บเครื่องบินหลังหนึ่งก็เห็นเปนเพียงจุดเดียว. ข้าพเจ้าไม่เคยขึ้นเครื่องบินลำใดๆ ที่จะพุ่งขึ้นได้รวดเร็วดังนี้.

มีหมอกราวๆ เปนละอองผ่านมีก เครื่องบินของเราไปอย่างรวดเร็วในขณะที่เราดั่งลำพุ่งขึ้นอย่างรวดผ่านกลุ่มเมฆขึ้นไปจนทะลุและพบแสงแดดเหนือกลุ่มเมฆนั้นอีกครั้งหนึ่ง. เรามิได้ชะงักเพียงเท่านั้นหากยังดั่งลำพุ่งขึ้นไปอีกจนหมื่นฟีต, แล้วก็หมื่นห้าพันฟีตเราจึงทอดลำเรือขนานกับพื้นโลก.

เครื่องบินพุ่งออกไปข้างหน้าอยู่เรื่อยๆ. เบื้องหน้าเราเสียงเครื่องยนตร์ที่ดำรามได้เบ่งขึ้นจนเปนเสียงแสบแก้วหู. เมื่อได้สัมผัสกับคันบังคับครั้งหนึ่ง หัวเครื่องบินก็ต่ำลงกว่าระดับเล็กน้อย แล้วเราก็เริ่มลดความสูงลง เล็กน้อยและเล่นขนานกับพื้นโลกต่อไป

ข้าพเจ้าเผ้าดูเครื่องวัดความเร็วอย่างไม่หน้าเชื่อคือจาก ๒๕๐ เดือนไป ๒๗๐แล้วก็๓๐๐-๓๒๐-๓๕๐-๓๗๐, จนข้าพเจ้าไม่เชื่อว่าจะเปนไปได้เช่นนั้น ยังอีกเข็มยังเดือนต่อไปจนถึง ๓๗๐ และแล้วก็หยุดนิ่งอยู่ที่ ๔๐๐.

ข้าพเจ้าหันมามองทางนอกเครื่องบิน ก็เห็นหมอกเมฆพุ่งเข้าใส่เราอย่างรวดเร็ว ข้าพเจ้าเผ้าดูมันกระทบเราแล้วก็กระจัดกระจายเปนฝอยสีขาวอย่างน่าชม, และเบื้องบนศีรษะเรายังมีก้อนเมฆสีเทาลอยอยู่สูง.

เบื้องล่างเราก็มีแผ่นดินแทนเมฆ. แลภาพที่เห็นเหลือนิดเดียวก็ค่อยๆใหญ่ขึ้น แผ่นดินก็ค่อยเห็นชัดและใหญ่ขึ้นด้วย. และเข็มบอกระยะความสูงก็หมุนกลับไปในทางตรงกันข้าม นั่นคือเปนการลดความสูงแทนที่จะเพิ่มขึ้น.

ต่อจากนั้นเราก็ได้เพลาความเร็วและหยุดการจิกหัวลง. แลอีกครั้งหนึ่งเราได้พุ่งผ่าเมฆขนไปปานจรวด.

แล้วความคิดใจก็ได้เริ่มขึ้น คือเจ้าเครื่องบินบีกซันเดย์นี้ได้เลียวตั้งด้วยความเร็ว.

เพราะว่าข้าพเจ้าเริ่มรู้สึกว่าร่างกายของข้าพเจ้าหนักขึ้น. มีกำลังมหึมาอะไรบางอย่าง ซึ่งไม่อาจมองเห็น ดูเหมือนมันจะกดให้ข้าพเจ้าจมอยู่แน่นกับที่นั่ง. ไม่ใช่ว่ามันกดมาแต่ข้างนอก หากมันเกิดขึ้นภายในลำเรือนั้นเอง. และการหายใจก็เริ่มอึดอัด.

อำนาจของความนึกคิดของข้าพเจ้าเริ่มเลือนลอย. ข้าพเจ้าไม่อาจหาเหตุผลได้. ความรู้สึกเจ็บปวดตามร่างกายก็ได้เริ่มเกิดขึ้น.

ข้าพเจ้าเคลื่อนไหวศีรษะไม่ได้ รู้สึกเหมือนว่าถูกตรึง ความน่ากลัวยิ่งเพิ่มขึ้นเรื่อยๆ. ความคิดซึ่งไม่เปนระเบียบได้หมุนคว้อยู่ในสมองข้าพเจ้า.

และแล้วดวงอาทิตย์ที่เคยส่องแสงสว่างก็มืดมนขึ้นลง. ยิ่งเร็วก็ยิ่งมืดลง จนข้าพเจ้ามองไม่เห็นอะไร. น้ำหนักตัวของข้าพเจ้าเพิ่มมากจนกระทั่งหัวใจของข้าพเจ้าไม่สามารถฉีดโลหิตขึ้นไปสู่สมองได้.

[มีต่อหน้า๓๒]


จงกัน
อย่าให้ผู้อื่นติฉินได้
หมั่นรักษาลมปาก
ของท่านให้หอมหวลอยู่เสมอ



อะไรๆ ก็ไม่ร้ายและเปื่น
ที่รังเกียจในวงสมาคมเท่ากับลมปากที่เหม็น จงบ้วนกันเสียด้วยการกลั้วคอและบ้วนปากด้วยน้ำยา ลิสเตอรีน ในขนาดอย่างแรง วันละอย่างน้อย ๒ ครั้ง

ลิสเตอรีน เปื่นยาทำลายเชื้อโรคที่สุขุมไม่รุนแรง แต่ปลอดภัยและได้ผลดีที่สุด เปื่นยาที่มีสรรพคุณในทางดับกลิ่นในปาก อบให้ปากมีกลิ่นหอม เปื่นยาทำลายเชื้อโรคในปากในคอ จงมีไว้ใช้ประจำสัก ๑ ขวดเสมอ.




ลิสเตอรีน
ยาทำลายเชื้อโรคที่ปลอดภัย

# แผนการป้องกันทางอากาศอย่างน่ามหัศจรรย์ของอังกฤษ

ณ เบื้องหลังรั้วเหล็กไฟฟ้าอันถูกพิทักษ์ไว้ด้วยข้อสังเกตซึ่งมีคำอักษรเตือนไว้ว่า "จงออกห่าง" นั้น, คือตัวตึกอันใดอันเดียวหลังหนึ่งตั้งอยู่ในท่ามกลางเนื้อที่ประมาณ พันเอเคอร์แห่งพื้นภาคเวลช์อันห้อมล้อมไปด้วยเทือกเขา, ที่ซึ่งประดิษฐกรรมอันน่ามหัศจรรย์ชิ้นหนึ่งประดิษฐานอยู่, ซึ่งตามที่เสียงกล่าวกันนั้นว่า, สามารถที่จะป้องกันประเทศอังกฤษให้พ้นจากการโจมตีทางอากาศได้เป็นอย่างดี.....

✱

ประดิษฐกรรมที่กล่าวนี้ก็คือ ลูกตอร์ปีโดอากาศยานระเบิดจรวดยาน, ซึ่งสามารถที่จะปล่อยลูกระเบิดออกได้อีกทีหนึ่ง. และที่ปลายลูกระเบิดทุกๆ ลูกเหล่านี้ จะมีลวดเหล็กกล้าผูกติดกับร่มชูชีพ, ซึ่งสามารถที่จะลอยไปมาได้ในอากาศ. ความมุ่งหมายแห่งประดิษฐกรรมนี้ก็อยู่ที่จะวางทุ่นระเบิดอากาศ เพื่อทำการโจมตีหมู่เครื่องบิน.

เมื่อปลายเดือนที่แล้ว ข้าพเจ้า (แกรดวินคลีเมนต์) ได้ทราบรายการของประดิษฐกรรมอันน่ามหัศจรรย์นั้นโดยละเอียดจากปากคำของผู้ที่คิดประดิษฐ์เองคือ มิสเตอร์ฮาร์ริกรินแดลล์-แมธิวส์ ณ ที่ห้องทดลองของเขา, ซึ่งตั้งอยู่บนที่ราบสูงประมาณ๑๕๐๐ฟุต ห่างจากสะเวนซีประมาณ๑๐ไมล์.

บันดาผู้ที่มาเยี่ยมเยียนจะไม่เคยเลย, นอกจากจะห้อมล้อมไปด้วยรั้วไฟฟ้าแล้ว, ยังมีรั้วลวดหนามซึ่งล้อมรอบสถานีการทดลองของเขาสูงถึง๑๐ฟุตอีกด้วย.

ข้างๆ ตัวตึกนั้นมีสนามที่ว่างอันกว้างขวาง เป็นสนามบินสำหรับเครื่องบินขึ้นลง. ภายในตัวตึกได้ถูกแบ่งออกเป็นห้องนอน๖ห้อง, ห้องรับประทานอาหาร๑ ห้อง, ห้องครัว, และห้องทดลองอีกห้องหนึ่ง ไฟฉายระเบิดไฟแรงสูงหลายเครื่องได้ถูกจัดตั้งขึ้น ทั้งนี้เพื่อช่วยเหลือให้เครื่องบินที่จะร่อนลงในเวลากลางคืนได้รับความสะดวกและปลอดภัย.



ความพินาศซึ่งอาจจะได้รับเมื่อเวลาถูกโจมตีโดยทางอากาศ

✱

ข้าพเจ้าได้อยู่สนทนากับมิสเตอร์กรินแดล-แมธิวส์ ภายในห้องทดลองของเขา, ที่ซึ่งได้ถูกห้อมล้อมไปด้วยเครื่องมือทดลองอันเร้นลับระเบิดต่างๆ. เขาได้เฉลยเหตุผลให้ข้าพเจ้าทราบว่า บีมต่อสู้อากาศยานนั้นจะไม่มีประโยชน์อะไรเลยในการที่จะต่อต้านกับเครื่องบินทิ้งระเบิดแห่งกาลอนาคต, ซึ่งจะเลือกเวลาร่อนมันเองบินหายเข้าไปภายในชั้นเมฆหมอกอันหนาทึบ, สูงเหนือระดับพื้นดิน, และใช้เครื่องมือที่จะบอกให้ทราบถึงตำแหน่งแห่งที่ของเครื่องบินเหล่านั้น.

เพื่อที่จะต่อต้านการณ์ทั้งนี้, มิสเตอร์กรินแดลล์-แมธิวส์ จึงได้ประดิษฐ์จรวดยานขึ้นระเบิดหนึ่ง.

[มีต่อหน้า๓๒]

# ฉลองภาษาสากลอายุครบ๕๐ปี

✱

ในราวเดือนนี้ทั้งชายและหญิงจะได้พากันเดินทางจากทั่วทั้งโลกไปร่วมชุมนุมที่กรุงวอร์ซอว์ เพื่อทำการฉลองงานครบรอบอายุ ๕๐ ปีของภาษาเอสเปรันโต-หรือตามที่เรียกกันอีกนัยหนึ่งว่า "ภาษาสากล"

ในปี๑๘๘๗ ดร.หลุยส์ลาซารัส ซาเมนฮอฟ ได้นำภาษาใหม่นี้บรรจุลงไว้ในหนังสือเล่มเล็กๆ เล่มหนึ่ง. เขาเรียนหนังสือเล่มนี้ไว้ว่า "ดร.เอสเปรันโต." คำเอสเปรันโตนี้หมายความว่า "ความหวังในความเป็นอยู่"

ในบัดนี้ปรากฏว่าประชาชนทั่วโลกที่นิยมพูดภาษาเอสเปรันโตนี้. ตามที่ประมาณกันนั้นว่าขณะนี้ในประเทศอังกฤษมีชาวเอสเปรันติสต์อยู่๕๐๐คนแล้ว.

ซาเมนฮอฟเป็นชาวยิว, เกิดเมื่อปี๑๘๕๙ ที่ตำบลบีลอสต็อก อันเป็นหมู่บ้านแห่งหนึ่งในรัสเซีย. ผู้คิดประดิษฐ์เล็งเห็นได้ว่าภาษาสากลนี้ย่อมจะเป็นบัจจัยที่จะนำมาซึ่งสันติภาพในระหว่างประชาชาติต่างๆ ได้เป็นอย่างดี และทำลายอุปสรรค

(มีต่อหน้า๓๓)

เสียประโยชน์ ถ้ารัฐบาลมีอำนาจเหนือแบงก์ก็จะถูกพัดพาโดยผู้ที่จะเสียประโยชน์ ให้มาเปนปฏิปักษ์แก่การขึ้นหรือลดอัตราแบงก์เสียได้ หรือมิฉะนั้นก็ประวิงไว้ เปนอันตรายแก่ชาติ เพราะไปรักษาประโยชน์ของผู้หลักศักดิ์ใหญ่ในการเมือง.

แม้แต่แบงก์ชาติของประเทศ ซึ่งรัฐบาลเปนทุน ทุนเปนของรัฐบาลๆ เข้าเปนผู้ถือหุ้นในแบงก์ชาตินั้นเปนส่วนมาก หรือทั้งหมด ก็ยังมีกฎหมายบังคับไม่ให้รัฐบาลเข้าไปก้าวก่ายในกิจการของแบงก์ชาติได้ เช่นแบงก์ชาติของฉัคเวีย แม้จะเปนรัฐพาณิชย์เปนองค์การของรัฐบาล ก็ยังเปนอิสสระ มีเสรีภาพยิ่งกว่าแบงก์ชาติของฟินฉันด์เสียอีก.

ในเชโกสโลวาเกีย โดยวัตถุประสงค์จะไม่ให้รัฐบาลฝ่ายบริหารมีอำนาจเหนือการเงินของชาติ จึงยกกรมเงินคราชบัตร และกรมการเงินของรัฐบาลมาขึ้นเสียแก่แบงก์ชาติ ที่ตั้งขึ้นคือรวมเข้าไปในองค์การของแบงก์ชาติเลย.

# เศรษฐกิจการเงิน

โดย "๕ ๕ ๕"

[เริ่มลงวันที่ ๗/๓/๗๙ ต่อจากวันที่๑๐/๕/๘๐]

แบงก์ชาติของเอสโธเนีย ซึ่งทีแรกรัฐบาลซื้อเสร์ไว้ทั้งหมด แต่โดยวัตถุประสงค์จะไม่ให้ต้องทำงามภายใต้ความกรรโชกของบีนกล รัฐบาลจึงขายเสร์ให้แก่ราษฎรภายหลัง

แบงก์ชาติของญี่ปุ่น ทีแรกรัฐบาลก็ซื้อเสร์ไว้ ภายหลังมอบเสร์ทั้งหมดกลายเอมเปรอ รัฐบาลเลยไม่มีส่วนเปนเจ้าของแบงก์ชาติ ก็เพื่อวัตถุประสงค์เช่นเดียวกัน.

ข้อ ๕ แต่จะให้แบงก์ชาติเปนอิสสระ ไม่ขึ้นแก่รัฐบาลเสียเลยก็ไม่ได้ เพราะผลประโยชน์ของชาติพัวพันอยู่ดังว่าแล้ว และเมื่อถึงเวลาเข้าคับขันเช่นการศึกสงคราม รัฐบาลต้องเข้าควบคุมแบงก์ชาติอย่างแน่ เหตุฉะนั้นวิธีที่ให้แบงก์ชาติขึ้นแก่ฝ่ายนิติบัญญัติจึงดีที่สุด แต่ถึงกระนั้นก็ต้องระวังมิให้รัฐบาลฝ่ายนิติบัญญัติมีอำนาจเกินไป จนแบงก์จะทำอะไรต้องมีกฎหมายใหม่ทุกครั้งไป ถ้าเช่นนั้นแล้วกิจการของแบงก์ซึ่งต้องแคล่วคล่องว่องไว ก็จะไม่ได้ทำโดยทันท่วงที ทำให้ประโยชน์ของชาติเสียไปได้ จำต้องให้แบงก์มีอิสสรภาพเสรีภาพมากที่สุดไว้ โดยอยู่ในกรอบของกฎหมายเสียแต่ในคอนคัน โดยวางกฎหมายไว้กว้างๆ ไม่ให้รัดจนเกินไป และวัตถุประสงค์ของกฎหมายนั้นต้องบ่งไปถึงการบ้องกันไม่ให้แบงก์ชาติทำการเปนปฏิปักษ์แก่ประโยชน์ของชาติแต่ก็ไม่ให้เข้ามาอยู่ใต้อำนาจของรัฐบาลเกินไปด้วย.

สำหรับประเทศเราไม่ยากในข้อนี้ เพราะมีตัวอย่างให้เลือกอยู่มากหลาย เช่นกฎหมายแบงก์ชาติฟินฉันด์เปนต้น ซึ่งด้วนเอกสเบ็ศการเงินของนามาชาติแห่งฉันนิบาตชาติเปนผู้วางให้ จึงหว่านล้อมไว้เสร็จแล้ว.

หน้าที่ของแบงก์ชาติต่อรัฐบาล.

ข้อ ๖ หน้าที่ของแบงก์ชาติต่อรัฐบาลย่อมมีบ่งไว้ในกฎหมายของแบงก์ (Charters) ที่สำคัญๆ ก็คือ:-

(๑) ทำการแบงกิงให้รัฐบาล.

(๒) ทำกิจที่เกี่ยวด้วยหนี้สินของรัฐบาล.

(๓) เปนเอเยนต์แห่งการเงินการภาษีอากรให้แก่รัฐบาล.

(๔) เปนผู้รักษาเงินให้แก่รัฐบาล.

ทั้งมวลนี้โดยแบงก์ไม่ได้รับค่าตอบแทนอย่างหนึ่งอย่างใด เช่นแบงก์ญี่ปุ่น แต่ค่าใช้จ่ายเนื่องในกิจการทั้งนี้รัฐบาลออกให้ ส่วนงานนั้นแบงก์เปนผู้ให้ โดยรัฐบาลไม่เสียค่าจ้าง. (ยังมีต่อ)


# ประกาศการกุศล

ของ

## ยุวพุทธสาสนิกสมาคมแห่งสยาม

ด้วยยุวพุทธสาสนิกสมาคม มีความประสงค์จะดำเนินการส่งเสริมการพระสาสนา, การศึกษา และอบรม ตามวัตถุประสงค์ของสมาคม จึงได้จัดการพิมพ์พระธรรมเทศนาสอนยุวชน เปนพระคัมภีร์ใบลานขึ้นพระคัมภีร์หนึ่งรวม ๑๒ กัณฑ์ เพื่อจำหน่ายจ่ายแจกไปยังโรงเรียนต่างๆ ทั่วพระราชอาณาจักร สำหรับพระภิกษุจะได้นำขึ้นเทศน์สอนนักเรียนให้ซึมซาบในศีลธรรมตามหลักการของพระพุทธสาสนา ด้วยราคาการสร้างเพียงคัมภีร์ละ ๑๒ บาท ต่างจังหวัดออกค่าส่งให้เสร็จ หากท่านผู้ใดมีความประมงค์จะร่วมการกุศลกับสมาคมนี้ ขอได้โปรดแจ้งความจำนงไปยังเลขาธิการสมาคม สำนักงานในพระราชอุทยานสราญรมย์ กรุงเทพฯ เพื่อจัดส่งให้ทันที.

ยุวพุทธสาสนิกสมาคมแห่งสยาม

# สังคีตนิยาย

[ต่อจากวันที่ ๑๐/๕/๔๐]

รานี่สดใจมาก เมื่อได้ยินเขาพูดประโยคหลัง. หล่อนรู้ตัวว่า ใบหน้าของหล่อนได้เปลี่ยนสีไปในทันทีนั้น แต่เพื่อที่จะซ่อนมันไว้ รานีได้ก้มหน้าลงรับประทานอาหารต่อไปอย่างเงียบๆ. แต่ในขณะนั้น หล่อนเทบไม่รู้ตัวที่เดียวว่า หล่อนได้รับประทานอะไรเข้าไปบ้าง. รานี่อยากจะร้องออกไปว่า หล่อนเลิกกับภราโดยเด็ดขาดแล้ว หล่อนอยู่กับเขาไม่ได้ เขาล้ำลึกเกินไปที่ความอดทนของหล่อนจะยินยอมให้อยู่ร่วมกับเขาต่อไปได้ แต่เวลาที่อุบลพูดว่า หล่อนกำลังมีความสุขนั้น หล่อนไม่มีความสุขเลย. รานี่นึกรังเกียจตัวเอง ที่ปกปิดความจริงไว้ ถ้าหล่อนได้เปิดเผยความแตกต่างระหว่างหล่อนกับภราโดย ให้เขาได้ทราบเสียตั้งแต่ต้น เขาก็คงจะพูดในสิ่งที่เป็นความเห็นอกเห็นใจหล่อนได้มาก เขาคงจะปลอบโยนหล่อนได้มาก.

อะไรหนอ ที่อุบลอยากจะชี้แจงให้หล่อนฟัง แต่เขากลับเห็นว่า มันเป็นการเปล่าประโยชน์ที่จะพูด ในเมื่อหล่อนได้แต่งงานไปเสียแล้ว แต่กำลังมีความสุขอยู่กับสามี. ทำไมกำชี้แจงอันนั้นจึงจะเป็นสิ่งที่มีประโยชน์นั้น ก็ต่อเมื่อ รานีมิได้แต่งงานไปเสียแล้ว หรืออย่างน้อยที่สุด ก็มิได้กำลังมีความสุขอยู่กับสามี. แต่ตามความเป็นจริง ในเวลานั้น รานีก็มิได้อยู่ในฐานะเช่นนั้นแล้ว รานีได้เป็นโสดแก่ตัวเต็มที่แล้ว ทำไมเขาไม่ชี้แจงออกมาเล่า ถ้ามันจะเป็นประโยชน์แก่ตัวหล่อน. อย่างไรก็ตาม ในที่สุด รานีก็ระลึกได้ว่า อุบลยังไม่ทราบฐานะอันแท้จริงของหล่อน. รานีคิดว่า ถ้าเขาจินตนาการในสิ่งที่จะทำให้หล่อนเกิดความกระหายใคร่ทราบอยู่เนืองๆแล้ว หล่อนก็ไม่แน่ใจว่า จะปิดบังความจริงไว้ได้ตลอดไป.

ภายหลังรับประทานอาหาร อุบลยังได้อยู่สนทนาต่อไปอีกชั่วโมงเศษ จึงได้ลากลับ. เมื่อเขากล่าวคำอำลานั้นเป็นเวลาสี่ทุ่มพอดี. รานี[illegible]

[illegible]คนหนึ่ง. กฎวินัยของทหารและกฎหมายของประเทศ, กฎอย่างเป็น[illegible] รานีนึกแปลกใจว่า ได้นั่งเล่นอยู่คนเดียวเงียบๆที่ชายหาด เป็นเวลาประเดี๋ยวเดียว แต่ก็คิดคำนึงถึงเรื่องๆเดียว เหตุใดเวลาได้ล่วงไปเร็วนัก.

อีก ๒ วันต่อมา อุบลได้มารับรานีไปรับประทานอาหารที่บ้านพักของเขา. ครั้งนั้นอุบลไม่ได้บอกล่วงหน้า เรามาเชิญพร้อมกับรถรับตัวไปทีเดียว. รานีก็เต็มใจรับคำเชิญของเขา. ดินนั้นเป็นดินเดือนหงายอ่อนๆ เมื่อรับประทานอาหารแล้ว อุบลได้เชิญแขกของเขาไปนั่งพักสนทนากันต่อไป ณ ที่ลานบ้านไกลจากตัวเรือนออกไปในตอนที่รัศมีของแสงโคมเจ้าพายุทอดไปจดกับแสงจันทร์อ่อนๆ. ณ ที่นั้น มีเก้าอี้ผ้าใบวางอยู่บนพื้นทรายสองตัว หันหน้าออกไปสู่ทะเล มีโต๊ะเล็กๆคั่นกลาง มีแก้วน้ำเย็นของบุหรี่ ไม้ขีดไฟ และของกินเล่นๆ นิดหน่อย วางอยู่บนโต๊ะ. อุบลกับรานี่นั่งคร่อมนอนคร่อมอยู่บนเก้าอี้คนละตัว. รานีรู้สึกปลอดโปร่งใจ และเป็นตัวของตัวเองเต็มที่ ในการพบปะสนทนากับอุบลในครั้งที่สี่นั้น โดยเหตุนี้ ได้เพิ่มความพอใจเป็นอันมากแก่ทั้งสองฝ่าย. การพบปะสนทนาในคืนวันนี้ ไม่เพียงแต่มีโอกาสยิ่งกว่าครั้งใดๆ หากยังนับได้ว่าเป็นครั้งสำคัญที่สุดครั้งหนึ่ง ในการพบปะระหว่างคนทั้งสองฉันชู้สาวด้วย.

"นี่แน่ะ, รานี่" อุบลสำคัญได้เบิกร้องในคำสุดของอุบลประโยคนั้น "ตั้งแต่ได้พบกับเธอที่นี่หลายครั้งแล้ว ฉันยังไม่มีความรู้ที่แน่นอนเลยว่า เธอจะพักอยู่ที่นี่นานไปเท่าใด"

"ฉันเองก็ไม่รู้เหมือนกัน"

"เหลวไหลน่ะ, รานี่" เขาพูดอย่างอุบลคนเก่า ซึ่งเคืองนักเสียงเช่นนี้รานีไม่ตกใจเสียแล้ว "เธอได้มาอยู่ที่นี่ตั้งเดือนกว่าแล้ว ทำไมจะรู้ไม่ได้ว่า เธอจะต้องอยู่ต่อไปอีกนานเท่าใด. เธอไม่ใช่คนโสด จะได้ทำอะไรได้ตามความพอใจของเธอทุกอย่าง"

ในสมัยก่อน เมื่อรานีได้ยินเขาพูดประโยคหลังนี้ หล่อนมักโกรธเขาทุกที และโกรธมากที่เดียว. ทำไมเมื่อแต่งงานแล้ว ผู้หญิงจึงจะต้องกลายเป็นคนไม่มีอิสรภาพไปหรือเสมือนเป็นทาสของสามีไป. ผู้หญิงแต่งงานก็เพื่อที่จะวิ่งเข้าไปอยู่ในกรงขังเช่นนั้นหรือ? และผู้หญิงจะแต่งงานกันไปทำไมเล่า? มีเป็นความเข้าใจของรานีในสมัยก่อนโน้น. แต่ในขณะนี้รานีไม่โกรธเคืองเลย. หล่อนพึงได้อย่างปรกติเยือกเย็น.

"แล้วอะไรอีกคะ?" รานีพูดยิ้มๆ.

"เธอมีสามีที่จะต้องเป็นห่วงคิดถึงเรา และเราก็คงจะเป็นห่วงคิดถึงเธอ" อุบลตอบ "และเธอจะมาหาเราอยู่ที่นี่ โดยไม่มีกำหนดเวลาอย่างไรได้."

"ฉันเกรงว่า ฉันจะอยู่ที่นี่ต่อไป โดยไม่มีกำหนดเวลาจริงๆ" รานีพูดพลางทอดสายตามองออกไปบนฉากกลืน ซึ่งสลัวระยิบระยับด้วยดวงแสงจันทร์ "ฉันไม่สบายใจ"

"นี่เธอไม่ได้ป่วยเจ็บอะไรจริงๆ หรอกหรือ?" เขาถามด้วยความประหลาดใจนิดหน่อย.

"ฉันบอกคุณเมื่อไหร่ว่าฉันไม่ได้เจ็บจริงๆ. ยิ่งกว่าเจ็บ ฉันปวดด้วยซ้ำ" หล่อนทนอยู่ไม่ได้.

"เธอมีเรื่องวิวาทกับภราโดยหรือ, รานี่?"

"ยิ่งกว่าวิวาท ฉันเลิกกับภราโดยแล้ว!" หล่อนระเบิดออกมาตรงๆ ในที่สุด "นับตั้งแต่วันแรกที่ฉันได้มาถึงที่นี่ ฉันได้แยกชีวิตของฉันออกมาจากภราโดยโดยเด็ดขาด"

"จริงหรือนี่, รานี่?" เขาจับมือหล่อนเขย่า ด้วยความตกใจครั้งหนึ่ง ด้วยความไม่แน่ใจครั้งหนึ่ง. "ฉันรู้สึกเหมือนว่า ฉันได้ผันไป" [ยังมีต่อ]



# = เส้นผมเป็นโรค =

มีอยู่ไม่น้อยในท่านที่ชอบใช้ น้ำมัน หรือครีมแต่งผมเป็นประจำ เพราะครีมและน้ำมันจำพวกนี้มากรายที่ผู้ปรุงขาดความระมัดระวังในเรื่องคุยว่า จะเป็นประโยชน์ต่อรากผมและปลอดภัยพอสำหรับผิวหนังศีรษะของผู้ใช้หรือไม่ ฉะนั้นก่อนที่ท่านจะเรียกใช้ น้ำมันแต่งผม จึงควรเลือกเฟ้นแต่น้ำมันที่เกิดจากคุยาอันแท้จริง เส้นผมของท่านจึงจะปลอดภัย และให้ความงามแก่ทรงผมได้ตามปรารถนา

## ๑.๗๗ คอมเปานด์ออยล์

น้ำมันเช็ทผมแผนใหม่ ปรุงขึ้นเป็นพิเศษสำหรับปรับอันตรายของเรือนผม และช่วยให้ท่านเบาใจในเรื่องการแต่งผมเพื่อให้ได้ความงามสมใจนึก มีคุณลักษณะประจำอันแท้จริง โดยมิใช่เพียงแต่โฆษณา คือ:-

## ๑.๗๗ คอมเปานด์ออยล์
## ๑.๗๗ แฮร์ทูนิค

แก้เส้นผมเป็นโรคกลายเป็นสิ่งดี เนื่องจากใช้น้ำมันนวดมาแล้ว บำรุงกันการกรอบแห้งใหม้ กรียมของเส้นผม เพราะถูกดัดด้วยเครื่องดัดที่ร้อนแรง ทำให้ผิวหนังศีรษะชุ่มชื่นเป็นการช่วยให้เส้นผมดกดำงามอยู่เสมอ นอกจากนี้ยังนอนในทางเช็ทผมให้ติดงามและคงทนได้นาน ทั้งมีเส้นหวมเยื่อกเย็น

ออกสู่ตลาดพร้อมกันแล้ว ตั้งแต่วันนี้ ถึงสิ้นเดือนสิงหาคม สนองคุณท่านด้วย การแถมแบ้งน้ำ **1.77** แก่ผู้ซื้อทุกท่าน

ขวดใหญ่ แถมแบ้งน้ำ **1.77** ใหญ่
,, เล็ก ,, ,, ,, กลาง

**ซื้อทันที แถมทันที**
**ได้ของดีพร้อมกัน**

**ถ้า** ท่านรำคาญต่อความเจ็บป่วย
และรู้สึกว่าร่างกายไม่สมบูรณ์ตามปกติ

**--จงใช้--**

# ยาไทยจินดา

เพราะยาทิบำบัดโรค มุดดกิด (ระดาว) ริดสีดวง, กษัยผอมแห้ง, แรงน้อย, นอนไม่หลับ, รับประทานไม่ได้, และสตรีอยู่ไฟไม่ได้ให้ผอมแห้งแรงน้อย เส้นประสาทพิการใดเป็นอย่างดี มีแพทย์นิยมและพอใจใช้เป็นจำนวนมาก

# ยาไทยจินดา

## มีจำหน่ายทั่วไป

ขนาด ๕๐ สต.

องค์ของกฎหมายนั้น ต้องบ่งไปถึงการน้อง กันไม่ให้แบงก์ชาติทำการ

ถนนเยาวราช | "กโอสถ" เชิงสะพานภาณุพันธุ์

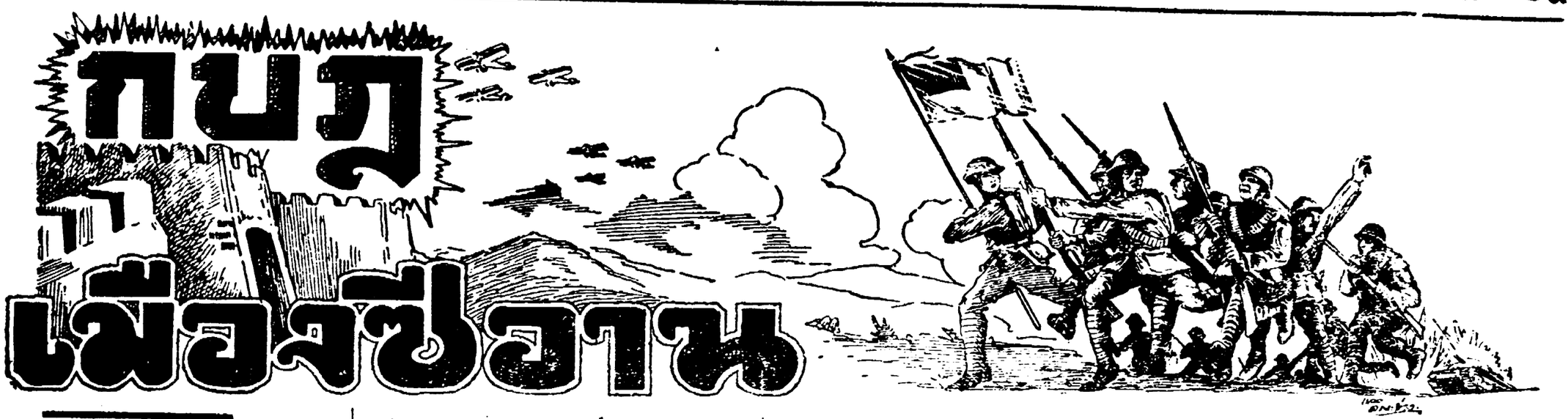
## —นาฬิกาข้อมือ—

✱

**ถูกที่สุด !**

นาฬิกาข้อมือยี่ห้อ "ร" ทำจากเยอรมันเพิ่งสั่งมาใหม่ รูปงามกระทัดรัด เครื่องกระเดื่อง ทุกชนิดรับประกัน ๕ ปี สำหรับท่านชาย ราคาตั้งแต่ ๗.๕๐ บาท ขึ้นไป สำหรับท่านหญิงราคา ๑๐ บาท ต่างจังหวัดสั่งทาง พ.ก.ง. ได้ที่

ขายที่ ห้างไวท์เอเวย์
บางรัก ตอนปากตรอกวัดม่วงแค




[เริ่มลงวันพุธที่ ๗ กรกฎาคม ๘๐]

[ต่อจาก ๑๐/๕/๘๐]

เป็นนักปฏิวัติได้อย่างไร? *เฉินฉงมิงก็ถือตัวว่าเป็นนักปฏิวัติ, แต่ใครบ้างในโลกที่เรือว่าเราเป็นนักปฏิวัติ. เมื่อเขอได้กลายเป็นตัวกบฏไปเช่นนี้, เขอจะหวังได้อย่างไรว่าพวกทหารที่ล้อมบ้านนี้อยู่จะนับถือเชื่อฟังเขอ? เขอจะเป็นอยู่ได้อย่างไร? เขอจะเชื่อได้อย่างไรว่าทหารของเขอจะไม่กบฏต่อเขอดังตัวอย่างที่เขอกบฏต่อฉัน? จงจำไว้ว่าสี่มีมาแล้ว ราษฎรต้องการจะเล่นงานเขอ และทำโทษเขอ. ฉันเป็นผู้ที่ออกรบหน้าแทนเป็นจำนวนนับไม่ถ้วนครั้ง. เขอออกไปยุโรปได้ก็เพราะฉันแสดงตัวเป็นผู้บังกันเขออย่างใจกว้างจริงๆ. ตั้งแต่นี้เป็นต้นไป, ถึงแม้โลกจะกว้างใหญ่ไพศาลสักเพียงไร, เขอจะไปหาที่อยู่ที่ไหนได้บ้าง? เมื่อเขอยังมีลมหายใจอยู่. เขอจะหาที่ดินไม่ได้แม้แต่จะใหญ่เพียงฉะเพาะที่จะวางเท้าของเขอลงไป. เมื่อเขอตายแล้ว, เขอก็จะหาที่ฝังกระดูกของเขอไม่ได้เช่นเดียวกัน. เขอยังหารู้ไม่ว่าเขอตกอยู่ในฐานะอย่างไร, แต่ฉันรู้ดี. ฉันตกลงแทนเขอเสียจริงๆ."

พอได้ยินข้าพเจ้าพูดว่าดังนั้น, สีหน้าของจางโซเหลียงก็เปลี่ยนไปทันที. เขาถามว่า: "ใต้เท้ายังจะยืนกรานอยู่ตามเดิมหรือ?"

ข้าพเจ้าตอบว่า; "เขอหมายความว่ากระไร, ยืนกราน? ฉันเป็นผู้บังคับบัญชาของเขอ. เขอเป็นแต่กบฏคนหนึ่ง. กฎวินัยของทหารและกฎหมายของประเทศ, กบฏอย่างเขอไม่แต่ควรถูกตำหนิเท่านั้น, แต่ต้องถูกลงโทษด้วย. ฉันอาจจะถูกตัดหัว, ร่างกายฉันก็อาจจะถูกตัดออกเป็นท่อนๆได้, แต่ฉันต้องกู้เกียรติยศของชนชาติจีนไว้. ฉันต้องรักษากฎหมายและระเบียบวินัยไว้. เดี๋ยวนี้ฉันตกอยู่ในมือพวกกบฏ ถ้าแม้ฉันยอมให้เกียรติยศของชาวจีน ๔๐๐,๐๐๐,๐๐๐ คน ซึ่งฉันเป็นผู้แทนให้เสื่อมเสียไปเพราะฉันยินยอมรับคำขาดเพื่อช่วยชีวิตของฉันเอง, ชาติของเราก็น่าจะมีชีวิตอยู่ไม่ได้. เขอคิดหรือว่าเขอจะใช้อำนาจบังคับให้ฉันยอมแพ้ได้? วันนี้เขอมีอาวุธมฤตยูอยู่ในมือ. ฉันไม่มี – ฉันมีอาวุธที่เหนือเขอกำลังอยู่ในมือเหมือนกัน – คืออาวุธของความเที่ยงธรรม. นี่เป็นอาวุธที่ฉันใช้ป้องกันตัว. ฉันจะใช้อาวุธอันนี้ป้องกันเกียรติยศของราษฎรชาวจีน ซึ่งฉันเป็นผู้แทน ฉันจำเป็นจะต้องเป็นผู้ประพฤติตามผู้นำอันได้ล่วงลับไปแล้วของเรา (ดร.ซุนยัดเซน.) ฉันจะไม่ยอมทำอะไรที่เป็นการหักหลังความเชื่อมั่นที่ผู้ซึ่งสละชีพเพื่อการปฏิวัติของเราได้มอบให้แก่ฉัน. ฉันจะไม่ยอมนำความละอายและการเสื่อมเสียเกียรติยศมาสู่โลก, มาสู่บิดามารดา, และมาสู่ชาติเป็นอันขาด. นี่แน่ะ, พ่อหนุ่ม, เขอคิดหรือว่าเขอจะใช้อำนาจบังคับให้ฉันยอมแพ้ได้? เขอคิดว่าฉันต้องดิ้นหัวรั้นเพราะฉันไม่ยอมละทิ้งแนวทางของกฎเกณฑ์แห่งกฎหมาย. นี่เขอเข้าใจผิด, ถ้าเขอเป็นคนกล้า, ก็ฆ่าฉันเสีย ถ้าเขอไม่กล้าพอ, ก็จงสาระภาพรับผิดเสีย และปล่อยให้ฉันไปแต่โดยดี. แต่ถ้าเขอไม่ยอมเลือกทำสิ่งหนึ่งสิ่งใดเลย, เขอจะต้องอยู่ในอันตรายอย่างใหญ่หลวง. ทำไมเขอจึงไม่ฆ่าฉันเสียเดี๋ยวนี้เล่า?"

เมื่อได้ฟังเช่นนี้, จางก็มีกิริยาเต็มไปด้วยความหม่นหมอง เงียบงันเงียบ. สักครู่จึงถามว่า "ทำไมใต้เท้าจึงไม่ลองใจข้าพเจ้าดูให้มากกว่านี้สักหน่อยเล่า? ผมไม่ละ."

ข้าพเจ้าโบกมือไล่ "ออกไปให้พ้น!"

[มีต่อหน้า ๒๘]

* หมายเหตุ เฉินฉงมิง เป็นข้าหลวงประจำกวางตุ้ง และเป็นผู้บัญชาการกองทัพคณะปฏิวัติ.มือสมัยก่อน. เฉินได้กบฏต่อ ดร. ซุนยัดเซ็นที่แคนตอน เมื่อปี ค.ศ. ๑๙๒๒


## แก้ไอได้อย่างชงัด




มีจำหน่ายตามห้างร้านขายยาทั่วไป

# ร.ร.พุฒพัฒน์ฯ

โรงเรียนพุฒพัฒน์พิทยาลัย ของนายทองอยู่ พุฒพัฒน์ ผู้แทนจนบุรี ตั้งอยู่ที่ตึกใหญ่ข้างเสาธงปากคลองข้ามปลายถนนบ้านสมเด็จเจ้าพระยา เลยวงเวียนเล็กรถยนต์มาสักนิด อำเภอบางกอกใหญ่ ใกล้หลังคลาดวัดเจ้าเณรหลังวัดจันทร์ เปิดสอนตั้ง ป. ๑ ถึง ม. ๘ ทั้งของแผนกตามหลักสูตรกระทรวงธรรมการ ตั้งแต่เช้าโมง ๘.๓๐ น. ถึง ๑๕.๓๐ น. ตอนเย็นแต่ ๑๗.๐๐ น. ถึง ๒๐.๓๐ น. รับนักเรียนหญิงชาย ค่าเล่าเรียนต่ำที่สุด เช่น มัธยมปลาย เดือนละ ๒ บาท (เข้าเรียนเดือนกรกฎาคมเฉลี่ยครึ่งเทอม) โรงเรียนมีครูประกาศนียบัตร์ชั้นสูงที่สามารถเป็นจำนวนมาก เอาใจใส่และอบรมสั่งสอนนักเรียนเป็นอย่างดี ผู้ที่เคยสอบไล่ตกมาแล้วเรียนข้ามชั้นได้ ซึ่งจะได้พยายามอบรมและเร่งวิชาทุกอย่างให้สอบไล่ได้ นักเรียนในชนประโยคต่าง ๆ ทั้งตอนเช้าและเย็นเมื่อสอบไล่ได้ จะได้รับประกาศนียบัตร์รองกระทรวงธรรมการ นักเรียนชน ม. ๘ ผู้ประสงค์เข้า ร.ร. นายทหารและมหาวิทยาลัย จะมีโอกาศดีเป็นพิเศษโดยฉะเพาะเมื่อเข้าโรงเรียนนี้ รางวัลรับเด็กที่มีความประพฤติดีและตั้งใจดีเท่านั้น นอกจากนี้ยังเปิดสอนภาษาอังกฤษด้วย ๆ เป็นพิเศษขั้นสูงอีกด้วย จำนวนครูทั้งเช้าและเย็นมีหลายสิบคนซึ่งเคยเป็นครูโรงเรียนชั้นสูงมาแล้ว เช่น ร.อ. หลวงคำนวณวรวิทยา น.ค. หลวงสวัสดิ์เดชโกศล ร.น. นายยอด ไตติลานนท์ นายเปลื่อง ภาวะหุต ฯ ล ฯ ชน ม. ๘ เรียนทั้งกลางคืนและกลางวันเก็บเดือนละ ๕ บาท สมัครเร็วอย่าละโอกาสอันดี

## อุทิศหนังสือแบบเรียนให้นักเรียนใช้ โดยไม่คิดค่า

✱

แบบหัดคัดหนังสือไทยของ นายเผย อิศรางกูร ณอยุธยา สำหรับชนประถม จะแจกให้แก่นักเรียนโรงเรียนราษฎร์ในพระนครและธนบุรีใช้ โดยไม่คิดค่า เพื่อเป็นการกุศลแต่บัดนี้เป็นต้นไป ถ้าโรงเรียนใดมีความประสงค์จะใช้หนังสือนี้เพื่อประโยชน์แก่เด็กแล้ว โปรดแจ้งจำนวนนักเรียนและสถานที่ให้ทราบโดยละเอียดมายังนายเผย อิศรางกูร ณอยุธยา บ้านเลขที่๑๒๗ ถนนสี่แยกโคลด์นีออน บ้านหม้อ พระนคร มีเจ้าหน้าที่จัดส่งให้

แบบหัดคัดหนังสือไทยพิมพ์ครั้งหลังนี้กระดาษเลว เล่มละ ราคา ๒ สลึง แบบหัดคัดอังกฤษและแบบหัดคัดไทยทุก ๆ เล่มจะลดราคาลงอีกมาก ในการพิมพ์ครั้งหลังเพื่อให้นักเรียนที่มีทุนน้อยได้รับการศึกษาเสมอหน้ากัน

ผู้ที่มีแบบเรียนนี้ไว้จำหน่าย เมื่อราคาหนังสือเหล่านี้เปลี่ยนแปลง โปรดนำหนังสือเก่ามาเปลี่ยนได้ที่ร้านเอเย่นต์ของตน




## คุณภาพที่เด่นเสมอ !

หยดหนึ่งของ "4711" โอเดอะโคโลน คุณค่าสูงเกินกว่าน้ำหอมชนิดเดียวแบบอื่นๆ หนึ่งอันใหญ่. หลังจากการเล่นกีฬาก็ดี, การตรากตรำงาน, การเดินทางไกล หรือขณะอยู่ที่บ้าน, บนเรือ "4711" ระชุบชีวิตของท่านให้สดชื่นขึ้น และทำให้เกิดกำลังกระปรี้กระเปร่า เสมือนชีวิตเกิดใหม่

**แมตต์ – ครีม**

ทำให้ผิวเนื้ออ่อนนุ่มและเปล่งปลั่ง ใช้ทาเป็นผงก่อนผัดหน้าดีที่สุด

**แป้ง "4711"**

มีให้เลือก ๑๒ชนิด เป็นแป้งผัดหน้าที่สมานผิวให้งามตามธรรมชาติ และไม่อุดช่องเหงื่อ

**สบู่ "4711":**

มีฟองมาก และกลิ่นหอมทนนาน เป็นสบู่ที่เหมาะสำหรับผิวเนื้ออ่อนนัก

# เรื่องสั้นต่างๆ

## เหตุที่ทำให้ชายแต่งงานคืออะไร?

★



[ต่อจากวานนี้]

ชายชอบคุย

"เพราะเหตุที่ดิฉันมักชอบฟังเธอพูดมากกว่าดิฉันจะพูดให้เธอฟังละกระมังคะ? เธอเคยพูดเหมือนกันว่า เธอชอบผู้หญิงเรียบๆ เปนแม่เหย้าแม่เรือนดี แต่การอธิบายความรู้สึกเช่นนี้ ไม่ได้ทำให้ดิฉันนึกอย่างไรนอกจากนึกอยากจะเอาละมะ. ดิฉันไม่ใช่ผู้หญิง "รู้อยู่" ดิฉันชอบเที่ยวชอบดูหนังดูละคร เพื่อพักผ่อนหย่อนใจ เหมือนคนโดยมาก หรือจะพูดอีกที เหมือนผู้ชายนั่นแหละ ดิฉันรู้ตัวดีว่าคนเฒ่าคนแก่ และผู้ชายจำพวกเคร่งประเพณีก่อนออก และตั้งฉายาผู้หญิงสมัยใหม่ว่า "ผู้หญิงกะเทย." เราอาจเปนผู้ชายเมื่อเข้ากับผู้ชายทั่วไปก็จริง แต่เมื่อเข้ากับชายคนที่เราพอใจ เราก็อาจเปลี่ยนกิริยาท่าทีของเราให้เปนหญิงที่สงบเสงี่ยมอ่อนโยนอย่างที่เขาเรียกกันว่า "หญิงแท้" ได้เหมือนกัน จะเปนเพราะเหตุนี้กระมัง เธอของดิฉันจึงพอใจดิฉัน?"

ชายชอบยอ

อีกคนหนึ่งให้ความเห็นว่า

"เหตุที่ทำให้ผู้ชายพอใจผู้หญิงคนหนึ่งจนถึงคิดว่า เขาจะอยู่ในโลกนี้ไม่ได้ ถ้าปราศจากเจ้าหล่อนอยู่เคียงข้างด้วยนั้น มันไม่ได้เปนเพราะหญิงผู้นั้นแต่งตัวเรียบร้อย กิริยาท่าทางเรียบร้อย ทำการบ้านเรือนเรียบร้อย และแสดงตัวว่าเปนคนสุภาพเรียบร้อยอย่างจะหาที่ติมิได้เท่านั้น ผู้หญิงที่แต่งตัวสวยฉูดฉาด กิริยาท่าทางปราดเปรียว และไม่เปนประสาในการบ้านการเรือนเลย ก็อาจจะผูกพันหัวใจผู้ชายได้เช่นเดียวกับผู้หญิงเรียบๆ ถ้าหากรู้วิธีปฏิบัติคน ว่าควรจะทำอย่างไรแก่ชายที่คนพึงพอใจ. ผู้ชายโดยมากชอบผู้หญิงที่ยกย่องคนว่าเปนคนสำคัญ.

เหตุที่เปนดังนี้ เพราะว่าชายไม่รู้จักผู้หญิงดีพอ ฉนั้นหรืออย่างไร? ฉันที่จริง หลอนเหล่านั้นก็คงเหมือนจะไม่ได้ซ่อนความเปนอยู่ของตนหรือเปนคนมีความรู้สูง หรือเปนคนกว้างขวางในการสมาคมทั่วไป การยกย่องนี้ไม่ใช่ยกย่องด้วยคำพูดแต่เปนการยกย่องด้วยท่วงทีกิริยา หรือเปนการยกย่องที่ไม่สะดงออกมาอย่างเบิดเผยนัก แต่ผู้ชายได้สังเกตเห็นเอง หรือจะว่าแอบรู้โดยผู้หญิงไม่รู้ตัวก็ว่าได้. ผู้ชายเปนพวกที่เปลก มีสัญชาญณแห่งการต่อสู้แรงกว่าผู้หญิงที่จะคาดไปถึงได้มากมายนัก. เขาไม่ค่อยชอบคนที่บูชาเราหรือพูดจาประจบประแจงเราอย่างเบิดเผยนักแต่ก็เกลียด หรือเคียดแค้น

[มีต่อหน้า ๒๒]


# ท่านหญิง

ถ้าท่านเปนผู้นำสมัย ท่านควรมีร่มทันสมัย
คือร่มผ้าชนิดนี้ สีสวยรูปงามกระทัดรัดตามแบบสมัยนิยม



มีจำหน่ายที่

## = มิตรไทย =

ถนนเจริญกรุง มุมสี่พระยา และตามสโตร์ทั่วไป
บริษัทสยามเบอร์ม่า เอเย่นต์ โทรศัพท์ ๕๕๓๗

## ยาบำรุงกำลัง ตราพระ ชนาดวิเศษ

คือ **ฮ่วยตังโ่อ**



เปนยา
บำรุงกำลัง
บำรุงโลหิต บำรุงเส้นประสาท
เจริญอาหาร

สำหรับท่านที่ร่างกายไม่สมบูรณ์ ซีหน้า ซีดเซียวไม่มีโลหิต เปนโรคผอมแห้ง ทำงานเวียนศีรษะหน้ามืด ทารกที่อ่อนเอ ผู้หายป่วยใหม่ๆ รับประทานได้ทั้งหญิงและชาย ๓–๗ วันจะเห็นสรรพคุณ

มีจำหน่ายทั่วไป

## ห้างขายยาตราพระ ยี่เทียฉอง

เลขที่ ๓๐ ถนนเจริญกรุง

# ยาต่ออายุ
# ยาโตโคนิ่น

ยาโตโคนิน รักษาวัณโรคทุกชนิด
ได้อย่างเร็วที่สุด เปนในระยะแรก
หรือระยะกลางเคยหาย ปรากฏ
เปนที่นิยมอยู่ทั่วไป เพียงเริ่มฉีด
ในเข็มแรกก็เห็นคุณ




ห้างขายยาบุญมี สามแยก โทรศัพท์ ๓๔๖



# น้ำหอม
# สีสี่ปารีส

ทลมหอมทนนาน เปนน้ำหอมที่ทำจำเลียงไว้ในสามมากว่า ๕๐ ปีแลว เวลาบริษัทได้ทำขวดเปนสองสี คือ สีชาอ่อนและชาแก่ แต่กลิ่นหอมทนเหมือนเดิมมิน จำหน่ายทุก ๑ ขนาด เชิญซื้อได้จากร้านขายเครื่องสำอางทั่วไป







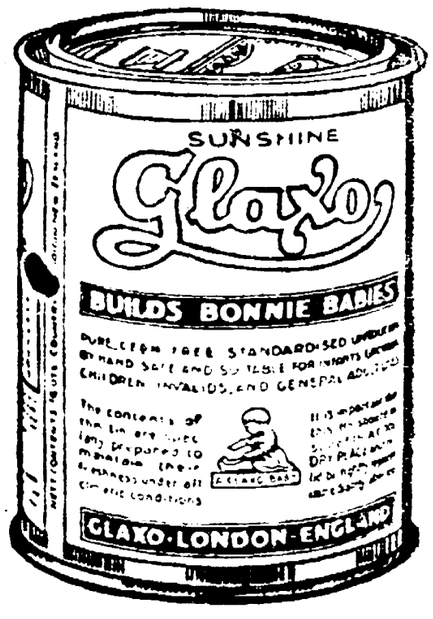

## เด็กๆจะแจ่ม ใส ร่าเริง อยู่ เปน นจ

ถ้า ได้ รับ การ บำ รุง เลี้ยง ด้วย อาหาร ที่ ดี

หาก บุตร ของ ท่านไม่ มี ลักษณะ เช่น นี้ แล้ว

ท่าน ต้อง เลี้ยง ด้วย

# แกล๊กโซ




แกล๊กโซ ช่วย ให้ เด็ก อ้วน ท้วน แข็ง แรง, พัน ดี ไม่ ผุ และ ไม่ เจ็บ ออด แอด

แกล๊กโซ สร้าง ความ สม บูรณ์ แก่ ทารก ทั้ง หลาย

ถ้า ท่าน ปรารถนา จะ ให้ บุตร ของ ท่าน เปน เด็ก ที่ สม บูรณ์ ดัง เช่น ที่ ว่า นี้ แล้ว

## จง ทด ลอง เสีย แต่ วัน นี้ เปน ต้น ไป

# การแพทย์สาธารณสุข

[ต่อจากหน้า ๑๙

ต้องการเจ้าหน้าที่มากทั้ง จำนวน และสมรรถภาพ ตลอดถึงความสิ้นเปลืองเครื่องเวชภัณฑ์ แต่การบ้องกันโรคต้องการลักษณะหรือสมรรถภาพของเจ้าหน้าที่มากยิ่งกว่า จำนวน และเมื่อลงทุนจัดทำขึ้นแล้วได้ ผลเป็นการประหยัดกว่า.

การบำบัดโรคจะ ทำผล ดีให้ แก่การ บ้อง กันโรค ได้ใน การกำ จัดบ่อเกิดของโรคในร่างกาย ผู้ป่วย การบำบัดไข้จับสั่น คุดทะราด และโรคอื่นๆ ให้หายได้ ๑ คนนั้น มีผล เท่า กับได้ แยก หรือ บ้อง กัน มิให้ ผู้ ป่วย มีเชื้อโรคติด ต่อคน อื่น ๆ ได้อีก หลายคน แต่การบำบัดโรคจะให้ผลดีแก่การบ้อง กันโรคใน ทาง ความ เข้าใจ และความนิยมของราษฎรนั้น ผู้รายงานเห็นว่าไม่อาจหวังได้ เหตุการณ์ต่อไปนี้อาจจะได้ดี ราษฎรบางจังหวัดในภาคอีสานนิยมไปให้เพทย์ผ่าเอาก้อน นิ่วในกะเพาะ น้ำ เบา ออก เนื่องจากแพทย์แสดงวิธี เอา ก้อน นิ่ว ออกจาก กะเพาะ บัสสาวะได้ และ หาย เจ็บ แต่ราษฎรที่นิยมไปให้ แพทย์ปลูกผีบ้องกันไรทรพิษ เพราะเห็นว่าการปลูกผีบ้องกันผีดาษได้ มิใช่การปลูกผีรักษาผีดาษหาย และการดื่มน้ำ ประปา ของ ชาว กรุง เทพ ฯ ก็เพราะราษฎรเห็นว่าน้ำประปาบ้องกันโรค ท้อง เสียได้ มิใช่ น้ำ ประปา เป็นยารักษาโรคท้องเสีย แม้ทางหลักวิชาการ บำบัดโรค กับ การ บ้อง กัน โรค จะ มี ผล ดี ต่อ เนื่อง กัน อยู่บ้าง แต่ ใน ทาง ความ เข้าใจ และปลูกความนิยมแก่ราษฎร การใดนั้นจะต้องพิสูจน์ผลฉะเพาะการ นั้นๆ การบ้องกันโรคซึ่งถือ ว่า เป็น การ สำคัญอย่างยิ่งของการสาธารณสุข จำเป็นต้องจัดการทำให้ เข้มแข็งปรากฏผลอีกส่วนหนึ่ง ด้วยความรู้ความชำนาญ เวลา และ ผล ของ งาน ตลอดถึงเครื่องมือในการบ้องกันโรคต่าง กัน มาก กับ การ บำ บัดโรค แม้สถานที่ทำ การบ้องกันโรคก็มิใช่ที่สุขศาลาหรือโรงพยาบาล แต่อยู่ ที่สนามตามตำบลและหมู่บ้าน.

## เจ้าหน้าที่

เจ้าหน้าที่ผู้ บำบัดโรค ซึ่งเป็น ผู้กระทำภายหลังที่มีโรคเกิดขึ้น ตามปกติย่อมมีภาระรับผิดชอบ ชีวิต ของผู้ป่วยมากอยู่แล้ว จึงไม่ค่อยมีเวลาและโอกาส ที่จะทำการก้าวสะกัด บ้องกันโรคและบำรุง สุขภาพอนามัยทั่ว ๆ ไปได้ดี การบำรุงพล มีองในชนบททั่วไปเวลานี้เกือบไม่มีอะไร ที่จะทำได้นอกจาก การปลูกผี บ้องกันไรทรพิษ แจกหรือจำหน่ายยาบ้องกันและรักษาโรคและ การแนะนำ สั่งสอน ชั่วครั้งคราวเท่าที่โอกาส และกำลัง จะอำนวยเพียงส่วนน้อย.

การ บำบัดโรค เป็นอาชีพ ที่ต้องกับมติของ ส ชาวณชน หาเลี้ยงตัวเองได้ ถ้าเปรียบกับสินค้า ก็นับว่าเป็นประเภทที่ขายดี แต่การบ้องกันโรคเปรียบเสมือนเช่นเท่า ความสำคัญในการ บำบัด โรค ก็ดีไป เป็นสินค้าประเภทขายไม่ดี แม้ให้เปล่าๆ บางอย่าง ก็ไม่ต้องการ และหา นักสมัคร ทำอย่างจริงจังได้ยาก เป็นปัญหา ที่ เกี่ยว กับ ความ เข้า ใจ และความไว้ วางใจกัน การดำรงชีพทั้งในปัจจุบัน และอนาคต ของ เจ้าหน้าที่บ้องกันโรคเห็นว่า ควร จะได้รับ การสนับสนุนเป็นพิเศษ.

## อะไรก่อน

การสาธารณสุขในชนบทจะควรทำอะไรก่อนและหลัง เป็น ปัญหา ที่จะ แก้ ให้ตก ได้ ด้วย ความ สำ นาญ ทั้งในทางหลักวิชา ภูมิประเทศ เหตุการณ์ และความเป็นอยู่ ของ ราษฎร อัน จะ ต้อง ศึก ษา โดย ละเอียด. ตามความรู้ และความชำนาญ ของผู้รายงาน เท่า ที่ได้ ในการออก สำรวจครั้งนี้ อาจกล่าวได้ว่าในการช่วยชีวิตราษฎรให้ ปลอดภัยจากโรคติดต่อ และบรรเทาความเจ็บไข้ ให้ บางลงนั้น เห็นว่าจำเป็นอย่างยิ่งที่ต้องมี รองไร้ หรือเครื่อง อุปกรณ์ ให้แก่

[มีต่อหน้า๓๓]




# เลิกขาย

## ลดราคาและตัดราคา รุ้ล้างสะต๊อกให้หมด
## ลดจริง ๆ ลดอย่างไม่เหลียวดูต้นทุน
## การลดราคาครั้งสุดท้าย
## ลดอย่างที่ท่านคาดไม่ถึง

เพราะห้างจะเลิกการขาย รุ้ล้างสะต๊อกให้หมดโดยไม่ให้เหลือไว้สักชิ้นเดียว ฉนั้นท่านไม่ควรละโอกาสนี้เสีย เชิญรีบชิ้นเดียวนี้ ได้ของดี ๆ ประหยัดทรัพย์ด้วย เสื้อเชิ้ต ๑๐๐ กว่าอย่าง, ผ้าตัดเสื้อสำหรับกลางคืน, ผ้าสักหลาด, ผ้าลินิน, ผ้าเพ้นซี่ต่าง ๆ, ผ้าม่าน, ผ้าบุเก้าอี้, ลูกไม้ต่าง ๆ ลูกกระดุม, เสื้อกิโมโนและปายามา ถุงเท้าสั้นและยาว, เสื้อเสวตเตอร์เด็กและผู้ใหญ่, เนคไท, ผ้าเช็ดหน้า, กระเป๋า, ผ้าคลุมที่นอน, ผ้าปูโต๊ะ, พรม, เสื่อ, หีบไม้การะบูน, กระถางทองเหลือง

# ห้างรามสโตร์ บางรัก

# การแพทย์การสาธารณสุขในชนบท

## ปัญหาเรื่องการสาธารณสุขในชนบท เป็นปัญหาสำคัญที่สุดข้อหนึ่งของประเทศชาติ ซึ่งสมควรที่เราจะเอาใจใส่ให้มาก

[ต่อจากวานนี้]

ว่าไม่มีเลยในชนบท นอกจากจะเคยใช้ยาแผนปัจจุบันกันอยู่บ้างเป็นบางครั้งบางคราวเท่าที่หาซื้อได้หรือได้รับแจกจากเจ้าหน้าที่เป็นการจรไม่ใช่การประจำ และการสาธารณสุขประเภท "บ้องกันโรค" ซึ่งเป็นการสำคัญอันจะต้องจัดทำให้ก้าวหน้าก่อนอย่างยิ่ง ตามอุดมคติของการสาธารณสุข ซึ่งถือว่า "บ้องกันดีกว่าแก้" หรือตามคติของวิชาแพทย์แผนใหม่ที่นายแพทย์เซอร์ยอร์ช นิวแมนแห่งกระทรวงการสาธารณสุขประเทศอังกฤษได้กล่าวไว้ว่า "หน้าที่อันแรกของการแพทย์นั้น คือการบ้องกันโรค มิใช่การบำบัดโรค" นั้นแล้ว ก็อาจกล่าวได้อีกว่าการสาธารณสุขประเภทนี้ในชนบทซึ่งปรุงแต่งขึ้นเพื่อส่งเสริมสุขภาพและอนามัยของราษฎรตามหลักวิชาการอันแท้จริงยังหามีไม่ โดยมากเป็นไปเองตามยะถากรรม เช่นความสะอาดมอบให้กับบ่าช้างบ้าน ส้วมสุดแต่ดินฟ้าอากาศ และน้ำก็สุดแต่จะมีหรือหาได้.

### งานกับคน

บัจจัยในการสาธารณสุขมีผู้ชำนาญเคยกล่าวไว้ว่า จำเป็นต้องอาศัยความรู้ ความนิยม เงิน อำนาจ และคน และถ้าว่าบัจจัยในประการหลัง คือคนเป็นสิ่งสำคัญที่สุด ผู้รายงานอาจกล่าวได้ตามความรู้ความชำนาญว่า งานเป็นของไม่ยาก และอย่างยิ่งในสิ่งที่เรามีความรู้อยู่แล้ว แต่ในทางปฏิบัติการ ปรากฏว่าคนมักทำให้งานยาก โดยประการต่าง ๆ อาทิ ขาดความพยายามที่จะรู้ ขาดความเห็นอกเห็นใจ และขาดการร่วมมือ หรือด้อเสียเฉย ๆ.

แม้ว่าคนเป็นบัจจัยสำคัญของงาน แต่งานก็ยังเข้ามาสอดเป็นอุดมคติอยู่ว่า การสร้างคนให้เหมาะกับงานนั้น สำคัญมากกว่าการสร้างงานให้เหมาะกับคน การสาธารณสุขซึ่งเป็นการเกี่ยวกับวิทยาศาสตร์นั้นจะต้องดำเนินตามความจริง มีเหตุผล เป็นเรื่องที่ต้องสร้างคนให้เหมาะกับงาน การอบรมผู้ช่วยแพทย์ของกรมสาธารณสุข ซึ่งได้จัดขึ้นเวลาหนึ่งกับการอบรมแพทย์และสาธารสุขาภิบาลในสมัยก่อน ๆ นั้น เป็นเครื่องแสดงว่า กรมสาธารณสุขเห็นความสำคัญอยู่แล้วในเรื่องการสร้างคนให้เหมาะกับงาน ความเห็นของนายชิมเมอร์แมนซึ่งแนะว่าควรมี Junior doctor ขึ้นในหัวเมือง และการอบรมหมอตำแยซึ่งเคยมีเมื่อเร็ว ๆ นี้ ก็ด้วยเห็นความสำคัญอย่างเดียวกัน และแทนที่จะเลิกล้มควรแก้ไขใหม่

### การสาธารณสุขเป็นการร่วมมือ

แม้ว่ากรมสาธารณสุขจะพยายามสร้างเจ้าหน้าที่ให้เหมาะกับงาน และสมมติว่าทำสำเร็จ แต่ถ้าเจ้าหน้าที่ฝ่ายอื่นไม่ร่วมมือด้วย การสาธารณสุขก็ยังยากอยู่มาก เท่ากับคนมือข้างเดียว ผลสำเร็จของการสาธารณสุขต้องอาศัยความเข้มแข็งของเจ้าหน้าที่และได้รับการร่วมมือจากเจ้าหน้าที่ฝ่ายอื่น การขอความเห็นอกเห็นใจเจ้าหน้าที่ฝ่ายอื่นให้ร่วมมือนั้น ผู้รายงานเห็นว่าจะมีทางสำเร็จได้ง่ายในสมัยการปกครองซึ่งถือประโยชน์ส่วนรวมตามระบอบใหม่นี้ การรวมงานอันมีลักษณะเกี่ยวข้องกันอย่างใกล้ชิดให้อยู่ในความควบคุมอันหนึ่งอันเดียวกันนั้น เห็นว่าเป็นวิธีให้บังเกิดการร่วมมือได้ดีที่สุดอย่างหนึ่ง.

### หลักวิชาการและหลักปฏิบัติงาน

ประเทศสยามอาจศึกษาและรับรู้วิชาการและหลักการแพทย์และการสาธารณสุขของโลกไว้ได้หมดร้อยทั้งร้อย แต่การปฏิบัติงานเพื่อให้เป็นไปด้วยดีและประหยัดเหมาะสมกับภาคภูมิและเวลาของกรุงสยามนั้น เห็นว่าเป็นปัญหาที่จะต้องพิจารณาจัดทำเป็นการเฉพาะของกรุงสยามตามหลักปฏิบัติการอันนี้จึงกล่าวได้ว่า การสาธารณสุขในกรุงสยามนอกจากจะต้องสร้างคนให้เหมาะกับงานของประเทศแล้ว การระวังหลักการหรือเทคนิคซึ่งว่ามาสอดและเป็นปรับกับความจำเป็นหรือเกินกว่าเหตุการณ์และเวลาของกรุงสยามขณะนั้นนั้นเห็นว่าสำคัญอยู่มาก ผู้ร่วมมือที่ดีที่สุดของการสาธารณสุขนั้น คือผู้เข้มแข็งในทางหลักวิชา ผู้ชำนาญภูมิประเทศและความเป็นอยู่ของราษฎร กับมีความคิดเห็นอย่างถูกต้อง.

### การบำบัดโรคกับการบ้องกันโรค

การสาธารณสุขถ้าเปรียบกับการค้าขาย ต้องถือว่าเป็นการค้าขายสิ่งที่เป็นประโยชน์อันแท้จริงอย่างหนึ่งแก่ผู้ซื้อหาไปใช้ และเมื่อลงทุนซื้อหาหรือทำขึ้นแล้วย่อมถอนทุนคืนได้ และมีกำไรอย่างงามสุขภาพอนามัยและเศรษฐกิจของราษฎร ซึ่งจะเห็นได้หลายแห่งว่าเดี๋ยวนี้ดีขึ้น เช่น ที่ปากน้ำโพและที่สะพานด่า จังหวัดนครสวรรค์ โคราช และนครปฐมเป็นต้น ที่ปากน้ำโพและสะพานด่าเมื่อประมาณ ๑๗ ปีมาแล้ว เป็นเมืองที่ไม่ควรแก่การอยู่เนื่องจากการระบาดของกาฬโรค แต่ที่ดีขึ้นทั้งที่โคราชและนครปฐม และอื่น ๆ อีกหลายแห่ง ก็โดยที่โรคนี้ไม่มีเกิด จะเห็นได้ว่าความเจริญของท้องถิ่นการสาธารณสุขมีส่วนเข้าไปจัดการอยู่มาก โดยฉะเพาะอย่างยิ่งการสุขาภิบาล และการกำจัดบ่อเกิดของโรคตามหลักวิชาการสาธารณสุข และด้วยความเข้มแข็งของเจ้าหน้าที่ และตัวอย่างความอุดมสมบูรณ์ดังเช่นนี้จะเห็นได้ดีมากในกรุงเทพฯ.

การบำบัดโรคแม้เป็นคู่เคียงกับการบ้องกันโรคและเห็นว่าสำคัญตามมติของสาธารณชนที่จะต้องจัดการก่อนโดยอนุโลมก็ดี แต่ในที่สุดนโยบายในการบ้องกันโรคนั้นเป็นการสำคัญอย่างยิ่ง ควรก้าวหน้าก่อนเพราะประหยัดกว่าทั้งชีวิต ราษฎร เงิน กำลัง และเวลาการบำบัดโรค

(มีต่อหน้า ๑๗)

จะให้เด็กของท่านแข็งแรงอ้วนพีดี
ใช้ "ยาพี" กินประจำ
ยาพี แก้ท้องขึ้น, ท้องเพื้อ, ท้องเสีย, เจริญอาหาร
บุณยะรัตเวช เจ้าของยาหอมสุคนธโอสถ (ตราม้า) ผู้ปรุง

# เรื่องชายแดนที่ติดอินโดจีนบางแห่ง

## ปาฐกถาของพระปทุมเทวาภิบาล ข้าหลวงประจำจังหวัดอุบลราชธานี ซึ่งแสดงที่สมาคมอัสสัมชัญ เมื่อวันที่ ๗ เดือนนี้

[ต่อจากวานนี้]

ส่วนทางชนิดที่ ๒ (ไม่ได้ลงหิน) ซึ่ง ฝรั่งเศส เรียก ว่า บีสต์ นั้น มีมากระเกะระกะไปหมด พอจะบอกสายยาวๆ ที่สำคัญให้ทราบได้ บ้าง เช่น ทางจากเมืองเวียงจันทน์ ไป ยัง ด่านปากซัน ซึ่งอยู่ตรงข้ามกับอำเภอชัยบุรีของจังหวัดหนองคาย มีระยะทางถึง ๑๐๐ กิโลเมตร์เศษ ในฤดูแล้ง คือแต่พฤศจิกายนถึงพฤษภาคม ใช้การได้ดี มีการบำรุง กัน อย่างพอใช้ได้ สายหนึ่งจากเมืองสุวรรณาเขตต์ ตรงไป ยัง เมืองสารวัน และจากสุวรรณาเขตต์ ไปปากเซ ระยะทาง ๑๐๐ กิโลเมตร์เศษ อีก สายหนึ่งจากบ้านเมืองเก่า ไป เมืองจัมปาศักดิ์ ระยะทางประมาณ ๕๐ กิโลเมตร์เศษ.

นอกจาก การ คมนาคม ทาง น้ำ ตอนลำแม่น้ำโขงเป็นพรมแดน ระหว่างสยามกับอินโดจีน ซึ่งต้องใช้ ทุนผสม เพื่อบำรุงประกอบแต่งดังกล่าวมาแล้วนั้น ยังมี ลำ แม่น้ำ ต่างๆ ที่ เรือสัญจรไปมา ได้สดวกแทบ ทุกฤดูกาล ตำน้ำที่สำคัญๆ พอจะยกมากล่าวได้บ้าง ก็คือ ใน เขตต์ เขมราฐ มี ลำน้ำหิ้งโม ลำน้ำชี ลำน้ำเซโดม ลำน้ำทั้งสามนี้ มีบ้านเมืองตั้งอยู่ ริมน้ำ และมี ระยะยาวตั้งหลายร้อยกิโลเมตร์.

ส่วนในเขตต์สยามเราก็มี แม่น้ำเหืองในเขตต์จังหวัดเลย ลำน้ำสงครามในเขตต์จังหวัด นครพนม และหนองคายต่อกัน และตีกเข้าไปถึงเขตต์จังหวัดสกลนคร.

ส่วน ลำแม่น้ำ โขง ซึ่ง เป็น สายใหญ่ และ สำคัญ ซึ่งลำน้ำสายต่างๆ ที่กล่าวมาแล้วไหลลงสู่แม่น้ำนั้น ถ้าจะกล่าวกันตามภูมิศาสตร์แล้ว ก็มี ระยะยาวตั้ง ๔๐๐๐ กิโลเมตร์ แต่ความประสงค์ที่จะพูดในที่นี้ก็คือ ลำแม่น้ำโขงตอนที่อยู่ในขอบเขตต์ของเขตต์ลาว และเขตต์ประเทศสยาม ซึ่งมีระยะทางยาวมากแยกเป็นตอนๆ ได้ดังนี้.

ตอนเหนือ ตั้งแต่เชียงแสนลงมาถึงหลวงพระบางตอนหนึ่ง แต่หลวงพระบางลงมาถึงเวียงจันทน์ตอนหนึ่ง แต่เวียงจันทน์ถึงสุวรรณาเขตต์ตอนหนึ่ง แต่เมืองสุวรรณาเขตต์ถึงเมืองปากเซตอนหนึ่ง แต่เมืองปากเซถึงดีผีหรือตอนใต้ตอนหนึ่ง.

การที่แบ่งให้ดูเป็นตอนๆ ดังนี้ก็เพราะจะได้พูดถึง การ เดินเรือในตอนต่างๆ ของ แม่น้ำโขงต่อไป เพื่อให้ทราบว่าตอนไหน เหมาะแก่การใช้เรือชนิดใด.

### เรือในแม่น้ำโขง

เรือต่างๆ ที่ใช้ เป็นพาหนะในแม่น้ำโขง มีเรือกลไฟ เรือยนตร์ เรือชล่า.

เรือกลไฟเป็นของบริษัทC.S.N.T. ฝรั่งเศส แต่บริษัทนี้มีเรือชล่ายนตร์ และ เรือชล่าก่อพายด้วย เพื่อใช้ในที่ที่กันดารลำบาก เช่นที่มีแก่งและหาดทรายมากๆ ในที่นี้จะกล่าวแต่ละเพราะการเดินเรือของบริษัทนี้เสียก่อน เพราะมีเรื่องที่ต้องพูดกันอยู่ มาก.

บริษัทนี้เป็น บริษัทที่ รัฐบาลอินโดจีนประดับ ประคองให้ เงินอุดหนุน ประจำปี เพราะรัฐบาลได้ อาศัย บริษัทรับ ส่งถุงเมล์ไปรษณีย์ตลอดปี และได้รับความสะดวกเสมอมา นอกจากรับส่งถุงเมล์ไปรษณีย์ให้แก่รัฐบาลอินโดจีนแล้ว บริษัทก็ทำการรับรองส่งสินค้าต่างๆ และคนโดยสาร.

เรือที่บริษัทนี้ใช้ เดินในแม่น้ำโขง เริ่มแต่หลวงพระบางลงมา ส่วนตอนเหนือหลวงพระบางขึ้นไป บริษัทนี้ไม่มีเรือเดิน แต่จะหาเช่าเรือของเอกชนได้.

ตอนหลวงพระบางลงมาถึงเมืองเวียงจันทร์บริษัทใช้เรือชล่าขนาดยาวอย่างน้อย ๒๐ เมตร์ กว้าง ๓ เมตร์ ๕๐ ขึ้นไป และมีเครื่องยนตร์ยี่ห้อ (โบดูเอม) ขนาด ๒๐ แรงม้าขึ้นไป คนทางโน้นเรียกกันว่า เรือชล่ายนตร์ มีแก่ง หรือประทุนสำหรับกันแดด และฝน รับสินค้าได้ไม่เกิน ๗๐ หาบ และรับคนโดยสารได้ไม่เกิน ๕๐ คน การเดินเรือในตอนนี้บริษัทก่อนข้างจะเสี่ยงภัยมาก เพราะมี แก่งหินร้ายๆ มากแห่ง ถึง บริษัท จะได้ จ้างคนชำนาญทางน้ำมาเป็น นายท้าย และลูกเรือไว้อย่างดีแล้ว แต่ในปีหนึ่งๆ บริษัทต้องเสียเรือ ชล่ายนตร์ เพราะ ชน แก่ง ล่ม หลายลำ การเดินทางในตอนนี้จึงไม่ควรประมาท ผู้ไปกับเรือควรมีเครื่องรูรีพไว้ประจำจะดี ข้าพเจ้าเองได้เคย ประสพ อันตราย ตามแก่ง ต่างๆ เหล่านี้มาบ้างแล้ว จึงรู้รสเห็นฤทธิของแก่งเหล่านี้ได้ดี แก่งร้ายๆ ที่ข้าพเจ้าจำได้ ก็มีแก่งหลวง แก่งผ้า แก่งจันทร์ แก่งสามแก่งนี้ดีอยู่นักแต่ก็ยังมีแก่งร้ายๆ รองลงมาอีกหลายสิบแก่ง.

เรือชล่า ยนตร์ ชนิด ที่กล่าวนี้ แล่นเร็วมีกำลังดันน้ำตามแก่งสำคัญๆ ในเวลาขาขึ้นได้ดี ตามปกติเรือชนิดนี้ขาขึ้นแล่นได้ประมาณ ชั่วโมงละ ๑๒ กิโลเมตร์ ขาลงประมาณชั่วโมงละ ๒๐ กิโลเมตร์ อย่าลืมว่าน้ำในแม่น้ำโขงไหลลงเสมอไป มิมีไหลขึ้นอย่าง แม่น้ำเจ้าพระยาตอนกรุงเทพฯ ของเรานี้ แต่ตามปกติกระแสน้ำไหลแรงถึง ชั่วโมงละ ประมาณ ๗๐ แรงม้า.

ระยะทางตอนหลวงพระบางถึงเวียงจันทน์ประมาณ ๓๐๐ กิโลเมตร์ ในฤดูแล้งขาล่องต้องใช้เวลาประมาณ ๒ วัน ขาขึ้น ๔ วัน ในฤดูน้ำขาล่อง ๑ วันครึ่ง ขาขึ้น ๖ วัน ถ้าเทียบกับเรือก่อพายแล้วต้องเพิ่มวันเดินทางขึ้นอีก ๔ เท่าตัว.

การที่ต้องใช้แต่เรือชล่าในตอนนี้ เพราะเรือชล่าเป็นเรือไม้ตะเคียนรูด ทนทาน กินน้ำลึก อย่างตื้นไม่เกิน ๗๐ เซนติเมตร์ จึงเหมาะด้วยประการทั้งปวง ส่วนเรือไฟนั้นใช้การไม่ได้ ที่เดียว.

ตอนเมืองเวียงจันทน์ถึงสุวรรณาเขตต์ตอนนี้ใช้เรือกลไฟและเรือยนตร์อื่นได้ตลอดปี มีแก่งอยู่ บ้างแต่ไม่ร้ายแรงอะไร นับว่าเป็นที่สบายที่สุดในการเดินเรือ มีหาดทรายที่ทำความ รำคาญ อยู่ บ้างใน ฤดู น้ำ งวด แต่ก็ไม่ลำบากเกินไปนัก ระยะ ทางประมาณตอนนี้ ๕๐๐ กิโลเมตร์.

ตอนจากเมืองสุวรรณาเขตต์ไปเมืองปากเซ ตอนนี้ ถ้าเป็นฤดูน้ำแดงเต็มเป็นสะดวกในการเดินเรือไม่ว่าชนิดใด ยิ่งเป็นเรือกลไฟชนิดกลาง และเร็งแรงยิ่งดี เพราะน้ำไหลเชี่ยวมาก และมีน้ำวนที่แรงอยู่หลายแห่ง แต่ถ้าเป็นฤดูเดือนน้ำงวด การเดินเรือในตอนนี้ต้องใช้เรือหลายชนิด เปลี่ยนรับช่วงกันเป็นระยะๆ ไป เช่น จากเมืองสุวรรณาเขตต์ถึงบ้าน นาฟองในระยะนี้ใช้เรือกลไฟ ขนาดกลางได้ ถัดจากนาฟองลงไป ต้อง ใช้เรือ ชล่า ก่อ พาย เพราะมีแก่งที่ร้ายๆ หลายแก่ง เช่น แก่งสา เหนืออำเภอเขมราฐ จังหวัดอุบลฯ เป็นร้ายแรงมาก จากนาฟองลงไปก็เปลี่ยนรับ เรือไฟใหญ่ที่แถวบ้านนาบัวขุม ตรงข้ามกับอำเภอเขมราฐ ต่อจากนี้ไปก็สะดวกจนถึงปากเซ จากเมืองปากเซลงไปถึงดอนหรือดีผี ซึ่งเป็น กำแพง กั้นแม่น้ำโขง เรือ กลไฟใหญ่เดินได้

[มีต่อหน้า ๓๓]

# โปรแกรมภาพยนต์บริษัทสหศินิมา จำกัด

## ๐ ศาลาเฉลิมกรุง ๐

โปรแกรมวันพุธที่ ๑๑ ถึงวันพฤหัสที่ ๑๒ สิงหาคม

โจอัน บลอนเดล – เกลนดา ฟาเรล – ฮิว เฮอร์เบิต

รอง อเลกซันเดอร์

**"กล้าผู้ชาย"** We're In The Money

ภาพยนตร์วอเนอร์บราเธอร์ พิเศษ เป็นเรื่องตลกระเบิดมุก อย่าง "ดาราวาว" ที่ท่านดูมาแล้ว หล่อ กล้าเผชิญกับนักมวยปล้ำ– กล้าเผชิญกับตัครูประชาชน เพื่อหวังเงิน เพื่อกิจสำคัญยิ่งหล่อน

=โปรแกรมต่อไป= ศุกร์ที่ ๑๓ สิงหาคม

เจเน็ต เกเนอร์–ลอเร็ต ดายัง – คอนสแตนซ์ เบนเนต–ซิโมน ซิมอน

**"สตรีณี"** Ladies In Love

---

โมาแล้ว

ชวัญใจสุรังเศส มอริซ เชวาเลียร์ ในเรื่อง

**"เจ้าชู้พเนจร"**

The Beloved Vagabond

เพลงใหม่ บทบาทพันธ์มัย

คอยระวังวันฉาย

---

เฉลิมนคร

โปรแกรมวันที่ ๑๐–๑๓ สิงหา.

เดลา ไฮอัมส์ ในเรื่อง

**"ผเชญโชค"**

$1000 A Minute

โปรแกรมวันที่ ๑๒–๑๓ สิงหา.

คลอ ดด คอลเบิต

เฟร็ด แมคเมอร์เรย์

**"แม่พลับพลึงทอง"**

Gilded Lily

เฉลิมบุรี

โปรแกรมวันที่ ๙ ๑๒ สิงหา.

**"เลอดชนบท"**

---

**เฉลิมธานี**

ที่ ๑๐–๑๓ สิงหา.

ดดรร้องคณะแสง สุวรรณบรรเทองแสดง "เลือดรองพ่อ" ซ้อน ภาพยนต์"ใครดีใครได้" ที่ ๑๒–๑๓ สิงหาคม "นักมวยเอก"

**เฉลิมเมือง**

ที่ ๑๑–๑๒สิงหา.

เฟร็ด แม็คเมอเรย์

ยีน ปาคเกอร์

เจ็ค โอกี้ ใน

"เลือด ชาวตะวันตก"

**ควีนส์**

ที่ ๑๑–๑๒สิงหา.

เคย์ ฟรานซิส

ยัรช เบร์นท์

ในเรื่อง

"ชงรัก"

(วอเนอร์)

**สามเสน**

ที่ ๑๑–๑๒สิงหา.

เฟรงก์ ดาโรว์

ริน คิน คิน

ในเรื่อง

"เลือดหมาบ้า"

ภาค ๑–๒ จบ

**เฉลิมเวียง**

ที่ ๑๑ ๑๒สิงหา.

ส่องเรื่องซ้อน

"หนุ่มไม่กลัวภัย"

กับ "เพลงรักในราตรี"

**กรกฎาเธียเตอร**

ที่ ๑๑ สิงหา.

ดดก–การ์ดน ล้วน

ที่ ๑๒–๑๕สิงหา.

จอนนี ไวส์มูลเลอร์

ในเรื่อง

"ทาซานหนี"

---



# ผ้าโตบรัลโก้

(TOBRALCO)

ผ้าโตบรัลโก้ที่แท้ต้องมีคำว่า "Tobralco" (โตบรัล–โก้) หรือ "A Tootal Product" (สินค้าของตูเตล) อยู่ที่ร้านผ้า ควรระวังของเลวซึ่งเป็นของปลอม และขอให้ผู้ขายทำใบรับให้ท่าน เพื่อเป็นหลักฐานว่าเป็นผ้าโตบรัลโก้ที่แท้

ผ้าโตบรัลโก้มีขายที่

| | |
|---|---|
| ภัณฑุปกรณ์ – พาหุรัด | ห้างใต้ฟ้า – เยาวราช |
| ร้านนายจัน – พาหุรัด | ย่งกิดฮั้น – เยาวราช |
| ห้างโมดิวาลา – พาหุรัด | ร้านยุพิณ – หัวลำโพง |
| ตรวัฒฑก – บางลำภูบน | ตันฮั่วฮง – หัวลำโพง |
| ฮองเฮงตโคร์ – สามเยก | |

บริษัทตลุย ที. เลียวไนเวล์ จำกัด

(ห้างมิศตลุย) ตรอกฮ่องกงแบงก์ เปน.อเย่นต์

## บริษัทเรือไฟไทย จำกัด

สายกรุงเทพ ฯ/สิงคโปร์ตรง

เรือ "มาดินี" และ เรือ "ประชาธิปก"
ผลัดกันออกจากกรุงเทพ ฯ ทุกวันศุกร์

สายชุมพร/ท่าต่าง ๆ ตลอดถึงสิงคโปร์

เรือ "สุทธาธิป" และ "วลัย" ผลัดกันออกจากอ่าวจังหวัดชุมพร
ทุกวันจันทร์เวลาเช้า

สายกรุงเทพ ฯ/ท่าต่าง ๆ ถึงอำเภอบ้านดอน

เรือ "นริศ" ออกจากกรุงเทพ ฯ ทุกวันพุธ เวลา ๑๒ น.

สายกรุงเทพฯ/ท่าต่างๆถึงนครศรีธรรมราชและอำเภอปากพนัง

เรือ "ปากพนัง" ออกจากกรุงเทพ ฯ ทุกวันจันทร์ เวลา ๑๕ น.

สายกรุงเทพฯ/สงขลา, ปัตตานี, สายบุรี, นราธิวาสและตากใบ

เรือยนต์ "ภาณุรังษี" ออกจากกรุงเทพฯทุกวันเสาร์ เวลา ๑๕ น.

สายกรุงเทพ ฯ/ท่าต่าง ๆฝั่งจันทบุรี

เรือ "รีดัง" ออกจากกรุงเทพ ฯ ทุกวันพุธ เวลา ๑๒ น.

สายกรุงเทพฯ/ท่าต่าง ๆฝั่งจันทบุรีตลอดถึงรัมรชาประเทศ

เรือยนต์ "นิภา" ออกจากกรุงเทพ ฯ ทุกวันเสาร์ เวลา ๑๒ น.

เปนทางรถส่งสินค้าสดวกและประหยัด ทั้งเปิดโอกาศให้สุภาพ
รมได้เที่ยวพักผ่อนหรือกิจระในกำหนดเวลามากหรือน้อยวันได้

โปรดถามรายละเอียดที่

**บริษัทเรือไฟไทย จำกัด**



## น่ารู้ -

"ยาแก้ปวดศีร์ษะตราเสือ"



แก้โรคปวดศีร์ษะได้อย่างใจนึก ยิ่งกว่านั้นยังแก้โรคเจ็บปวด
อื่น ๆ ได้ด้วย มีจำหน่ายทวไป




คดีที่ ๒๔/๒๔๘๐.

## ประกาศ

ศาลจังหวัดพังงา

เรื่องขอให้ตั้งผู้จัดการทรัพย์มฤดก (ไม่มีพินัยกรรม) ของขุนอาจบุรันตการ ผู้มรณะ

ด้วย นาง อาจ บุรันตการ (ฮั้ง ไพรคณาฮก) อยู่บ้านตลาดท้ายเหมือง อำเภอท้ายเหมือง จังหวัดพังงา ได้ยื่นคำร้องต่อศาลนี้ว่า ผู้ร้องเปนภริยาของขุนอาจบุรันตการ ซึ่งอยู่บ้านตลาดท้ายเหมือง ตำบลท้ายเหมือง อำเภอท้ายเหมือง จังหวัดพังงา และซึ่งได้ถึงความมรณะที่บ้านท้ายเหมือง อันเปนที่อยู่เมื่อวันที่๑๖ เมษายน พ.ศ. ๒๔๘๐ ในเวลาที่มรณะนั้น ขุนอาจบุรันตการผู้มรณะได้มีทรัพย์สินต่างๆ รวมเปนราคาเงิน ๑๐๕๐๐ บาท ดังแจ้งในบัญชีรายละเอียดท้ายคำร้อง จึงขอให้ศาลมีคำสั่งตั้งนางอาจบุรันตการ ผู้ร้องเปนผู้จัดการทรัพย์มฤดกรายนี้.

ศาลนี้ได้นัดไต่สวนคำร้องนี้ กำหนดวันที่ ๓๑ สิงหาคม พ.ศ. ๒๔๘๐ เวลา ๑๐ นาฬิกา เพราะฉะนั้น ผู้หนึ่งผู้ใดจะโต้แย้งคัดค้านคำร้องนี้ประการใด ให้ยื่นคำร้องคัดค้าน และแสดงหลักฐานต่อศาลก่อนวันนัดไต่สวน คำร้องกับบัญชีทรัพย์เรื่องนี้ขอดูได้ที่จ่าศาล.

ประกาศมาณวันที่ ๓๑ กรกฎาคม พุทธศักราช ๒๔๘๐.

ศิลปกรพิศาล

๑๓-๑๖/๕/๘๐ ผู้พิพากษา

นายทรัพย์ บูรณะนนท์ เนติบัณฑิต
ทนายความชั้น ๑
รับว่าความทั่วพระราชอาณาจักร์
สำนักงาน
ถนนกรุงเกษม ตอนหัวลำโพง พระนคร
โทรศัพท์ ๗๒๖



คดีที่ ๕๗/๒๔๘๐

## ประกาศศาลจังหวัดชัยนาท

เรื่องขอให้ตั้งผู้แทนโดยชอบธรรมของเด็กชายเหลียงฮี้ แซ่เฮง ผู้เยาว์

ด้วยนางสาวซิวง้อ แซ่เฮง อายุ ๒๒ ปี ตั้งบ้านเรือนอยู่บ้านกลวย ตำบลและอำเภอบ้านกลวย จังหวัดชัยนาท ยื่นคำร้องต่อศาลนี้ว่าเด็กชายเหลียงฮี้ แซ่เฮง อายุ ๑๗ ปี บุตรนายเฮง นางแบ้ว แซ่เฮง อยู่บ้านกลวย ตำบลและอำเภอบ้านกลวย จังหวัดชัยนาท เปนผู้ยังไม่บรรลุนิติภาวะจะทำนิติกรรมใดๆให้สมบูรณ์โดยลำพังตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์มาตรา ๒๑ ไม่ได้ จึงขอให้ศาลตั้งนางสาวซิวง้อ แซ่เฮง ซึ่งเปนพี่รองเด็กชายเหลียง ฮี้แซ่เฮง เปนผู้แทนโดยชอบธรรมของเด็กชายเหลียงฮี้ แซ่เฮงต่อไป

ศาลนี้ได้นัดไต่สวนคำร้องนี้ กำหนดวันที่ ๒๐ สิงหาคม พ.ศ. ๒๔๘๐ เวลา ๙ นาฬิกา เพราะฉะนั้นผู้หนึ่งผู้ใดจะโต้แย้งคัดค้านคำร้องนี้ประการใดให้ยื่นคำร้องคัดค้านและแสดงหลักฐานต่อศาลก่อนวันนัดไต่สวน คำร้องเรื่องนี้ขอดูได้ที่จ่าศาล

ประกาศมาณวันที่๓๐กรกฎาคม พุทธศักราช ๒๔๘๐

นาถปริญญา

ผู้พิพากษา ๔-๑๙/๕/๘๐

## ต้องการเช่า

บ้านหลังย่อม ๆ สำหรับชาวยุโรป มีพร้อมทั้งเครื่องเรือนหรือไม่มี โปรดตอบไปยัง

ตู้ที่ ๑๐๐
๗ ว. โรงพิมพ์นี้

ประชาชาติสำหรับประชาชน
ประชาชนควรอ่านประชาชาติ

# บัญหาที่ดิน

[ต่อจากหน้า ๗]

ที่ดินมือเปล่า ?

ท่านผู้รู้กล่าวว่า "แม่บทเกี่ยวกับที่มือเปล่ามีอยู่ใน มาตรา ๑๓๐๔" ข้าพเจ้าเห็นด้วย แต่มันเป็นแม่บทกว้างไปที่เกี่ยวกับ การ กำหนด เรื่อง จะให้อะไรเป็นสาธารณสมบัติของแผ่นดิน. ข้าพเจ้ายืนยันว่ามาตรานี้แสดง "Declare" เท่านั้นว่า อะไรเป็นสาธารณสมบัติของแผ่นดิน หาได้ก้าวล่วงไปถึง เรื่อง "กรรมสิทธิ" แต่อย่างใด. ความ จริงไม่แปลกกับเรื่องของทรัพย์นอกพาณิชย์ที่บัญญัติไว้ในบรรพ๑แห่งประมวลกฎหมายแพ่งนั้น. เพราะฉะนั้นไม่มีทางอธิบายว่ามาตรา ๑๓๐๔ห้ามการยึดถือเอาซึ่งกรรมสิทธิ และหรือเพราะ"กรรมสิทธิในที่มือเปล่า เป็นของแผ่นดิน อยู่ตามมาตรา ๑๓๐๔แล้ว" ดังที่ท่านผู้รู้มีความคิดเห็นนั้น. อำนาจกรรมสิทธิเป็นของ "คน" ในกฎหมาย สิทธิหน้าที่มีบัญญัติระวาง "คน" ในกฎหมาย. ท่านสร้าง คำ "กรรมสิทธิ" จากมาตรา ๑๓๐๔–๑๓๐๗ ได้อย่างไร ไม่รู้เลย.

ถ้าสังเกตุความในประมวลให้รอบคอบสักหน่อย ท่านจะเห็นคำว่า "สาธารณสมบัติของแผ่นดิน" เป็นศัพท์ฉะเพาะ แม้แต่ต้นร่างภาษาอังกฤษคำแปลก็เรียนให้สังเกตเป็นคำพิเศษ "Domaine Public" ภาษา ฝรั่งเศส ตัวอิตาลิกเข้าไว้. ท่านจะไปคิดเอาง่ายๆ ดังนั้นไม่ถูกแน่นอน. ตัวบทมาตรา ๑๓๐๔ วรรคต้นก็ควรจะสะกิดใจให้ยั้งคิดพอแล้ว ว่ามันไม่ใช่เรื่อง "กรรมสิทธิ์"ของผู้ใด เหมือนดังเรื่อง ทรัพย์สิน อยู่ใน กรรมสิทธิ์ตามธรรมดา. ถ้าจะคิดให้ง่ายหากจะดูเพียงความคอนทันของมาตรา ๑๓๐๔ (๓) เทียบกับมาตรา ๑๓๐๗ กับมาตรา ๑๓๐๖ ก็จะเห็นได้ชัดว่าทรัพย์สินใช้เพื่อประโยชน์ .. กับทรัพย์สินอันสาธารณสมบัติ .. และทรัพย์สินของแผ่นดิน .. ต่างกันอย่างไร โดยฉะเพาะในเรื่อง "กรรมสิทธิ"นั้น. ทรัพย์สิน ของ แผ่น ดิน "State Property" อาจเป็นว่า รัฐบาลบริหารอำนาจกรรมสิทธิได้ แต่เรื่องที่เราพิจารณาอยู่นี้มีแต่ความอารักขาใช้ไปเท่านั้น.

ประมวลกฎหมายแพ่ง ฯ มาตรา ๑๓๐๕ สร้างความเป็นพิเศษให้แก่ทรัพย์สินอันเป็น "domain public" ดังกล่าวแล้ว เมื่อจะแก้ก็ต้องอาศัยอำนาจทางเดียวกับอำนาจที่สร้างมันขึ้น คืออำนาจนิติบัญญัติดังที่ระบุหลักสำคัญไว้ใน มาตรา ๑๓๐๕ นั้น. พึงแต่เห็นคำว่า "โอน" จะเหมาเอาว่าเป็น เรื่อง "โอนกรรมสิทธิ์" ย่อมเป็นไปไม่ได้. ถ้าจะให้เป็นดังนั้นคงจะได้เรียนไว้แล้ว และไม่ต้อง สงวน ให้ต้องทำ โดย บท กฎ

[มีต่อหน้า ๓๐]






## ต้องการ

ห้างชาวอังกฤษ ห้างหนึ่ง มีตำแหน่งคนขายของว่างอยู่ ผู้สมัครจะได้รับ ความ สำ นาญ เป็น อย่าง ดี งานนี้มีเงินเดือน ค่านายหน้าและค่าพาหนะ อายุ ภายใน ๒๓–๓๕ ยื่นใบสมัครที่

บริษัท ดี. เกสเตตเนอร์ จ.ก.

ตู้ไปรษณีย์ที่ ๒๗

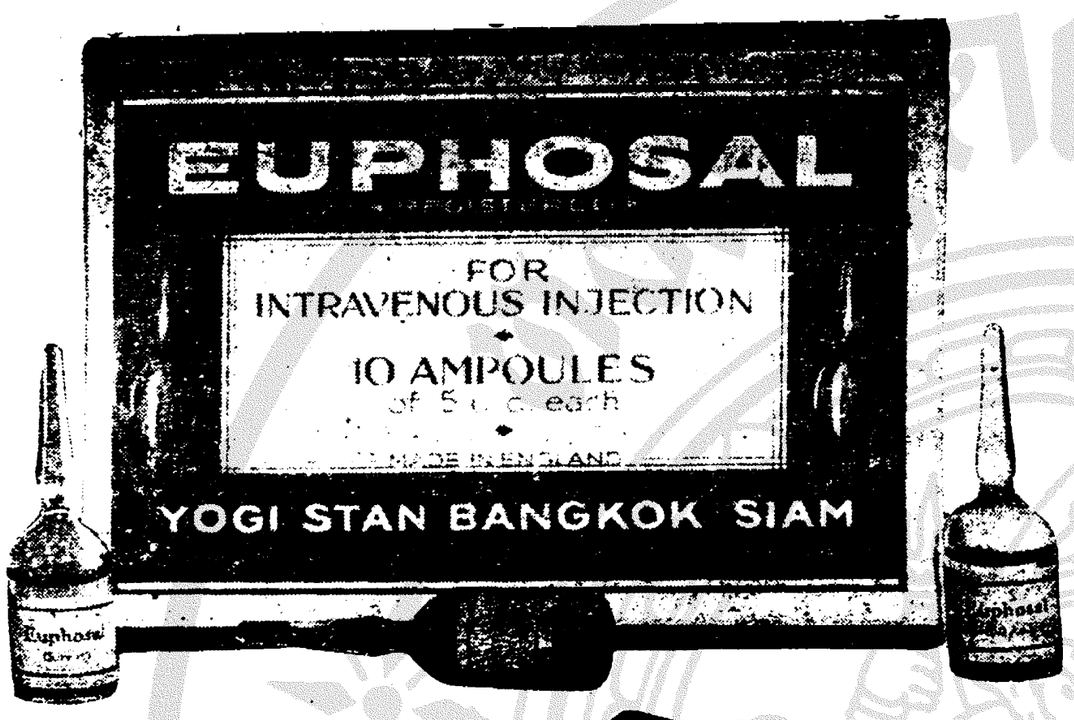



# ทำไม-ฉีดยาโรคหายเร็ว!

**มีผู้สงสัยกันนักว่า ทำไมสมัยนี้แพทย์แผนปัจจุบันจึงนิยมแนะนำให้คนไข้ฉีดยา ?**

**ขอตอบว่า เพราะการฉีดยาฤทธิ์ยาฉีดแล่นเข้าไปรักษาโรคดีกว่าวิธีอื่นมาก !**

เช่นการรักษาโรคด้วยวิธีอื่นหายใน ๑๕ วัน! แต่การฉีดยาหายใน ๗ วันดังนี้เป็นต้น ถ้าการฉีดยาตรงต่อสมุหฐานของโรคแล้วไม่มีอันตรายเลย ทำให้โรคหายได้รวดเร็วกว่ารักษาด้วยวิธีอื่น




## ยาฉีด "ยูโฟซาล"

๑๕ ปีมาแล้วที่สำนักงานแพทย์โยคีสถานได้ตั้งมา มีคนไข้ละเพาะฉีดยายูโฟซาลเท่านั้น ๕ หมื่นกว่าคน คนไข้เมื่อได้ฉีดยานี้แล้วได้รับผลรวดเร็ว และไม่มีอันตรายอย่างใด เพราะ ยาฉีดยูโฟซาล ขนานนี้ปรุงด้วยด้วยอย่างสูง

ยาฉีดยูโฟซาล ปรุงขึ้นเฉพาะสำหรับพิเศษจากประเทศอังกฤษ ไม่มียาฉีดที่มีรสดีเสมอเหมือน

ยาฉีดยูโฟซาล เป็นยาฉีดที่มหาชนยกย่องว่าดีจริง มีสรรพคุณยอดเยี่ยม ฉีดแล้วบำรุงกำลัง ฟอกโลหิตให้สะอาด กำจัดเชื้อโรคออกจากกายสิ้น

## สรรพคุณโดยย่อของยูโฟซาล

ยูโฟซาล กำจัดโรคเส้นประสาททุกระนิด ปวดตามข้อ ตามกล้ามเนื้อ มึนงง เหน็บชา อำมพาต ปวดเสียวในสมอง ปวดเมื่อยตามร่างกายทั่วไป

ยูโฟซาล กำจัดโรคโลหิตจาง โลหิตเจือ อ่อนกำลังไม่มีแรง

ยูโฟซาล กำจัดตามโรคทุกระยะ เช่น แผล หนองลงอัณฑะ เข้าข้อ แผลเน่าร้ายต่าง ๆ

ยูโฟซาล กำจัดโรคทางมดลูก ระดูขาว มุดกิด ติดโรคสามี เป็นแผล มีหนอง

ยูโฟซาล กำจัดวรรณโรค ไอ ผอมแห้ง โรคทางปอดทุกระนิด

ยูโฟซาล กำจัดโรคของสตรีที่คลอดบุตรอยู่ไฟไม่ได้ เหน็บชา อำมพาต โลหิตน้อย

ยูโฟซาล กำจัดโรคพุพอง ม้าเหลืองเสีย เป็นเม็ดผื่นคันตามผิวหนังทุกระนิด

ยูโฟซาล ขนานนี้ ก่อนจะฉีดจงจำรื้อให้มั่นว่า ยูโฟซาล จึงจะทำให้โรคของท่านหายเร็ว

ต่างจังหวัดจะฉีดได้ตามแจกย์ทั่วไป พระนครจงไปฉีดที่โยคีสถาน เริ่มละ ๑ บาท

หีบ ๑ มี ๑๐ หลอด หีบละ ๕ บาท ต่างจังหวัดสั่งทาง พ.ก.ร. สดวกที่สุด

## โยคีสถาน

ตึกวิมานเนาวรัตน์. ถนนเจริญกรุง
โทรศัพท์ ๑๖๙๓ พระนคร

มีแพทย์หลายนายที่ชำนาญในการตรวจโรคและฉีดยา คอยรับรองท่านด้วยความเต็มใจท่านจะมาตรวจโรคฉีดยา ไม่ต้องเสียเวลา

ค่าตรวจไม่คิด – อนาถายินดีช่วยตามเคย

ยาฉีด นิโอซัลวาซาล – ยาฉีดที่มหาชนรู้จักแล้ว – ฉีดเริ่มละ ๖ บาท ถอนเชื้อกามโรคที่ร้ายแรง และหนอง รองพิษ คุดทะราด และแผลต่างๆ

# ครูกับการสอบไล่วิชาครู

ของกระทรวงธรรมการ

ทำไมการสอบไล่วิชาครู จึงสอบตกกันปีละมาก ๆ

ถ้าท่านอยากสอบไล่ได้ ท่านก็ต้องเรียน

เดี๋ยวนี้ เป็นโอกาสของครูชาย-หญิง ทั่วพระราชอาณาจักร ที่จะเรียนวิชาครูได้สมประสงค์ และสะดวก คือเรียนทางไปรษณีย์ อยู่ที่ไหน ๆ ก็เรียนได้

## ร.ร. ฝึกหัดครูทางไปรษณีย์

ทำการสอนวิชาครูให้แก่ครูทุกคนโดยไม่จำกัดความรู้เดิม และไม่จำกัดว่าครูใหญ่หรือครูน้อย จะเป็นครู ร.ร. รัฐบาล หรือ ร.ร. ราษฎร์ หรือประชาบาล ก็มีโอกาสเรียน มีโอกาสสอบ

เป็น ป.ป. และ ป.ม.

ได้เหมือนกันทั้งนั้น

โอกาสของท่าน ถ้าท่านเรียน ท่านก็รู้

ท่านต้องมีความรู้ ท่านจึงจะสอบไล่ได้

ขอระเบียบการได้ที่

## ร.ร. ฝึกหัดครูทางไปรษณีย์

กนนพระราม๖ พญาไท พระนคร

ได้รับทันที ส่งให้ทันที


## กบฏเมืองซีอาน

(ต่อจากหน้า๑๓)

เขามีกิริยานบนอบมากขึ้น และถามว่า ข้าพเจ้าใคร่จะย้ายไปอยู่ในบ้านเขาหรือไม่. ข้าพเจ้าตอบว่า ฉันไม่ยอมย่างเหยียบเข้าไปในราชการของสัตรูเลย."

เขาตอบว่า ถ้าข้าพเจ้ายอมไปอยู่กับเรา, ข้าพเจ้าจะพ้นภัย.

ข้าพเจ้าขัดขึ้นว่า "ฉันไม่ต้องการการคุ้มครองของเธอ."

เขายิ้มขึ้นแล้วก็นั่งลงอีก, ทำอยู่เช่นนั้นหลายครั้ง, สายตาก็คอยจับตาดูหน้าข้าพเจ้า ว่าจะเปลี่ยนไปบ้างไหม.

ข้าพเจ้าหลับตานิ่ง, ไม่เอาใจใส่กับเขาเลย.

ตลอดครึ่งชั่วโมงต่อมา, นางพูดแล้วพูดเล่าว่าเขาจะตากลับไป. แต่ผลที่สุดเขาก็นั่งลงอีก. เราสั่งให้คนใช้นำเอาอาหารเข้ามาในห้องและเชิญให้ข้าพเจ้ารับประทาน. ข้าพเจ้าตอบว่า; "ฉันมีอายุห้าสิบแล้ว. เดี๋ยวนี้ฉันเป็นต้นเหตุที่ทำให้เพื่อนร่วมชาติต้องวิตกกังวลไปทุกหนทุกแห่ง, ฉันยังจะมีหน้ามากินอาหารที่ราษฎรหามาได้ด้วยการอาบเหงื่อต่างน้ำและการหลั่งโลหิตอีกหรือ? เพียงเท่านี้ก็ทำให้ฉันกินไม่ลงแล้ว ไม่ต้องถึงอาหารที่สัตรูให้กินดอก."

ข้าพเจ้าไม่ยอมกิน. นางยืนอยู่ร้าง ๆ ข้าพเจ้าเป็นเวลานานมาก. ข้าพเจ้าถามว่าท่านฉีจุนายกมนตรีแห่งสภาเมืองเยนอยู่ที่ไหน.

นางตอบว่าอยู่ในที่บัญชาการของท่านหลวงผู้รักษาความสงบ-

(ยังมีต่อ)




แป้งหอมโกด ทำจากประเทศฝรั่งเศส มีหลายชนิด หอมทน รักษาผิวหนังให้นวลใยมีเสน่ห์ ราคาย่อมเยาว์

## นักเรียน ม.๔, ๕, ๖, ๗, ๘

เรียน ๗ เดือน

**ได้เงินเดือน ๕๐ บาท**

ถามระเบียบการ

โรงเรียนช่างทาง ถนนพญาไท เวลา ๑๗.๓๐–๒๐.๓๐ น.

หรือที่ร้านงมใจนึก บางลำภูบน เวล กลางวัน

นักเรียนบีเรกเรียนจบแล้ว

รับสมัครนักเรียนใหม่ ถึงวันที่ ๓ กันยายน

## บริษัทรับประกันชีวิต

ซิเกร์ตอิสเตินไลฟ์ แอสชวรนส์ จำกัด

(สำนักงานใหญ่สิงคโปร์)

**ตรอกกัปตันบุช กรุงเทพพระมหานคร**

มีกรมธรรมสัญญาประกันชีวิตหลายชนิด

กระทำให้เรียบร้อยด้วยเบี้ยประกันย่อมเยา

**ต้องการเอเย่นต์ สมัครที่**

ดับลิว. เย. กิบ

ผู้จัดการสาขาแห่งกรุงสยาม

## เมื่อท่านต้องการซื้อเครื่องเรือน

โดยได้รับ พระบรมราชานุญาต

แบบทันสมัย ฝีมือปราณีต ราคาถูก โปรดตรงไปที่

**"ห้างเกอร์ธันเฟอร์นิเจอรละโตร์"**

รับรองว่าท่านจะต้องได้รับความพอใจทุกอย่าง

โทรศัพท์ ๕๑๑. ถนนสีลม

## โรงเรียนภาษาอังกฤษทางไปรษณีย์

บ้านวิเศษศิริ ตรอกวัดบรมนิวาศ เชิงสพานกษัตริย์ศึก

สอนภาษาอังกฤษ การบัญชี และวิชาเลขทางไปรษณีย์ทั่วพระราชอาณาจักร์ โดยอัตราค่าเล่าเรียนย่อมเยาว์ โดยครูและผู้ชำนาญในวิชาการ ซึ่งมีปริญญาและประกาศนียบัตร์ต่างประเทศ ผู้ต้องการทราบรายละเอียด โปรดเจ้งความจำนงมาขอระเบียบการยังโรงเรียน พื้นความรู้ไม่จำกัด เพียงอ่านและเรียนภาษาไทยได้ก็เรียนได้ ผู้มีปรารถนาในความก้าวหน้าไม่ควรนอนใจ เพราะวันเวลาไม่คอยท่าท่าน ขอระเบียบการไปดูเดี๋ยวนี้

## โรคเรื้อน

เปนโรค ที่ทุกคนเกลียดกลัว ไม่อยากเข้าใกล้ได้พบได้เห็น และผู้เปน หมดอาลัยในชีวิต

โยโกตา แพทย์ญี่ปุ่น รับบริกษาโรค ชนิดนี้ ไม่ว่าจะเปนมาก หรือเปนน้อย สีโรกพระยาศรีเจริญกรุง

## จะขายรถยนต์

๑. Durant ประทุน ๒ ตอน มีทะเบียนแล้วตลอดปี

๒. Chrysler ประทุน ๒ตอน ล้อรถ รถทั้งสองคันนี้ ค่อนข้างใหม่มาก ราษราคาพอสมควร ซื้อเงินผ่อนก็ได

เชิญตกลงที่ บริษทเอ็ดการ์บราเดอร์ สามยอด โทร. ๕๘๖

## ริดสีดวงทวารหนัก

รักษาตามวิธีแบบจีน คือใช้ยาทาให้หัวผ่อเหี่ยวหลุดไปเอง โดยไม่มีอันตราย

**จีเส็งฮงตาย**

มีแพทย์จีนรักษาโรคริดสีดวงประจำ ทุกวันเดียงทุกวัน และจำหน่ายยาสมุนไพร อยู่ ถนนตรอกโอ่บางรัก

คลเลขที่ ๑๑๒–๑๑๔ พรรษา

ประชาชาติสำหรับประชาชน ประชาชนควรอ่านประชาชาติ


คดีดำที่ ๑๖/๒๕๔๐

**ประกาศศาลจังหวัดสุโขทัย**

**เรื่องนายไม้ แสงเงิน ร้องขอรับมฤดกนายยอม นางมน ผู้วายชนม์**

ด้วย นายไม้ แสงเงิน ตั้งบ้านเรือนอยู่บ้านใกรนอก ตำบลใกรนอก อำเภอบ้านใกร จังหวัดสวรรคโลก ยื่นคำร้องต่อศาลนี้ว่า นายยอมสามีนางมนภริยา มีชื่อเปนผู้ถือกรรมสิทธิ์ที่ดิน ๑ แปลงราคา ๒๐๐ บาท ซึ่งอยู่ที่ทุ่งนาคาทา ตำบลใกรนอก อำเภอบ้านใกร จังหวัดสวรรคโลก ตามโฉนดเลขที่ ๑๑๑ ต่อมานายยอม นางมนได้วายชนม์ และผู้ร้องได้ครอบครองที่ดินรายนี้ตลอดมา หาได้มีผู้ใดปรารถนาจะรับมฤดกรายนี้ไม่ จึงขอให้ศาลสั่งให้ผู้ร้องเปนผู้รับมฤดกที่ดินรายนี้ต่อไป.

ศาลจังหวัดสุโขทัย ได้นัดไต่สวนคำร้องนี้ กำหนดวันที่ ๑๐ กันยายน พ.ศ. ๒๕๔๐ เวลา ๙ นาฬิกา เพราะฉะนั้นถ้าผู้หนึ่งผู้ใด จะโต้แย้งคัดค้านคำร้องนี้ประการใด ก็ให้ยื่นคำคัดค้าน และแสดงหลักฐานต่อศาล ก่อนวันนัดไต่สวน คำร้องเรื่องนี้จึงจะถูกได้ที่จำศาล.

ประกาศมา ณ วันที่ ๑๐ สิงหาคม พุทธศักราช ๒๕๔๐.

สุทธิการนฤนัย

ผู้พิพากษา

๑๐–๙/๕/๔๐.


## เรียนชวเลขบิทแมนทางใหม่ที่นี่

ทางใหม่, โดยไม่ต้องเรียนตำราหนักเบา แบบสอนเปลี่ยนใหม่ทั้งหมด มีจานเสียงขอเลดสำหรับใช้ฝึกหัด เครื่องใช้ในการเรียนครบครัน อำนวยการสอนโดยผู้ชำนาญการสอนทางไปรษณีย์แท้จริงที่ต้องการให้ผู้เรียนได้รับผลอย่างจริงจัง ขอระเบียบการได้ที่สำนักงานขอเลดบีทแมนทางไปรษณีย์ (ศิลปวิทยาลัย) ถนนสามเสน พระนคร (เปิดสอนรุ่นใหม่ ๑ กันยายนนี้)




# = สโตวาโซล =

## มีผู้นิยมแพร่หลายทั่วโลก

ได้ผลทดลองอย่างดี ในทางบำบัดรักษาโรคบิด ชะนิดมีตัวสฟิลิส, คุดทะลาด, ไข้จับสั่น, และบำบัดกามโรคทุกชะนิด ฯลฯ

เวลาซื้อโปรดสังเกตุหีบแดงและระวังยาปลอม

**มีจำหน่ายตามห้างร้านขายยาทั่วไป**

# คลังวิชา
*
# ยูเนียนสปอร์ตส์

มีเครื่องกีฬาพร้อมทุกชนิดรับ
ส่งเสื้อทีมฟุตบอลล์และถุงเท้า
ราคาย่อมเยาว์

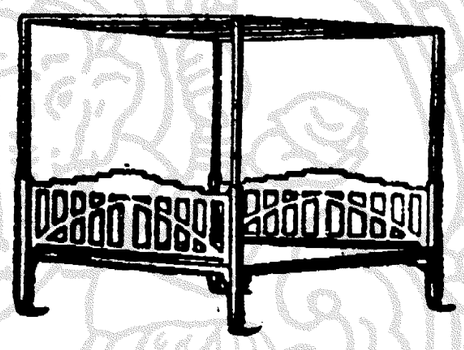
ตรงข้ามโรงภาพยนตร์วัฒนากร
ถนนเจริญกรุง พระนคร




เซ็ทผมด้วยน้ำมัน **ควีนส์** กันรังแคและผมร่วง ควีนส์ เป็นน้ำมันผักชนิดหนึ่งซึ่งสามารถบำรุงรากผมให้ดกดำได้อย่างปลาดมีขายทั่วไป

## ฉลากร

ขัดห้างการาจ พาหุรัด พระนคร



เตียงพิเศษ มีพนักแบบแปลก ๆ ให้เลือก แข็งแรง ทนทาน ไม่โยก!
ราคา:- ๓ ฟุตครึ่ง ๑๔.๕๐, ๔ ฟุต ๑๕.๕๐, ๔ ฟุตครึ่ง ๑๗.๕๐, ๕ ฟุต ๑๙.๕๐, สำหรับ ๕ ฟุตครึ่ง, ๖ ฟุต, เบาะกลงพิเศษ เตียงพิเศษแกมใส่ฉัดเตียงให้ทุกขนาด

| เตียงเท้าเหลี่ยม | | เตียงเท้าโค้ง | |
|---|---|---|---|
| ๓ ฟุต | ๕.๗๕ | ๓ ฟุต | ๗.๒๕ |
| ๓ ฟุตครึ่ง | ๖.๕๐ | ๓ ฟุตครึ่ง | ๗.๕๐ |
| ๔ ฟุต | ๗.๐๐ | ๔ ฟุต | ๗.๕๐ |
| ๔ ฟุตครึ่ง | ๗.๗๕ | ๔ ฟุตครึ่ง | ๗.๖๕ |
| ๕ ฟุต | ๗.๖๕ | ๕ ฟุต | ๗.๗๕ |
| ๕ ฟุตครึ่ง | ๗.๗๕ | ๕ ฟุตครึ่ง | ๑๑.๖๕ |
| ๖ ฟุต | ๑๐.๖๕ | ๖ ฟุต | ๑๒.๐๐ |

เตียงธรรมดา ยะเพาะ ๔ ฟุตครึ่ง, ๕ ฟุต, ๕ ฟุตครึ่ง, ๖ ฟุต แกมใส่ฉัดเตียงให้พิเศษ ต่างจังหวัดโปรดพยายามสั่งล่วงหน้า

# การแสดงวิชาญิวญิตสู

โดยการเชื้อเชิญของญี่ปุ่น-สยามสมาคมแห่งกรุงเทพฯ

คณะครูสอนวิชาญิวญิตสูเข้ามาในกรุงเทพฯ และกำหนดจะแสดงวิชาญิวญิตสู ณที่หอประชุมสามัคยาจารย์สมาคม ตั้งแต่วันที่ ๑๐ ถึงที่ ๑๙ สิงหาคม ศกนี้ เวลา ๑๙.๓๐น. ถึง ๒๓.๐๐น. คณะเราขอเชิญประชาชนทั้งหลายมาชมการแสดงน.

ในโอกาสนี้ คณะเรายินดีจะสอนวิชาญิวญิตสูแก่ผู้สมัครพิเศษ โดยไม่คิดค่าสอน เพราะฉะนั้นถ้าท่านประสงค์จะเรียนโปรดถามรายละเอียดได้ที่สมาคมญี่ปุ่น, ตรอกซอยทรัพย์, ถนนสุริวงษ์ โดยเจ้งว่าท่านเคยเรียนญิวญิตสูมาแล้วหรือยังคณะเราจะยินดีให้บัตรอนุญาตเรียนด้วยฯ

คณะครูสอนญิวญิตสูญี่ปุ่น

๒-๑๗/๕/๗๐




## ออกแล้ว

หนังสือ จำเปน สำหรับ ท่านผู้พิพากษา อัยยการ ทนายความ และนักกฎหมาย คือหนังสือรวบรวม คำสั่งคำร้องของศาลฎีกา

รวบรวมย่อหลักเรียนฟุตโน้ต โดยนายสัญญา ธรรมศักดิ์ เนติบัณฑิตสยามและอังกฤษ ผู้พิพากษาในกระทรวงยุติธรรม ทำงานในหน้าที่ผู้ช่วยผู้พิพากษาศาลฎีกา กับนายสอาด นาวิ.จริญเนติบัณฑิต เลขานุการศาลฎีกา

สั่งซื้อได้ที่นายสนั่น คันบุญยืน โรงพิมพ์พระจันทร โทร. ๑๕๕๕



เรียนพิมพ์ดีด และชวเลข ที่ดัดตารางสถานหางานได้ง่าย, เครื่องพิมพ์ใหม่ ๆ มีพัดลมเลขาน เรียนที่หมายังบูรพา, พระนคร

# ประกาศกำหนดวันเก็บเงินภาษีอากรในท้องที่อำเภอและจังหวัดต่างๆ

ด้วยคณะกรมการอำเภอในจังหวัดต่าง ๆ ได้ประกาศเก็บเงินภาษีอากรตามพระราชบัญญัติและกฎกระทรวงในท้องที่แล้ว จึงขอประกาศมาเพื่อให้ทราบอีกทางหนึ่ง ดังมีรายการแ งต่อไปน

| จังหวัด | อำเภอ | ตำบล | เงินภาษีอากรที่ประกาศเก็บ | จำนวน พ.ศ. | ประกาศเก็บเงินณะที่ว่าการอำเภอ แต่วันเดือนปีใด ถึงวันเดือนปีใด | กำหนดกี่วัน |
|---|---|---|---|---|---|---|
| พระนคร | พระโขนง | พระโขนง | โรงร้าน | ๒๔๗๗ | แต่วันที่ ๕/๕/๒๔๗๐ ถึงวันที่ ๑๗/๕/๒๔๗๐ | ๑๕ |
| ,, | ,, | บางจาก | ,, | ,, | ,, ,, | ๑๕ |
| ,, | ,, | คลองเตย | ,, | ,, | ,, ,, | ๑๕ |
| ,, | ,, | สวนหลวง | ,, | ,, | ,, ,, | ๑๕ |
| ,, | ,, | คลองตัน | ,, | ,, | ,, ,, | ๑๕ |
| ,, | ,, | ประเวศ | ,, | ,, | ,, ,, | ๑๕ |
| ,, | ,, | บางนา | ,, | ,, | ,, ,, | ๑๕ |
| ฉะเชิงเทรา | บางปกง | บางวัว | ค่านา | ,, | แต่วันที่ ๒/๕/๒๔๗๐ | ๓ |
| | | | | ,, | ถึงวันที่ ๔/๕/๒๔๗๐ | |
| ,, | บ้านโพธิ | หนองบัว | ,, | ,, | แต่วันที่ ๒๗/๔/๒๔๗๐ | ๓ |
| | | | | | ถึงวันที่ ๓๐/๔/๒๔๗๐ | |
| ,, | บางน้ำเปรี้ยว | คำตาเดง | ,, | ,, | ,, ,, | ๓ |
| ,, | ,, | บางขนาก | ,, | ,, | ,, ,, | ๓ |
| ,, | ,, | ฉิมภาลี | ,, | ,, | แต่วันที่ ๒/๕/๒๔๗๐ ถึงวันที่ ๗/๕/๒๔๗๐ | ๗ |

จึงให้ผู้มีหน้าที่เสียเงินภาษีอากรในท้องที่ดังกล่าวแล้ว โปรดนำเงินไปชำระณะที่ว่าการอำเภอภายในกำหนดในประกาศนี้

กองบัญชาการตรวจการณ์รรพากร ภาค ๓

๒๐ กรกฎาคม ๒๔๗๐ (ลงนาม) เฉลิมสุนทรการ

บัญชาการตรวจการณ์รรพากร ภาค ๓ ส ว. ๓/๕/๗๐


For the sportsman.

## สำหรับนักกีฬาชาย



ควรจะมี ขี้ผึ้งชี่-โก ติดตัวไว้เสมอ เมื่อแผลสด แผลถลอก แผลฟกช้ำ หรือแผลเล็กน้อยอย่างอื่นเกิดขึ้นจะได้ใช้ทำบำบัดรักษาได้ทันที.

ขี้ผึ้งชี่-โก ผะสมขึ้นด้วยตัวยาสำคัญ ๆ ทั้งสิ้น มีสรรพคุณดับและถอนพิษ ระงับการอักเสบ เจ็บปวดเสบร้อน ฆ่าตัวโรคผิวหนัง และเชื้อโรคในแผล รักษาแผลและโรคผิวหนังให้หายได้โดยเร็ว.

มีจำหน่ายตามห้างร้านขายยาทั่วไป.

**ขี้ผึ้งชี่-โก**

บำรุงรักษาผิวหนัง

## เครื่องประดับกาย

แบบสมัยใหม่ ทำมาจากนอก แบบใหม่ล้วนแต่งาม ๆ แปลก ๆ เช่น: ต่างหูต่าง ๆ เป็นดอกไม้แบบใหม่ หลายแบบหลายสี ใช้ประดับผมได้ด้วย ต่างหูพวงองุ่นมาใหม่อีกทั้งชนิดห้อยและหนีบติดหู ชนิดหนีบขนาดใหญ่กว่าเดิม

เข็มกลัดและแหนบเสื้อมีมากชนิดมาใหม่เปลี่ยนแบบและทำด้วยวัตถุอย่างใหม่

สร้อย ข้อมือ เป็นข่อยต้องดอกไม้เรมเพร์ส์

ของเหล่านี้เพิ่งออกมาใหม่มีมากชนิด และเปลี่ยนแบบใหม่ ๆ เสมอ

สายรุ้ง RAINBOW

ประชาชาติสำหรับประชาชน
ประชาชนควรอ่านประชาชาติ

## ฤดูฝน

ท่านจะสวม หมวกรูปนิดใด ?



รัมเซลเม็ด – วอเตอร์ปรูฟ
รูปทรงล้าสมัย, เราเปนช่างทำได้เอง เชิญเลือกชม ที่
วัฒนมาลา
ถนนเฟื่องนคร พระนคร

## บ้านเปนโรงเรียน

ท่านต้องการรู้ภาษาอังกฤษหรือบัญชีดี จงสมัครเรียนทางไปรษณีย์ที่โรงเรียนนี้ ซึ่งได้ตั้งมาแล้วถึง ๑๑ ปี มีเกียรติได้รับความนิยมจากนักเรียนทั่วไป: การเรียนทางไปรษณีย์ก็เท่ากับท่านสร้างโรงเรียนขึ้นที่บ้านของท่าน, ซึ่งจะทำให้ทุกคนในครอบครัวของท่านพอใจ. ภาษาอังกฤษมีแผนก ๓ ปี และแผนกเรียนเร็ว ๑ ปี. ขอระเบียบการโดยฟรี แต่ละเพาะภาษาอังกฤษแผนก ๓ ปีให้ส่งแสตมป์ ๖ สตางค์
โรงเรียนกรุงเทพอังกฤษศึกษา
ถนนสี่พระยา

## ประกาศ
## สำนักงานทายจิตดา

เนติบัณฑิต–ทนายความ

รับว่าความทั่วพระราชอาณาจักร์ และจัดการอื่น ๆ เกี่ยวแก่อรรถคดี

**สำนักงานทายจิตดา**

๔๙๑ ถนนสี่พระยา พระนคร
โทรศัพท์ ๕๑๖๑







# ประกาศกำหนดวันเก็บเงินภาษีอากรในท้องที่อำเภอและจังหวัดต่าง ๆ

ด้วยคณะกรมการอำเภอในจังหวัดต่าง ๆ ได้ประกาศเก็บเงินภาษีอากร ตามพระราชบัญญัติและกฎกระทรวงในท้องที่แล้ว จึงขอประกาศมาเพื่อให้ทราบอีกทางหนึ่ง ดังมีรายการแจ้งต่อไปนี้

| จังหวัด | อำเภอ | ตำบล | เงินภาษีอากรที่ประกาศเก็บ | จำนวน พ.ศ. | ประกาศเก็บเงินณะที่ว่าการอำเภอ แต่วันเดือนปีใดถึงวันเดือนปีใด | | มีกำหนดกี่วัน |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| สมุทรปราการ | บางพลี | บางพลีใหญ่ | ค่านา | ๒๔๗๙ | แต่วันที่ | ๑๖/๕/๒๔๗๐ | ๓ |
| | | | | | ถึงวันที่ | ๑๘/๕/๒๔๗๐ | |
| ,, | ,, | บางสาว | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓ |
| ,, | สมุทรปราการ | แหลมฟ้าผ่า | โรงร้าน | ๒๔๗๐ | แต่วันที่ | ๒๐/๕/๒๔๗๐ | ๑๕ |
| | | | | | ถึงวันที่ | ๓/๖/๒๔๗๐ | |
| ,, | ,, | บางปู | ,, | ,, | ,, | ,, | ๑๕ |
| ,, | ,, | ปากคลอง บางปลากด | ,, | ,, | ,, | ,, | ๑๕ |
| ,, | ,, | คลองห้าง | ,, | ,, | ,, | ,, | ๑๕ |
| ,, | ,, | ตำบล | ,, | ,, | ,, | ,, | ๑๕ |
| ,, | ,, | บางด้วน | ,, | ,, | ,, | ,, | ๑๕ |
| ,, | ,, | คลองตำโรง | ,, | ,, | ,, | ,, | ๑๕ |
| ,, | ,, | ตำโรงเหนือ | ,, | ,, | ,, | ,, | ๑๕ |
| ,, | ,, | บางโปรง | ,, | ,, | ,, | ,, | ๑๕ |
| ,, | ,, | แพรกษา | ,, | ,, | ,, | ,, | ๑๕ |

ขอให้ผู้มีหน้าที่เสียเงินภาษีอากรในท้องที่ดังกล่าวแล้ว โปรดนำเงินไปชำระณะที่ว่าการอำเภอภายในกำหนดในประกาศนี้

กองตำหลวงตรวจการสรรพากร ภาค ๑

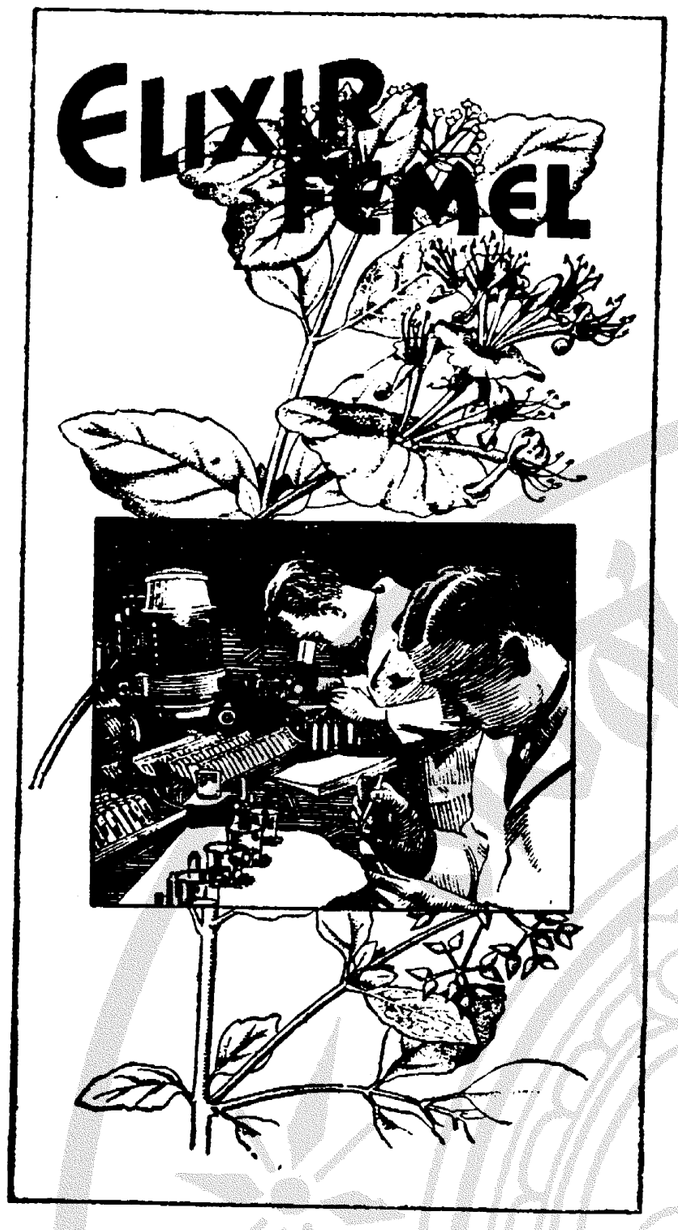
๖ สิงหาคม ๒๔๗๐

อุดรธนารักษ์ (ลงนามแทน)

ตำหลวงตรวจการสรรพากร ภาค ๑

ส ว. ๑๖/๕/๗๐

# ใน ๑๔๕๕ ราย




เป็นความประสงค์อย่างแรงกล้าของทางแพทย์และทั้งคนไข้ ในอันที่จะได้ยาซึ่งสามารถบำบัดโรคมดลูก และอาการต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับมดลูกและรังไข่โดยไม่ต้องทำการผ่าตัดหรือมีพิธีในการรักษากันอย่างมากมาย

ผลแห่งการทดลอง นับว่าเป็นเวลานานเพิ่งจะปรากฏผลอันน่ายินดียิ่ง ได้พบพรรณพฤกษชาติ ๓ ชนิดในคานาดาและอเมริกาใต้ แต่ละอย่างต่างมีคุณสมบัติเป็นพิเศษในการบำบัดโรคมดลูกและรังไข่ คณะแพทย์ซึ่งมีท่านศาสตราจารย์รูเพอร์แห่งยูนิเวอร์ซิตี้ คลินิค (University Clinic) เป็นหัวหน้าจึงประกอบขึ้นเป็นตำหรับให้ชื่อว่า Elixir Femel

ในการทดลองครั้งแรกกับคนไข้ซึ่งป่วยเป็นโรคมดลูก ๑๔๕๕ ราย ที่โรงพยาบาลเซนต์บีเดอร์และโรงพยาบาลพีเนรัว ปรากฏว่าได้ผลดีอย่างพึงพอใจ นายแพทย์จะเพาโรคสตรีจึงนำออนใช้ในการบำบัดโรคมดลูกโดยทั่วไป

"เฟเมน" เป็นตำหรับที่ได้รับความยกย่องสนับสนุนอย่างสูงจากบรรดานายแพทย์ ผู้ชำนาญจะเพาะโรคสตรี ดังปรากฏข้อความชมเชยสรรพคุณของยานี้ในจดหมายเหตุทางแพทย์นานาชาติหลายฉบับ เช่น ในจดหมายเหตุชื่อ เอส.เท ประจำเดือนตุลาคม ปี ๑๙๓๒ นายแพทย์ กัทท์เมอร์ ได้แสดงสถิติของการรักษาโรคมดลูกด้วยยาตำหรับนี้อย่างละเอียด

ตำรากล่าวด้วยการวินิจฉัย และการบำบัดโรคจะเพาะสตรี โดยศาสตราจารย์ดามสกี แห่งราชิเคโปลิคลินิค บดาเปส์ต์ และรายงานของโรงพยาบาลเมอร์ดาแห่งกรุงรีโอเดอเยนเนียโร กับโรงพยาบาลมองต์.ซอราต์ มีใจความร่วมกันว่า หลังจากการใช้ยานี้กับคนเจ็บที่เป็นโรคมดลูกให้ผลเร็วอย่างพอใจเทียบทุกราย

องค์พยานทั้งนี้ ย่อมเป็นเครื่องสนับสนุนคุณประโยชน์ของยานี้เป็นอย่างดี




**ยาเฟเมน**

บำบัดโรคมดลูกโดยจะเพาะ




## ทันตแพทย์แนะนำการรักษาเหงือก--

เหงือก สด เหมือนดอกกุหลาบ และมั่นคงนั้น ย่อมเป็นสิ่งควรคู่กับพื้นที่อาจเป็นประกายสุกใส

**วิธีสีฟันแบบคอลเกต**

ทุกเช้าและกลางคืนก่อนนอนใช้แปรงสีฟันด้วยยาคอลเกต สีตามขวางบนแต่เหงือกลงมาส่วนล่างสีแต่เหงือกขึ้นไปและตามไรฟัน ซอกฟันส่วนกลางของฟันให้ทั่ว แล้วอมน้ำบ้วนปากชำระล้างสิ่งโสโครกให้หมดสิ้น หยดคอลเกตลงที่สีนอกครึ่งหนึ่ง กลอกกลั้วปากด้วยน้ำที่สะอาดหลาย ๆ ครั้ง คอลเกตจะชำระล้างฟันของท่านให้สะอาดยิ่งขึ้น – สร้างประกายสุกใสทุกซี่ฟัน และเหงือกของท่านจะมั่นคงและสดเหมือนดอกกุหลาบ




คอลเกต
เส้นห์หนึ่งสาว

340EL

## ปัญหาที่ดิน

(ต่อจากหน้า ๒๒)

หมายฉะเพาะซึ่งเป็นอำนาจของฝ่ายนิติบัญญัติ และไม่ใช่อำนาจของผู้จะถือกรรมสิทธิ์ คือฝ่ายรัฐบาล ฝ่ายบริหารผู้จะ"ใช้"ประโยชน์ทรัพย์สินประเภทเหล่านั้น. อนึ่งทรัพย์สินที่ถูกสงวนก็เป็นทรัพย์จำพวกนอกพาณิชย์ ซึ่งบัญหาเรื่อง 'โอน" ตามธรรมดานี้ไม่ได้อยู่แล้วเหมือนกัน จะมีทางพูดถึง "กรรมสิทธิ" ตามธรรมดาไม่ได้อยู่ในตัว.

ท่านผู้รู้เอง ก็อ้างคำภาษาฝรั่งเศสมาใช้ในการอธิบาย คือคำว่า " De'classement " ซึ่งแสดงว่าอย่างน้อยรู้เรื่องทางความคิดเห็นเกี่ยวกับนิติศาสตร์ทางประเทศฝรั่งเศส ทาง " Continent " อยู่บ้าง.

(ยังมีต่อ)

## ต้องการ

ชาย ๒ คน มีประกาศนียบัตรชั้นมัธยมปีที่ ๖ ขึ้นไป ประจำห้างขายยาและเก็บเงิน มีผู้มีหลักฐานรับรอง ๒ นาย สมัครด้วยตนเอง วันเสาร์ที่ ๑๕ เวลา ๑๐—๑๒ น. ที่ ห้างขายยาบางขุนพรหมสถาน

๒๑/๑๒/๕/๗๐

## สมาชิกแนวราษฎรในฝรั่งเศสเยือนสเปญ

วาเลนเซีย ๙ สิงหาคม – สมาชิกเจ้าหน้าที่ในคณะแนวราษฎรฝรั่งเศสได้เดินทางจากกรุงบาร์ส ไปถึงวาเลนเซียแล้ว พร้อมทั้งคณะที่เรียกตัวเองว่า "คณะกรรมการสากลจัดการช่วยเหลือสเปญฝ่ายรัฐบาล" ด้วยประชาธิบดี และรัฐมนตรีว่าการต่างประเทศแห่งมหาชนรัฐสเปญได้ทำการต้อนรับ ประมุขของทั้ง ๒ คณะ คือศาสตราจารย์วัลลอง แห่งมหาวิทยาลัยของฝรั่งเศส ผู้ซึ่งแถลงว่า ชาวคณะทั้งสองที่ไปยังวาเลนเซียเพื่อศึกษาสภาพการณ์อันแท้จริง ซึ่งอุบัติขึ้นอยู่ในสเปญ ฝ่ายรัฐบาล ด้วยตนเองอย่างใกล้ชิด (ทรานสโอชั่น)

## ข้าวเปลือก

ในวันที่ ๖ สิงหาคม พ.ศ. ๒๔๗๐ มีปริมาณข้าวเปลือกมาขึ้นโรงสีในจังหวัดพระนครและธนบุรีรวมทั้งสิ้นเป็นข้าว ๓,๐๗๐ เกวียนหลวง เป็นเงิน ๑๔๗,๗๒๕ บาท มากกว่าวันที่ ๕ เดือนเดียวกัน ๓๒๓ เกวียนหลวง จำนวนเงินเพิ่มขึ้น ๑๗,๕๒๓ บาท ในจำนวนนี้เป็นข้าวมาจากตำบลต่าง ๆ.






## เยียดเสียด เยียดยัด แออัด ต้องย้าย

โรงเรียนศิริศาสตร์ต้องย้ายสถานที่ หลังจากเริ่มเปิดสอนเพียงไม่กี่วัน ทั้งนี้ก็เพราะมีนักเรียนทั้งหญิงและชายเข้าเรียนเกินกว่าที่คาดหมายไว้เป็นจำนวนมาก และเพิ่มขึ้นทุกวัน!

สถานที่ใหม่คือตึกที่สองทางซ้ายมือในตรอกดินเดอร์ ถนนเจริญกรุงฟากตะวันออก ปากตรอกโรงพิมพ์วุฒิชัย และห้างญี่ปุ่น ชิดจกา &โก ตรงทางระหว่างถนนสี่พระยา และป.ณ.กลางนางรัก รับสอน ม.๔.ถึง ม.๘ทั้งภาษาและวิทยาศาสตร์ๆ มีทุกวิชา

เชิญติดต่อและขอระเบียบการได้ที่:- ศิรินารี ตรอกสลานยาว นางรัก ร.ร.สุรศักดิ์ ถนนสุรศักดิ์ สีลม ครูประสิทธิ์ ศิริทรัพย์ ร.ร.เทพศิรินทร์ และที่ ร.ร.ศิริศาสตร์เอง ระหว่างเวลาเปิดสอน คือ ๑๘ ถึง ๒๑ น.





## ทำให้ทรงผมเรียบคงที่

ทุกๆ เช้าที่ "วาสลินแฮร์ทูนิค" ใส่ผมเพียงวันละ ๒-๓ หยดเท่านั้น ทุกเส้นผมของท่านจะอ่อนนุ่ม และหวีได้เรียบตามทรงที่ท่านต้องการ "วาสลินแฮร์ทูนิค" เป็นน้ำมันใส่ผมที่สามารถบำรุงเส้นผมให้แข็งแรง และทำให้รากผมเย็นหอมชื่นใจอยู่เสมอ




ผมของท่านจะดกดำและงดงามก็โดยใช้ "วาสลินแฮร์ทูนิค" เสียวันนี้

Vaseline


# ประกาศ

โดยที่บริษัทไฟฟ้าสยามคอร์ปอเรชั่น จำกัด ได้ตกลงเห็นชอบตามมติพิเศษ ในที่ประชุมใหญ่วิสามัญครั้งที่ ๓ ที่สำนักงานของบริษัท ถนนจักรเพ็ชร์ กรุงเทพ ฯ เมื่อวันที่ ๗ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๔๗๐ และมตินั้นได้รับการยืนยันในที่ประชุมใหญ่วิสามัญครั้งที่ ๔ ณะสำนักงานแห่งเดียวกันเมื่อวันที่ ๒๗ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๔๗๐ ดังมีข้อความต่อไปนี้คือ:-

"ให้ลดเงินทุนของบริษัทจากจำนวนเงิน ๒๐,๓๐๖,๗๗๐.๐๐ บาท แบ่งออกเป็น ๒๒๕,๖๓๒ หุ้นที่ได้ชำระเงินค่าหุ้นเต็มตามจำนวนแล้วหุ้นละ ๗๐.๐๐ บาท ให้เหลือเพียง ๑๗,๐๕๐,๕๖๐.๐๐ บาท แบ่งออกเป็น ๒๒๕,๖๓๒ หุ้น ที่ได้ชำระเงินค่าหุ้นเต็มตามจำนวนแล้วหุ้นละ ๗๐.๐๐ บาท และในการลดเงินทุนนี้ ให้กระทำโดยวิธีคืนเงินให้แก่ผู้ถือหุ้นที่ชำระเงินค่าหุ้นเต็มตามจำนวนแล้วทั้ง ๒๒๕,๖๓๒ หุ้นๆ ละ ๗๐.๐๐ บาท และโดยวิธีลดเงินค่าหุ้นที่ชำระเงินเต็มตามจำนวนดังกล่าว จากหุ้นละ ๗๐.๐๐ บาท ให้เหลือเพียง ๗๐.๐๐ บาท และในการนี้ให้คณะกรรมการมีอำนาจที่จะกำหนดวันที่จะจ่ายเงินดังกล่าวให้แก่ผู้ถือหุ้น และ

"ให้ลดเงินทุนของบริษัทต่อไปอีกจากจำนวนเงิน ๑๗,๐๕๐,๕๖๐.๐๐ บาท แบ่งออกเป็น ๒๒๕,๖๓๒ หุ้น ที่ได้ชำระเงินค่าหุ้นเต็มตามจำนวนแล้วหุ้นละ ๗๐.๐๐ บาท ให้เหลือเพียง ๓๓,๕๓๗,๘๒๐.๐๐ บาท แบ่งออกเป็น ๒๒๕,๖๓๒ หุ้น ที่ได้ชำระเงินค่าหุ้นเต็มตามจำนวนแล้ว หุ้นละ ๖๐.๐๐ บาท โดยวิธีลดเงินค่าหุ้นที่ชำระเงินเต็มตามจำนวนดังกล่าวจากหุ้นละ ๗๐.๐๐ บาทให้เหลือเพียง ๖๐.๐๐ บาท และ

"ให้แก้ความในวรรคแรกของข้อ ๔ แห่งหนังสือบริคณห์สนธิให้อ่านว่า:- 'เงินทุนของบริษัทเป็นจำนวนเงินสิบสามล้านห้าแสนสามหมื่นเจ็ดพันเก้าร้อยยี่สิบบาท (๑๓,๕๓๗,๙๒๐.๐๐ บาท) แบ่งออกเป็นสองแสนสองหมื่นห้าพันหกร้อยสามสิบสองหุ้น (๒๒๕,๖๓๒ หุ้น) มีมูลค่าหุ้นละหกสิบบาท (๖๐.๐๐ บาท)' และ

"ให้แก้ความในข้อ ๑ ของสัญญาข้อบังคับ ให้อ่านว่า:- 'เงินทุนของบริษัทเป็นจำนวนเงินสิบสามล้านห้าแสนสามหมื่นเจ็ดพันเก้าร้อยยี่สิบบาท (๑๓,๕๓๗,๙๒๐.๐๐ บาท) แบ่งออกเป็นสองแสนสองหมื่นห้าพันหกร้อยสามสิบสองหุ้น (๒๒๕,๖๓๒ หุ้น) มีมูลค่าหุ้นละหกสิบบาท (๖๐.๐๐ บาท)' และ

"ให้เติมข้อความต่อไปนี้ ต่อจากข้อ ๓๕ ของสัญญาข้อบังคับคือ:- เมื่อจำเป็น คณะกรรมการจะแต่งตั้งกรรมการคนใดคนหนึ่ง หรือบุคคลผู้อื่นคนใดคนหนึ่ง เป็นผู้แทนบริษัทและกระทำการในนามและเพื่อบริษัทก็ได้."

ฉะนั้น จึงขอประกาศว่า ถ้าเจ้าหนี้ของบริษัทคนหนึ่งคนใดประสงค์จะคัดค้านการลดเงินทุนตามที่ปรากฏในมติพิเศษที่กล่าวแล้วก็ให้แจ้งคำคัดค้านพร้อมด้วยเหตุผลเป็นลายลักษณ์อักษร ไปยังสำนักงานของบริษัทในกรุงเทพ ฯ ภายในวันที่ ๒๘ สิงหาคม พ.ศ. ๒๔๗๐

หากไม่ปรากฏคำบอกกล่าวคัดค้านภายในกำหนดเวลาดังว่านี้ บริษัทก็จะได้จัดการเพื่อดำเนินการตามมติที่กล่าวนั้นต่อไป.

โดยคำสั่งคณะกรรมการ

(ลงนาม) ปี.รัสแก็ง

เลขานุการ

กรุงเทพ ฯ วันที่ ๒๘ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๔๗๐.

ประชาชาติสำหรับประชาชน
ประชาชนควรอ่านประชาชาติ

## การป้องกันทางอากาศ

[ต่อจากหน้า ๙]

หรือตามที่เรียกกันว่าคอร์บีโดอากาศ ซึ่งสามารถที่จะขึ้นถึงระยะความสูงประมาณ ๓๒๐๐ ฟุตในอัตราความเร็วจำนวนวินาที, โดยใช้น้ำมันเชื้อเพลิงชนิดพิเศษ.

เมื่อถึงระดับความสูงที่กล่าวนี้จรวดที่ยิงขึ้นไปนั้นก็จะปล่อยลูกระเบิดออกประมาณ ๒๐ กว่าลูก และที่ปลายลูกระเบิดทุกๆ ลูกเหล่านี้จะมีจรวดเหล็กกล้าผูกติดไว้กับร่มชูชีพอีกที่หนึ่ง ส่วนตัวจรวดของมันก็มีร่มชูชีพผูกติดไว้เหมือนกัน ซึ่งจะกางออกเมื่อจรวดนั้นหมดกำลังที่จะขึ้นสูงอีกได้, ทั้งนี้เพื่อจะทำให้มันสามารถลอยกลับลงยังพื้นดิน และนำเอามาบรรจุลูกระเบิดสำหรับจะได้ใช้การใหม่อีกครั้งหนึ่งต่อไป.

จรวดอากาศชนิดนี้สามารถที่จะยิงออกไปได้เป็นจำนวนมากในทุกๆ ระยะนาทีประมาณ ๒๐ หรือ ๓๐ ลูก ทั้งนี้จะได้วัดวางที่ระบิดอากาศจรวดก็ถูกล่วงนี้ราคาลูกละ ๒ – ๓ ร้อยปอนด์.

แผนการของมิสเตอร์กรินเดลมธอิวส์นี้ได้รับการสำรวจแล้ว และได้รับความชมเชยมากจากผู้ที่เชี่ยวชาญทางการบิน. กำหนดแห่งการค้นคว้าและการทดลองจวนจะสุดสิ้นลงแล้ว, ในไม่ช้าโรงงานของเขาก็จะได้ทำการสร้างจรวดไร้บังคับทางอากาศเหล่านี้ขึ้น.

## บิน ช.ม. ละ ๔๐๐ ไมล์

(ต่อจากหน้า ๘)

แล้วในทันทีนั้นเองข้าพเจ้าก็กลับมองเห็นอีก เราออกมาจากการบินเป็นวง ความมืดได้อันตรธานไปสิ้น.

แต่ที่แรกข้าพเจ้าได้ขาดความรู้สึกตัวไปหมดดังนั้น ข้าพเจ้าจึงไม่ทราบว่าเครื่องบินนั้นกำลังบินหงายท้องหรือบินตรงขึ้นไปทางไหน ข้าพเจ้าไม่เอาใจใส่ รู้แต่ว่าเมื่อมองดูข้างหนึ่งนั้นเป็นแผ่นดิน แต่อีกข้างหนึ่งเป็นฟ้า.

ในการเลี้ยวหมุนเป็นวงครั้งนั้นน้ำหนักตัวของข้าพเจ้าได้เพิ่มขึ้นอย่างปลาด.

การที่น้ำหนักตัวเพิ่มขึ้นได้นี้เป็นหลักการรองทางวิทยาศาสตร์ที่คำนวณกันได้ กล่าวกันว่าคนที่แข็งแรงมากๆ สามารถมีกำลังต้านทานน้ำหนักชนิดนี้ได้ถึง ๗ เท่า.

ในที่สุดเครื่องบินของเราก็ลดหัวลง เครื่องได้ผ่อนความเร็วลงเหลือชั่วโมงละ ๔๕๐ ไมล์ แล้วก็ค่อยๆ เบาลงจนลงถึงพื้นดินได้โดยสวัสดิภาพ.

"ในขั้นแรกการป้องกันด้วยจรวดยานี้จะได้ทำขึ้นในระดับ" เขากล่าวกับข้าพเจ้า "และต่อมารอบๆ ชายฝั่งดังนั้นท้องฟ้าจะได้มีเครื่องกีดขวางเมื่อต้องการ ทั้งนี้เรื่องว่าเครื่องบินของฝ่ายศัตรูจะไม่สามารถล่วงล้ำเข้าไปถึงลอนดอนหรือนครใหญ่ๆ อีกหลายแห่งได้.

## เพื่อผู้หญิง

[ต่อจากหน้า ๑๕]

คนที่ดูถูกดูหมิ่นหรือสะแดงความเกลียดชังเขาอย่างรังเกียจ."

"ผู้ชายเป็นพวกที่ชอบคิดค้น ชอบแสวงหาสิ่งที่ต้องการมากกว่า เรื่องที่เขาไม่ต้องคิดหรือค้นหา และไม่ชอบสิ่งที่ได้มาโดยง่ายไม่ต้องมีความลำบากยากใจอะไรเลย ถึงแม้ว่าสิ่งนั้นจะเป็นสิ่งที่เขาต้องการมาแต่ก่อนมาก็ดี!"

เพื่อนผู้พ่ายนิกในใจเมื่อกลับถึงบ้านของตนว่า.

"จริงดังหล่อนพูด, เมื่อมีปริศนาอยู่ฉะเพาะหน้า ผู้ชายเราย่อมจะดิ้นรนทั้งสิ้น และมีความต้องการอยู่แต่ว่าจะแก้ปริศนานี้ให้ได้เท่านั้น. ผู้หญิงที่ฉลาดย่อมจะยึดใจผู้ชายไว้ได้ด้วยการทำตัวเป็นปริศนาดังนี้เองแหละนะ!"

"ลัย"
พ.อีสย




# การแพทย์สาธารณสุข

(ต่อจากหน้า ๑๗)

ราษฎร ในท้องถิ่นก่อนอื่น การจัดการสุขาภิบาลเรื่องน้ำบริโภคเป็นสิ่งจำเป็นมาก ในการป้องกันโรคบิดในภาคอีสาน และภาคใต้ และแม้จะเป็นที่ยินดีว่า รัฐบาลได้ให้เงินค่าสร้างบ่อน้ำขึ้นบ้างแล้วก็ดี ความต้องการบ่อน้ำและอื่นๆ ที่สมควรเพื่อความปลอดภัย ของราษฎรจากโรคทางลำไส้ ก็ยังต้องการอีกมาก โรคคุดทะราด ต้องการเจ้าหน้าที่เวชภัณฑ์ และการสุขาภิบาลก่อน ไข้จับสั่นต้องการเครื่องอุปกรณ์ในการทำลายบ่อเกิดของยุง และเวชภัณฑ์ ในการบำบัดก่อนความตายของเด็ก ต้องการหมอตำบลผู้มีความรู้ก่อน เพื่อที่จะช่วยแนะนำการบริบาล และช่วยทำการคลอดบุตรอย่างธรรมดาให้เป็นไปตามธรรมดา มิใช่ปล่อยหรือช้าให้ผิดธรรมดา เช่น การขัดท้อง การบริบาลและอื่นๆ ซึ่งบกพร่องอย่างที่ทำกันอยู่ในเวลานี้ การปรับปรุงหมอตำบล พี่เลี้ยงเด็กและมารดาในชนบท ควรต้องจัดทำอย่างยิ่ง การบำบัดโรคทั่วไป ต้องการแพทย์และผู้ช่วยแพทย์ตามแนวทางที่ราชการจัดอยู่นั้นด้วย ให้มีจำนวนเพิ่มและมีเพิ่มหลายยิ่งขึ้น ส่วนการสุขาภิบาลทั่วไป ควรหาทางดำเนินให้เหมาะกับท้องถิ่นด้วยความสนใจและกุศโลบายของเจ้าหน้าที่.

(ยังมีต่อ)

# เขตต์ที่ติดต่ออินโดจีน

[ต่อจากหน้า ๑๔]

สบายถัดจากดีผีไปก็จับรถไฟของบริษัทข้ามกำแพงธรรมชาตินี้ แล้วไปลงเรือกลไฟทางด้านโน้น เดินทางไปพนมเปญรองเรมร และไซ่ง่อนรองญวนต่อไป.

ส่วนเรือต่างๆ ของเอกชนก็มีมาก ขึ้นล่องค้าขายกันอยู่เป็นนิจสิน เรือของเอกชนส่วนมากก็มีเรือเป็นเรือชล่าถ่อพาย ที่ใช้เครื่องยนต์ก็มีบ้าง ที่ผูกเข้าเป็นแพเพื่อรับน้ำหนักสินค้าได้มากๆ ก็มีทางเมืองโน้นเขาเรียกกันว่าเรือคาดๆ นั้น ถ้าจะทำเป็นแพขนาดใหญ่ก็เอาเรือชล่า ๒ ลำมาผูกตรึงกันเข้าให้แน่นแล้วประกอบตัวเรือให้เป็นแพขึ้นมีไม้ไผ่โอบ ๒ ข้างกันโคลง และช่วยให้รับน้ำหนักได้มาก ถ้าทำเป็นแพเล็กก็ใช้เรือชล่าลำเดียว.

[ยังมีต่อ]

# ฉลองภาษาสากล

[ต่อจากหน้า ๙]

ต่างๆ ของภาษาให้สั้นลง.

ภายหลังที่หนังสือของเขาได้ปรากฏโฉมหน้าออกในไม่ช้า เขาก็รู้สึกปลาบปลื้มใจมากที่ได้รับจดหมายส่งมาจากนานาประเทศ, บางฉบับก็ได้เขียนขึ้นด้วยภาษาของเขาเองเสียด้วย

ณ ที่ประชุมเอสเปรันโตเป็นครั้งแรก, ซึ่งได้กระทำขึ้นในโบโลญ แต่เมื่อคนส่วนมากในบัดนี้นั้น, ซาเมนฮอฟรู้สึกประหลาดใจเป็นอย่างยิ่งที่คนได้ถูกตอนรับอย่างใหญ่หลวง ประเทศอื่นๆ ก็ได้ร่วมกับการเคลื่อนไหวครั้งนี้ด้วย.

ภาษาเอสเปรันโตนี้ ดูเหมือนว่าได้ถูกดัดแปลงมาจากภาษาดาคินอีกทีหนึ่ง, แต่ก็มีคำภาษาดิวตันและสลาฟร่วมอยู่ด้วยความจริงนั้นมันก็คือ ภาษาดาคินที่ได้ถูกดัดแปลงให้ทันสมัยนั้นเอง ขณะนี้ตามโรงเรียนในประเทศอังกฤษและในต่างประเทศก็ได้ทำการสอนภาษาสากลนี้เหมือนกัน การสกดตัวของคำในภาษาเอสเปรันโตนี้ก็เช่นเดียวกับการออกเสียง ตัวอย่างเช่น "I will" ภาษาเอสเปรันโตว่า "Mis Tior Volas", "Thankyou" เป็น "Dankon", "I Desire" เป็น "Mi Desiras"


บุหรี่ สิงห์โตแดง




บุหรี่ที่มีรสชาติเป็นเยี่ยม

มีขายทั่วไป

๒๐ มวน ต่อ ๙ สตางค์ เท่านั้น

บริษัทยาสูบอังกฤษอเมริกัน (สยาม) จำกัด.

## จีนกับญี่ปุ่น

[ต่อจากหน้า ๖]

เพียงแต่ปรุโปด้วยกระสุนปืน ซ้ำยังมีรอยหอกปลายบิ่นมากกว่า ๓๐ แห่ง และพยัคฆ์ถลอกมาด้วย ผู้ส่งข่าวแจ้งว่า รถยนต์ที่ใช้โดได้ใช้ขับขี่ก็พลุนไปด้วยกระสุนบี้นกลเหมือนกัน.

อนึ่งข่าวแจ้งว่า เหตุการรายใหม่นี้เป็น ส่วน หนึ่งใน โครง การรุกราน ญี่ปุ่น อันได้ถูก เตรียม ไว้เป็นอย่างดีของจีน (เรงโง)

## จีนพยายามจะตีเจโฮล

โตกิโอ ๑๐ สิงหาคม– ทางวงการทหารกำลังสนใจอย่างยิ่ง ในการที่ กองทหารจีน แห่งรัฐบาลภาคกลาง ซึ่งมุ่งมั่นอยู่ที่บักกิ่ง และเทียนสิน เป็นที่แจ้งกันว่า การส่งทหาร ของรัฐบาล ภาคกลางไปยังเปาติง และ ราง เจา โดยทางรถไฟสาย ฮันเค้า–บักกิ่ง กับ สายเทียนสิน–ปูเกานั้นละเมิดสัญญาอูเมซู–โฮยิงชิน ส่วนการส่งทหาร ในรัฐบาลภาคกลาง ไปยัง พรมแดน มณฑล เจโฮล เล่า ก็เป็นการ ผิดต่อ สัญญาโอโดฮารา–จินเตจุน อนึ่ง มีทหารรัฐบาล ภาค กลาง ประมาณ ๗๐,๐๐๐ คน กำลังยกไป ตามทาง รถไฟสายซุยยวน–บักกิ่ง เพื่อ พยายาม เข้ายึดมณฑลเจโฮล. (เรงโง)

## การรบในเจโฮล

โตกิโอ ๑๐ สิงหาคม – ข่าวหนังสือพิมพ์จากเทียนสิน แจ้งว่า ภายหลังการรบประมาณ ๑ชั่วนาฬิกาแล้ว กอง ทหาร ญี่ปุ่น ได้ ชัย ชะนะ ทำให้ทหารจีนประมาณ ๑๐๐ คน ผู้ซึ่งได้

## เยอรมันวิตกจาระภัย

[ต่อจากหน้า ๖]

ลงในหนังสือพิมพ์เยอรมันหลายฉบับ คำคักเตือนทางราชการกล่าวเพิ่มเติมว่า เป็นที่ทราบกันว่าสำนักงานสืบราชการลับใน ประเทศ มหาอำนาจทางยุโรปภาคตะวันออก อยู่ข้างหลังการประกาศแจ้งความ จดหมายตอบสมัครงานต่าง ๆ ได้มาจากโปลันด์ ชาวเยอรมันทุกคนที่ได้เคยติดต่อกับผู้หนึ่งผู้ใดตามสถานที่ซึ่งได้ถูกกล่าวไว้ ได้รับคำเตือนให้รีบไปแจ้งต่อตำรวจทันที มิฉะนั้นจะถูกลงโทษ (หรานสโอชั่น)

รุกราน ตำบลที่ห่างจาก ยุงโงเชง ไปทางใต้ประมาณ ๑๐ กิโลเมตร์ ในมณฑลเจโฮล เมื่อเวลา ๑๕.๐๐น. วันเสาร์ถอยหนีไป. (เรงโง)

เซียงใช้ ๑๐ สิงห์– คนสำคัญในคณะรัฐบาล นาน กิงให้สัมภาษณ์แก่ผู้แทน หนังสือพิมพ์ต่าง ประเทศว่า กองทัพของรัฐบาลนาน กิงได้เคลื่อนไปทางภาคเหนือเพื่อทำหน้าที่ป้องกันประเทศแล้ว การสงครามระหว่างจีนกับญี่ปุ่นครั้งนี้ ถ้ากองทัพจีนสามารถยึดนครไป บึง และเทียนสินกลับคืนมาได้ กองทัพจีนก็จะยกเข้าตีเยโฮร์และแมนจูกัวต่อไป เพื่อยึดดินแดนซึ่งเสียไปนั้นกลับคืนมา ตามข่าวที่ล็อกกันว่า ถ้ารัฐบาลจีนกับญี่ปุ่นเบิดการเจรจากันทางทูตแล้ว กองทัพของรัฐบาลนานกิงก็

[มีต่อหน้า ๔]





*สบู่ – ซันไลต์*
*อย่างขนาดใหม่*

เดี๋ยวนี้ท่านอาจซื้อสบู่ที่มีชื่อเสียงนี้ ได้ถูกกว่าแต่ก่อน และเป็นก้อนเล็ก เหมาะมือมากกว่า ซองขนาดใหญ่เดี๋ยวนี้บรรจุ ๔ ก้อน และขายซองละ ๒๐ ส.ต. เท่านั้น ส่วนซองขนาดเล็ก บรรจุ ๑ ก้อน ซึ่งทำขึ้นเป็นพิเศษสำหรับอาบน้ำ ขายเพียงก้อนละ ๕ ส.ต.

**จะแจกให้ฟรี**

*ผ้าเช็ดหน้าทำในอังกฤษชนิดเยี่ยมสวยงามเหล่านี้*

๑ ผืน ***ฟรี!***
แลกกับ
ซองเปล่าอย่างใหญ่ ๔ ซอง
หรือ
ซองเปล่าอย่างเล็ก ๑๖ ซอง
ของ – สบู่ซันไลต์



*ท่านจะเอาซองเปล่าไปแลกได้จากที่*
*บริษัทสยามอินดัสตรีส์ (๑๙๓๒) จำกัด*
*ตึกดิกแฮล์ม ถนนเจริญกรุง หรือที่เอเย่นต์ของบริษัททั่วไป*

**ที่มีแขวนป้ายนี้** ➡





### คำอธิบายกฎหมาย

คำอธิบายประมวล บรรพ ๔ ทรัพย์ คำอธิบายประมวล บรรพ ๕ ครอบครัวโดยพิสดาร คำอธิบาย บรรพ ๖ มรดก มีแบบพิมพ์ธรรมพร้อม คำอธิบายอาญาบี้ม คำอธิบายอาญาภาคสมบูรณ์ คำอธิบายกฎหมายที่ดิน คำอธิบายรัฐธรรมนูญ คำถามคำตอบข้าราชการพลเรือน คำถามคำตอบกฎหมายต่าง ๆ มีพร้อม

**พิรุณพานิช ไรงหวย**

## ถูกยิงเจาะขมอง

(มีต่อหน้า ๓)

รายนี้สมคบกันถึง ๓ คน ที่อยู่ในข่ายสงสัยของตำรวจ คือ นายเด็ก สวัสโภชา นายล้อม นายดำ เงาะ สำหรับนายเด็ก สวัสดิ์โภชา ต่อมาเจ้าพนักงานตามจับได้ และนำมาฝากขังไว้ที่สถานีตำรวจคลองขวางแต่วันที่ ๗ เวลาประมาณ ๑๒ น. และวันที่ ๙ จะได้ส่งตัวนายเด็กไปอำเภอเพื่อจัดการสอบสวน ระหว่างนั้นห้ามเยี่ยมและห้ามประกัน.

สาเหตุนั้นว่าคนร้ายยิงผิดตัว คือ นายดำเป็นคนกว้างขวางเพื่อนบ้านรักใคร่มาก ไม่เคยทะเลาะเบาะแว้งกับใครเลย ความจริงคนร้ายเจตนาจะยิงนายสัน เพื่อนของนายดำ แต่เพราะขณะนั้นนายดำกับนายสันเดินใกล้ชิดตามกันไป นายดำเจ้าบ้านผู้ไปส่งเดินไปก่อนข้างหน้า เมื่อผิดจากนายสันจึงถูกนายดำ ตามทางสอบสวนนายสันเป็นผู้ที่มีสาเหตุโกรธเคืองกับนายเด็กมาหลายเรื่อง แต่ละเรื่องล้วนเป็นเรื่องสำคัญๆ ทั้งสิ้น เช่น นายเด็กหาว่านายสันลอบพันคนของนายเด็ก อนึ่งนายเด็กเป็นคนกว้างขวางมาก.

## ผู้ซื้อที่ดินบอกคืน

[ต่อจากหน้า ๑]

หลวงได้เรียนเจ้าคุณพยากฯ ว่า "ผมขอพักแถวที่." เราได้ทราบว่าในวันนั้นมีเจ้าหน้าที่หนังสือพิมพ์ไม่น้อยกว่า ๓ คณะส่งเจ้าหน้าที่ไปพบท่านรัฐมนตรีนอกตำแหน่งผู้นั้น.

ในจำนวนผู้ได้รับแต่งตั้งเป็นรัฐมนตรีในคณะรัฐบาลใหม่ ๒ ท่าน คือ พระสารสาสน์ประพันธ์ กับหลวงวิจิตรวาทการนั้น คุณพระสารสาสน์กล่าวเหตุผลการรับเข้าร่วมงานเคราของท่าน กับผู้จับข่าวของเราว่า "ไม่มีอะไรหรอก, ช่วยกัน! ช่วยเท่าที่จะทำได้ อันใดที่ชาติต้องการแล้วต้องให้ มีอะไรต้องการก็แล้วไป."

หลวงวิจิตราตอบกับเจ้าคุณพยากฯ ในขณะที่ท่านเจ้าคุณเชิญตัวไปทาบทามถามความสมัครใจ เมื่อวันจันทร์ว่าตามแต่ท่านจะใช้ อย่างไรก็ตาม ถึงแม้ว่าคณะรัฐบาลต้องการให้ช่วยงานส่วนรวม คุณหลวงก็ใคร่ที่จะอยู่ดำเนินมาทางศิลปากรไปด้วย เพราะคุณหลวงเพิ่งจะมารับราชการกรมนี้ในเวลาอันสั้นนัก คิดว่าถ้าได้อยู่ต่อไปอีกสัก ๒ ปี คุณหลวงคงจะสร้างงานของด้านศิลปากรให้เป็นรูปเป็นอันได้สักอย่างหนึ่ง.

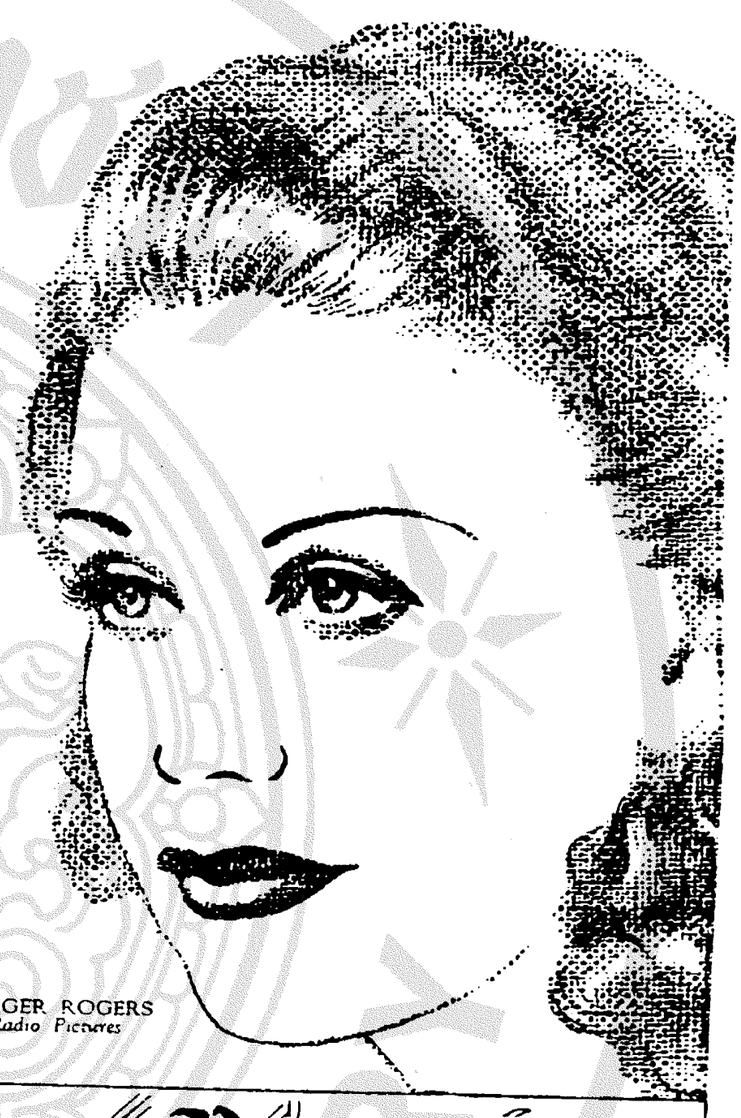
คณะรัฐมนตรีจะได้ลงมติตั้งพุทธสมาคหิตคดีรัฐมนตรีซึ่งเป็นรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการคลังอยู่แล้ว เป็นผู้สั่งราชการสำนักพระราชวังแทนนายกรัฐมนตรี ซึ่งเป็นตำแหน่งที่พระดุลยวารณ์ปรีชาไวท์ดำรงอยู่ในคณะรัฐบาลก็แล้ว.

การประชุมสภาผู้แทนราษฎรจะมีอีก ๔ วันนับแต่วันนี้. รัฐบาลได้เตรียมร่างพระราชกฤษฎีกาปิดสมัยประชุมอีกฉบับหนึ่งเสนอคณะผู้สำเร็จราชการฯ พร้อมลงนามไว้แล้ว (ฉบับเก่าซึ่งเสนอไปแล้วก่อนเกิดเหตุการณ์เป็นอันระงับไป). พระราชกฤษฎีกาปิดสมัยประชุมแห่งสภาผู้แทนราษฎรดังกล่าวนี้ กำหนดให้สิ้นสมัยประชุมในวันที่ ๑๕ เดือนนี้ เวลา ๒๔ น. คณะรัฐมนตรีจะได้ลงมติให้นำเสนอคณะผู้สำเร็จราชการฯ ในการประชุมเช้าวันศุกร์ (พรุ่งนี้.)

ตั้งแต่วานนี้ ทางราชการตำรวจ

[มีต่อหน้า ๓๖]


ความลับในการสวยงาม
ของ
ยินเยอร์โรเยอร์
ช่วยเยนให้มีเสน่ห์
อันดูดดื่มขึ้น


GINGER ROGERS
Radio Pictures


"ดิฉันรู้สึกเสียใจแทนเขา— ไม่มีใครเต้นรำกับหล่อนเลย" ดิฉันทราบแล้วว่าผิวเนื้อของเธอหยาบและหน้าเกลี้ยงเธอควรทำตามแบบวิธีของเหล่าดาราภาพยนต์


"โอ เขาหมายถึงเช่นนี้เอง ความลับอันงามของยินเยอร์โรเยอร์คือ—สบู่หอมลักส์ ดิฉันจะทดลอง และจะต้องพยายามทำให้ผิวเนื้อของดิฉันงามขึ้นให้ได้


ภายหลังหนึ่งเดือน "แหมคืนนี้มีผู้ต้องการเต้นรำกับเยนมากค่ะ เธอดูสวยขึ้นมากไหม เธอบอกกับดิฉันว่า เดี๋ยวนี้เธอใช้สบู่หอมลักส์เหมือนกัน แต่เธอไม่ จำเป็นต้องบอกดิฉันก็รู้— ผิวเนื้ออันเกลี้ยงเกลาของเธอก็ส่อให้เห็นว่าเธอใช้-สบู่หอมลักส์

ของทำตามแบบอย่างของดาราภาพยนต์ ให้สบู่หอมลักส์รักษาความงามของผิวเนื้อของท่าน สบู่หอมลักส์ชำระได้ง่ายจริง. เร็วทันใจ ฟองสบู่นี้จะซึมซาบเข้าไปในรูผิวหนัง ชำระล้างสิ่งโสโครกซึ่งซ่อนอยู่ข้างในออกหมด จะทำให้ผิวพรรณผุดผ่องงามขึ้นอย่างธรรมชาติประสงค์ไว้




# สบู่หอมลักส์

๙ ใน ๑๐ ของดาราภาพยนต์ใช้สบู่นี้

X-LTS 485-288A LEVER BROTHERS (...) ENGLAND—AGENTS: SIAM INDUSTRIES (1932) LTD.

# การประชุมสภา ฯ

(ต่อจากหน้า ๒)

ไปตามรัฐธรรมนูญ นอกจากนั้นเรื่องเศรษฐกิจ ภาษีอากรที่พูดกันมานานว่าจะปรับปรุง ย้อนกลับมาเรื่องการจัดรัฐบาลใหม่ว่าเอาเรื่องส่วนตัวมาปนกับงานของชาติ และว่าการตั้งกรรมการสอบสวนการซื้อขายที่ดินจะได้ผลอย่างไรเพราะรัฐบาลและสภาก็จะหมดอายุพร้อมกันในวันที่ ๙ ธันวาคมศกนี้ นายทองอินทร์ว่าเมื่อรำลึกถึงความข้อนี้จะเห็นได้ว่างานอันสำคัญที่เราทำกันมาครานี้ ได้รับผลดีอย่างคาดหมาย.

## ข้อสำคัญ ๒ ประการ

นายสว่าง ศรีวิโรจน์พูดถึงความคับแค้นของชาวนาแล้ว นายสนิท เจริญรัฐจึงพูดถึงข้อสำคัญ ๒ประการที่ควรคำนึงในระยะเวลาอันจำกัด คือการสอบสวนเรื่องซื้อขายที่ดิน และการเจรจาทำสัญญากับต่างประเทศ ซึ่งอายุของสัญญาจะสิ้นสุดลงในเดือนพฤศจิกายนศกนี้.

ขุนวรศิษฐคุณเวทย์พูดถึงเรื่องโครงการว่ารัฐบาลทำอะไรไม่มีโครงการ นายร้อยตรีถัด รัตนพันธ์ กล่าวถึงเรื่องค่าธรรมเนียมบัตรว่าเก็บแพงนักเป็นเหตุให้โจรผู้ร้ายชุกชุมและเรื่องโคกระบือและสุกร นายดาบเทียมศรีพิสิษฐพูดเปรียบความว่านักมวยต้องมีกำลังจึงจะชกได้ กำลังจะมีก็ด้วยอาหาร ราษฎรจะเป็นกำลังบ้องกันประเทศได้ก็ต่อเมื่อท้องไม่หิว ร.ท.ทองคำคล้าย โอภาสย้อนกลับมาพูดถึงความสามัคคี อีกว่ารัฐบาลจะมีนโยบายวิเศษเพียงไรก็ตาม ถ้าไม่ปลุกสามัคคีก็เหลว.

นายทองอยู่ พุฒพัฒน์ไม่เคยเบื่อในเรื่องการศึกษาของชาติจึงพูดซ้ำในเรื่องการศึกษาอีกว่าไม่เห็นก้าวหน้าไปสิ่งใหม่ เศรษฐกิจของประเทศก็เต็มที่ และว่าการได้ส่วนเรื่องที่ดินพระมหากษัตริย์ควรทำกันอย่างเด็ดขาด.

## เจ้าคุณนายกชี้แจง

เจ้าคุณนายก ฯ ชี้แจงข้อสงสัยต่างๆของสมาชิก ดังนี้ ๑.การเจรจาทำสัญญากับต่างประเทศนั้น กำลังเจรจาอยู่และกำลังดำเนินไปด้วยดี ๒. การดำเนินนโยบายที่ได้เคยแถลงไว้จะทำไปตามที่มีเวลาและมีเงินงบประมาณให้ได้ ๓. การสอบสวนเรื่องซื้อขายที่ดินนั้น จะตั้งบุคคลภายนอกเป็นกรรมการ เช่นสมาชิกสภา ฯ และข้าราชการผู้ทรงคุณวุฒิ ผลของการสอบสวน ถ้าเห็นว่ามีระเบียบไม่เรียบร้อยก็จะได้จัดวางเสียใหม่ ถ้าเห็นว่าผิดศีลธรรมก็จะแนะทางที่สมควรให้กระทำ ท่านเชื่อว่าเรื่องนี้เกิดขึ้นเพราะความไม่รู้เป็นส่วนมาก ถ้ารู้แล้วคงไม่ทำกัน การสอบสวนจะทำให้เร็วที่สุดและเชื่อว่ากรรมการจะสอบสวนให้เสร็จสิ้นก่อนสิ้นสภานี้ ๔. การร่วมจิตคิดร่วมใจระหว่างบุคคลคณะรัฐมนตรีนั้นท่านว่ามีเป็นอย่างดี ท่านขอให้ดูเรื่องการลาออกของรัฐบาลคณะของท่านเป็นตัวอย่าง เวลาท่านซึ่งเป็นหัวหน้าลาออกทุกคนก็ได้พากันลาออกหมด เวลาหัวหน้ามาก็มากันเกือบหมด แต่ที่บางคนไม่มารวมอยู่ด้วยนั้น เพราะเจ้าตัวร้องใจอยากให้มีการสอบสวนจนหมดมลทินเสียก่อน.

หลวงเดชาติวงศ์ฯ กล่าวว่ามีหนังสือพิมพ์ล่วงละเมิดรัฐธรรมนูญ โดยพูดพาดพิงถึงพระมหากษัตริย์อย่างเสียหาย อยากทราบว่ารัฐบาลจะจัดการอย่างไร และได้กล่าวถึงเรื่องความสามัคคีระหว่างหมู่คณะและชนในชาติอีก.

หลวงชำนาญฯ ว่าเรื่องหนังสือพิมพ์นั้น ขณะนี้กองเอกสารหนังสือพิมพ์กำลังพิจารณาอยู่แล้ว.

เมื่อได้มีการอภิปรายกันอีกเล็กน้อยแล้วจึงได้มีการลงมติว่าจะให้ความไว้วางใจแก่รัฐบาลคณะนี้หรือไม่ เมื่อนับคะแนนแล้วปรากฏว่ามีคะแนนมติไว้วางใจรัฐบาล ๘๓ คะแนน ประธานจึงประกาศว่า ไม่จำเป็นต้องนับคะแนนอีกฝ่ายหนึ่ง.

เมื่อคำนึงว่าทางฝ่ายคณะรัฐบาลย่อมจะไม่ออกเสียงในเรื่องนี้ ฉะนั้นจึงอาจถือได้ว่า มติไว้วางใจรัฐบาลนั้น เป็นมติอันพร้อมเพรียงทีเดียว.

# ผู้ซื้อที่ดินบอกคืน

[ต่อจากหน้า ๓๕]

ได้ตั้งถอน หน่วยการควบคุมรักษาสถานที่ราชการสำคัญๆ เช่นที่ทำการโทรศัพท์กลางทั้ง ๒ แห่ง สถานีวิทยุทุกแห่งซึ่งได้ส่งไปตั้งกองรักษาเมื่อเกิดเหตุการณ์ผันผวนคราวนี้ไปแล้ว.

ตามที่หนังสือพิมพ์นี้ได้เคยเสนอข่าวแล้วว่าผู้ซื้อที่ดินของพระคลังข้างที่บางท่านเพื่อที่จะแสดงความบริสุทธิ์ใจในการนี้ ได้ขอถอนที่ดินคืนไปแล้ว มีเจ้าคุณฤทธิอัคเนย์เป็นต้น เราได้ทราบข่าวต่อมาว่า บรรดาบุคคลที่ซื้อที่ดินของพระคลังข้างที่ในกรณีที่ได้กลายเป็นเรื่องคดโกงนั้น ได้ไปพบกับเจ้าคุณพหลฯ และได้แสดงความจำนงขอถอนที่ดินคืนเป็นส่วนมากแล้ว ทั้งนี้เพื่อความประสงค์ดังกล่าวแล้วข้างต้น.

อนึ่งเราได้ทราบว่า รัฐบาลจะได้จัดตั้งคณะกรรมการขึ้นชุดหนึ่งในเร็ววันนี้ เพื่อพิจารณาการซื้อขายที่ดินของพระคลังข้างที่ ว่าได้ปฏิบัติการมาโดยชอบด้วยระเบียบการหรือไม่. คณะกรรมการที่จะตั้งขึ้นนี้ จะประกอบด้วยบุคคลซึ่งเป็นสมาชิกทั้งประเภทที่ ๑ และที่ ๒ ทั้งจะได้ตั้งบุคคลในวงราชการบางท่าน ซึ่งเป็นผู้ทรงเกียรติคุณเข้าร่วมเป็นคณะกรรมการด้วย.

# วันนี้

## ฟุตบอลล์

รุ่นเด็กก่อสร้างอุเทนถวาย กับสวนกุหลาบ ที่สนามบ้านสมเด็จ เวลา ๑๖.๐๐ นาฬิกา.

รุ่นกลาง ราษฎร์วิทยสภา กับอัสสัมชัญ ที่สนามสวนกุหลาบวิทยาลัย เวลา ๑๖.๓๐ นาฬิกา.

## วิทยุ

๑๙.๐๐ น. พระมหาบุ่น ป.๖ วัดพระเชตุพนแสดงพระธรรมเทศนา ๑๙.๓๕ น. มะโหรีด้วยความเอื้อเฟื้อของสโมสรบรรเทิง แห่งสามัคยาจารย์สมาคม บรรเลงในเรื่อง "พระร่วง" พระราชนิพนธ์รัชกาลที่ ๖ ๑๙.๕๕ น. ความรู้เบ็ดเตล็ด ๒๐.๐๐ น. เทียมนาฬิกาแล้วเรื่อง "ประวัติลักษณะของหนังสือพิมพ์" นายอำพัน คัณฑวรรธนะ (น.บ.ส.) ๒๐.๓๐ น. พยากรณ์อากาศ ข่าวและข่าวสินค้า ๒๑.๐๐ น. มะโหรีสามัคยาจารย์สมาคม.

## คุณหญิงกสิภูมิฯ

ตามข่าวเรื่องคุณหญิงกสิภูมิฯ ใส่ความค้างค่าเช่าในหนังสือพิมพ์ฉบับวันเสาร์ นางคำนึกสิภูมิพิทักษ์ได้มีจดหมายแก้ข่าวมายังเรา ใจความส่วนที่สำคัญในจดหมายของนางคำนึกสิภูมินั้น มีว่าได้ทำไปสมควรแก่เหตุแล้วโดยจำเป็นที่จะต้องรักษาประโยชน์เฉลิมฉิ แห่งเจ้าของบ้าน และปฏิเสธในข้อที่ว่ารู้เห็นเป็นใจกันผิด.

ในวันเดียวกันนี้ (ที่ ๘) เราได้รับจดหมายของคุณหญิงกสิภูมิพิทักษ์ (กิมตั้น) แจ้งว่าคุณหญิงตามข่าวที่กล่าวถึงนั้นความจริงหาใช่คุณหญิงกสิภูมิฯ ไม่.

หม่อมพร้อย วรวรรณ เจ้าของ พระศรีสยามกิจ บรรณาธิการ นายชนวน ชาตุประยูร ผู้ช่วยบรรณาธิการ นางอรุณ พัฒนศรี ผู้จัดการการเงิน นายรวม ยอดทัย ผู้อำนวยการแผนกโรงพิมพ์และการจำหน่าย นายรำพรรณ พุกกะเจียม ผู้พิมพ์โฆษณา สำนักงานและที่พิมพ์ โรงพิมพ์ "ประชาชาติ" ถนนหลานหลวง พระนคร โทรศัพท์ ๑๖๘๕